

COMITE MARITIME INTERNATIONAL

DOCUMENTATION

1974

IV

INTERNATIONAL MARITIME COMMITTEE

COMITE MARITIME INTERNATIONAL

DOCUMENTATION

1974

IV

1. REPORT ON THE ACTIVITIES OF THE COMITE MARITIME INTERNATIONAL FOR THE YEAR 1974
RAPPORT DES ACTIVITES DU COMITE MARITIME INTERNATIONAL POUR L'ANNEE 1974
2. CONFERENCES
3. OFFICERS
BUREAU
4. NATIONAL ASSOCIATIONS
ASSOCIATIONS NATIONALES
5. TITULARY MEMBERS
MEMBRES TITULAIRES
6. STATEMENT OF THE RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS
ETAT DES RATIFICATIONS ET ADHESIONS DES CONVENTIONS INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME
7. RIDERS TO THE STATEMENT OF THE RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS
AJOUTES A L'ETAT DES RATIFICATIONS ET ADHESIONS DES CONVENTIONS INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME
8. IN MEMORIAM
9. INDEX OF C.M.I. DOCUMENTATION PUBLISHED DURING 1974
INDEX DE LA DOCUMENTATION C.M.I., PUBLIEE DURANT 1974

INTERNATIONAL MARITIME COMMITTEE

1

**REPORT ON THE ACTIVITIES OF THE
COMITE MARITIME INTERNATIONAL
FOR THE YEAR 1974**

**RAPPORT DES ACTIVITES DU COMITE
MARITIME INTERNATIONAL POUR
L'ANNEE 1974**

REPORT
ON THE ACTIVITIES OF THE
COMITE MARITIME INTERNATIONAL
FOR THE YEAR 1974

MEETINGS AND CURRENT SUBJECTS

The Executive Council met on 16 January in London, on 30 March in Hamburg and on 8 August in Dublin.

The activities of the first quarter were focused on the Hamburg Conference. The following subjects were discussed during the Conference.

1. Limitation of liability
2. York/Antwerp Rules
3. Hague Rules
4. Shipbuilding Contracts
5. Arbitration

The Assembly meeting immediately after the Conference decided as follows :

1. The two alternative drafts on the limitation of the liability of ship owners — one in the form of a Protocol to the 1957 Convention and the other as a re-drafted Convention — were accepted.
2. The 1974 York/Antwerp Rules were accepted.
3. The Hamburg Hague Rules Recommendations were accepted.
4. The study of Shipbuilding Contracts should continue with a view to considering the further problems selected by the Hamburg Conference and also, at a subsequent date, the possibility of drafting model clauses for shipbuilding contracts.
5. The CMI should accept upon the request of parties to maritime contracts to nominate arbitrators and to decide the place for the arbitration proceedings. The study of arbitration should continue with a view to draft model clauses to be used by parties wishing to engage the services of the CMI.

**RAPPORT
DES ACTIVITES DU
COMITE MARITIME INTERNATIONAL
POUR L'ANNEE 1974 ***

REUNIONS ET SUJETS EN COURS

Le Conseil Exécutif s'est réuni le 16 janvier à Londres, le 30 mars à Hambourg et le 8 août à Dublin.

Les activités du CMI, pendant le premier trimestre, furent concentrées sur la Conférence de Hambourg. Les sujets suivants firent l'objet d'échanges de vues pendant la Conférence :

1. Limitation de la responsabilité
2. Règles d'York et d'Anvers
3. Règles de La Haye
4. Contrats de construction de navires de mer
5. Arbitrage

L'Assemblée, qui se réunit immédiatement après la Conférence, prit les décisions que voici :

1. Les deux projets alternatifs sur la limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer — l'un en forme de Protocole à la Convention de 1957 et l'autre comme projet d'une refonte de la Convention — furent acceptés.
2. Les Règles d'York et d'Anvers furent acceptées.
3. Les recommandations de Hambourg visant les Règles de La Haye furent acceptées.
4. Il conviendra de persévérer dans l'étude de contrats de construction de navires de mer dans le but d'examiner les problèmes qui ont été retenus par la Conférence de Hambourg et, à une date ultérieure, d'étudier la possibilité de rédiger des clauses pour ces contrats, destinées à servir de modèles.
5. Lorsque des parties à des contrats maritimes en expriment le désir, le CMI devra accepter de désigner des arbitres et décider de l'endroit où aura lieu la procédure d'arbitrage. Il conviendra de poursuivre l'étude de l'arbitrage en vue de proposer des clauses à l'usage des parties désirant mettre les services du CMI à profit.

(*) La traduction en langue française a été établie par le Conseiller Administratif Principal/ C.M.I.

At the London meeting of the IMCO Legal Committee June 3-7 the CMI drafts to an amended 1957 International Convention relating to the limitation of the liability of owners of seagoing ships were presented by the chairman of the International Subcommittee, Mr. Alex. Rein, the Rt. Hon. Lord Diplock and the Chief Legal Officer. IMCO expressed its appreciation of the work done by the CMI. The CMI draft to an amended convention text was adopted as a working paper without prejudice to the question whether the amendments should be implemented by a Protocol or by a new convention text. The discussions within IMCO with the participation of CMI representatives will continue during 1975.

The 1974 York/Antwerp Rules may be used by reference as from 1 July 1974 and have been well received by interested parties. The work to simplify documentation in general average continues.

The CMI recommendations on the Hague Rules deal with the 1968 Hague-Visby Protocol and also with some of the main principles discussed within the UNCITRAL Working Group on International Shipping Legislation. The CMI recommended that the 1968 Protocol be ratified immediately. As for the main principles under discussion the CMI recommended the retention of the defences of the sea-carrier for error in navigation and fire, but not the present one in respect of « management of the ship ». The « nautical fault » question has a bearing on the relationship between the carrier's liability on the one hand and cargo insurance on the other. These problems the CMI discussed continuously during 1974 with the International Chamber of Commerce (ICC) and representatives of the International Union of Marine Insurers (IUMI). The CMI has participated in the seventh session of the UNCITRAL Working Group which took place in Geneva 30 September - 11 October when the CMI was represented by the Rt. Hon. Lord Diplock and the Chief Legal Officer.

The chairman of the International Subcommittee on *Shipbuilding Contracts*, Prof. Francesco Berlingieri, met with a Working Group at Portofino, Italy, on 31 August and 1 September. The Working Group drafted a report and a questionnaire (SBC-22/IX-74) to the National Associations. It appears that questions such as the Builder's guarantee, securities in connection with pre- and postdelivery finance, settlement of disputes on urgent matters during construction and cancellation of shipbuilding contracts now stand in the focus of attention.

The International Subcommittee on *Arbitration* met in Paris in November under the chairmanship of Jean Warot. At this meeting

Les projets formulés par le CMI pour les modifications à apporter à la Convention Internationale de 1957 sur la limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer furent présentés par le Président de la Commission Internationale, Monsieur Alex Rein, par le Rt. Hon. Lord Diplock et par le Conseiller Juridique Principal à la réunion du Comité Juridique de l'OMCI, tenue à Londres du 3 au 7 juin. L'OMCI exprima son appréciation pour les travaux menés par le CMI. Le projet du CMI pour un texte modifié de convention, fut adopté comme document de travail, sans préjudice à la question si les modifications devaient être mises en œuvre au moyen d'un protocole ou bien d'un nouveau texte de convention. Les échanges de vues au sein de l'OMCI, avec la participation de représentants du CMI, se poursuivront au cours de l'année 1975.

Il peut être fait référence aux Règles d'York et d'Anvers de 1974 à partir du 1er juillet 1974. Ces règles ont été bien accueillies par les parties intéressées. Les travaux pour une simplification de la documentation en la matière de l'avarie commune se poursuivent.

Les recommandations du CMI concernant les Règles de La Haye traitent du Protocole de (La Haye et de) Visby de 1968 ainsi que de certains des principes majeurs débattus au sein du Groupe de Travail de la CNUDCI sur la Législation Internationale de la Navigation. Le CMI recommanda que le Protocole de 1968 soit ratifié immédiatement. Quant aux principes majeurs en cours de discussion, le CMI recommanda que soient maintenues les défenses du transporteur maritime pour erreur de navigation et pour incendie, mais non la défense actuelle visant « l'administration du navire ». La question de la « faute nautique » exerce une influence sur la relation entre la responsabilité du transporteur d'une part et l'assurance des marchandises d'autre part. Ces problèmes firent l'objet de continuels échanges de vues tout au long de 1974 entre le CMI et la Chambre de Commerce Internationale (CCI) et les représentants de l'Union Internationale d'Assurance Transports (IUMI). Le CMI a pris part à la septième session du Groupe de Travail de la CNUDCI tenue à Genève du 30 septembre au 11 octobre. Le CMI fut représenté par le Rt. Hon. Lord Diplock et par le Conseiller Juridique Principal.

Le Président de la Commission Internationale pour les *Contrats de constructions de navires de mer*, le Professeur Francesco Berlingieri, a convoqué un Groupe de Travail à Portofino, Italie, le 31 août et le 1er septembre. Le Groupe de Travail a rédigé un rapport et un questionnaire (SBC-22/IX-74) à l'intention des Associations Nationales. Il semblerait qu'actuellement l'attention se concentre sur des questions telles que la garantie du constructeur, les sécurités en relation avec le financement avant et après la livraison, le règlement de conflits touchant des questions urgentes pendant la construction et l'annulation de contrats de construction de navires de mer.

La Commission Internationale pour l'*Arbitrage* s'est réunie à Paris en novembre sous la présidence de Monsieur Jean Warot. Des clauses

model clauses to be used by parties wishing the CMI to appoint arbitrators and to determine the place for the proceedings, were drafted. These clauses will be submitted to the Assembly on 14 March 1975.

The general principles for *Combined Transports* were discussed during an UNCTAD Conference in Geneva 11-29 November. Since this conference primarily concerned the economic and regulatory aspects of continued transport operations, the CMI was not officially present as observer. Prof. Kurt Grönfors (Gothenburg), who was entrusted with the task to follow the development of this subject on behalf of the CMI, was present at the Conference as a delegate of the Swedish Government.

The feasibility to adopt an international arrangement with respect to *delivery orders* was discussed in a questionnaire sent to the National Associations (DO-3/IX-74). The subject will appear on the agenda of the Assembly on 14 March 1975.

The problem of the conversion of the various *gold units* in various maritime law conventions into national currencies was discussed during 1974. Since this is a problem of general nature not restricted to maritime law, UNIDROIT has also initiated such studies and co-operation is established with that body. The CMI has established contact with experienced bankers and investigated the possibility to replace the present system of gold clauses with a reference to a system envisaged by the International Monetary Fund (IMF) for the so-called Special Drawing Rights (SDR:s) — a weighted average of currencies (« the SDR basket »). The gold problem will be put before the next Assembly.

The Ex C, at its meeting at Dublin 8 August, appointed Prof. Nicholas J. Healy chairman of the CMI Working Group to be appointed by him for the forthcoming co-operation with the International Law Association (ILA) on the matter of legal problems arising in connection with *collisions at sea* (Collisions-1/I-75).

The Maritime Law Association of the Federal Republic of Germany and the Maritime Law Association of the German Democratic Republic have both requested that the subject of the liability of *sea terminals* be taken up for study within the CMI. The Ex C, at its meeting at Dublin 8 August, decided to do so. A questionnaire (ST-1/XII-74) has been sent to the National Associations for the purpose of ascertaining the present position in some of the major ports. This subject is also studied from a more general viewpoint within UNIDROIT.

A Diplomatic Conference on an international *convention* on the unification of certain rules relating to the carriage by sea of *passengers* and their *luggage* took place in Athens 2-13 December, 1974. The

modèles à l'usage des parties qui désirent que le CMI désigne des arbitres et décide de l'endroit où se déroulera la procédure, furent rédigées à cette réunion. Ces clauses seront soumises à l'Assemblée le 14 mars 1975.

Les principes généraux pour les *Transports combinés* furent débattus à la Conférence de la CNUCED à Genève du 11 au 29 novembre. Etant donné que cette conférence était consacrée, en ordre principal, aux aspects économiques et régulateurs d'opérations de transport continu, le CMI, en tant qu'observateur, n'était pas représenté officiellement. Le Professeur Kurt Grönfors (Göteborg), à qui avait été confié la charge de suivre le développement de ce sujet pour compte du CMI, était présent à la Conférence à titre de délégué du Gouvernement suédois.

La possibilité d'adopter un arrangement international visant les « Delivery Orders » fut examinée dans un questionnaire envoyé aux Associations Nationales (DO-3/IX-74). Ce sujet paraîtra à l'ordre du jour de l'Assemblée du 14 mars 1975.

Le problème de la convention en monnaies nationales des différentes *unités-or* reprises dans diverses conventions de droit maritime fut discuté en 1974. Etant donné qu'il s'agit d'un problème d'ordre général qui n'est pas limité au seul droit maritime, son étude a également été entamée par UNIDROIT et le CMI a engagé une collaboration avec cette organisation. Le CMI s'est mis en rapport avec des banquiers expérimentés et s'est informé de la possibilité de remplacer le système actuel des clauses-or par une référence à un système envisagé par le Fonds Monétaire International (FMI) pour les droits de tirage spéciaux (DTS) — une moyenne pesée de monnaies (« le panier DTS »). Le problème de l'or sera soumis à la prochaine Assemblée.

Le Conseil Exécutif, lors de la réunion tenue à Dublin le 8 août, a désigné le Professeur Nicholas J. Healy comme Président d'un Groupe de Travail qu'il devra constituer en vue de la prochaine collaboration avec l'Association du Droit International (ADI) sur la question des problèmes de droit résultant de l'*abordage*. (Collisions-I/75).

L'Association de Droit Maritime de la République Fédérale d'Allemagne et l'Association de Droit Maritime de la République Démocratique Allemande ont toutes deux demandé que le sujet de la responsabilité des « Sea Terminals » soit mis à l'étude au sein du CMI. Le Conseil Exécutif, lors de sa réunion à Dublin le 8 août, décida de donner une suite favorable à cette demande. Un questionnaire (ST-1/XII-74) a été envoyé aux Associations Nationales afin de s'assurer de la situation actuelle dans certains des principaux ports. Ce sujet est également à l'étude à l'UNIDROIT sur un plan plus général.

Une Conférence Diplomatique sur la Convention Internationale pour l'unification de certaines règles en matière de *Transport par mer de passagers et de leurs bagages* a eu lieu à Athènes du 2 au 13 septembre. La Conférence prit comme base des débats le texte préparé par l'OMCI qui, à son tour, reproduisait dans une grande mesure les

Conference used as the basis for its discussions the text prepared by IMCO which, in turn, to a very large extent reproduced the provisions of the 1969 CMI « Tokyo Draft ». The CMI was represented at the Conference by Mr Dimitri J. Markianos and the Chief Legal Officer. A report and questionnaire was sent to the National Associations before the Conference and the CMI representatives had the benefit of the advice submitted in reply to that report. A Convention was adopted with 22 votes to nil (6 abstentions). The final text, in all essential respects, conforms with the CMI Tokyo Draft and with the views expressed by National Associations. A report from the Conference has been made by the Chief Legal Officer (PASS/XII-74).

The Chief Legal Officer was invited by the Board of the Simplification of International Trade Procedures (SITPRO) to participate in a Seminar arranged in Hong Kong 13-14 November on the subjects of i.a. *rationalised documentation* and the impact of *new transportation techniques on standard practices and conventions*. The Seminar included participants from a number of international organizations such as ICC, SITPRO, ECAFE (Economic Commission for Asia and the Far East), UNCTAD/ECE, US and Canadian Regulatory Agencies (FMC, DOT, Canadian Transport Commission) and various Shippers' Councils. The Chief Legal Officer had the opportunity to present to the Seminar the rôle of the CMI with respect to the unification of maritime law and the willingness of the CMI to co-operate with SITPRO when proposed simplification of shipping practices and documentation and related matters reached the stage of implementation.

CO-OPERATION WITH INTERNATIONAL ORGANIZATIONS

As appears from the above report on the current activities during 1974 the CMI has had a fruitful co-operation with a great number of other International Organizations, in particular IMCO, UNCITRAL, UNCTAD, UNIDROIT, ICC, ILA and SITPRO. In addition, the CMI has continued the exchange of information with the International Bar Association and kept continuous contacts with organizations representing business interests such as the European Tugowners' Association (ETA), Fédération Internationale des Associations de Transataires et Assimilés (FIATA), the International Chamber of Shipping

dispositions du « projet de Tokyo » 1969 du CMI. Le CMI était représenté à la Conférence par Monsieur Dimitri J. Markianos et par le Conseiller Juridique Principal. Un rapport et un Questionnaire ont été envoyés aux Associations Nationales avant la Conférence et les représentants du CMI ont pu profiter des opinions soumises en réponse à ce rapport. Une Convention a été adoptée par 22 voix contre zéro (6 abstentions). Le texte final, dans ses aspects essentiels, se conforme au « projet de Tokyo » et aux opinions exprimées par les Associations Nationales. Un rapport sur la Conférence a été établi par le Conseiller Juridique Principal (Pass-XII-74).

Le Conseiller Juridique Principal a été invité par le Bureau de simplification des procédures du commerce international (SITPRO) à prendre part à un séminaire organisé à Hong-Kong les 13 et 14 novembre concernant entre autres les sujets suivants : *documentation rationalisée et l'impact des nouvelles techniques de transport sur les pratiques et les conventions*. Le séminaire comprenait des participants d'un grand nombre d'organisations telles que CCI, SITPRO, (voir ci-dessus), CEAED (la Commission économique des Nations Unies pour l'Asie et l'Extrême-Orient), CNUCED/CEE (Commission économique des Nations Unies pour l'Europe), des agences régulatives américaines et canadiennes (FMC*, DOT**, Commission Canadienne de Transports) et divers groupements de chargeurs. Le Conseiller Juridique Principal eut l'occasion de présenter au séminaire le rôle du CMI en ce qui concerne l'unification du droit maritime et le consentement de celui-ci de collaborer avec SITPRO lorsque la simplification proposée de pratiques et de documentation maritimes et de matières connexes parviendrait au stade de la réalisation.

COLLABORATION AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Ainsi qu'il appert du présent rapport sur les activités en cours durant 1974, le CMI a entretenu une collaboration fructueuse avec un grand nombre d'autres organisations internationales, en particulier avec OMCI, CNUDCI, CNUCED, UNIDROIT, CCI, ILA (International Law Association) et SITPRO. En outre, le CMI a poursuivi des échanges d'informations avec l'Association Internationale du Barreau et a maintenu un contact continual avec des organisations représentant des intérêts commerciaux tels que l'Association européenne de remorquage (ETA), la Fédération Internationale des Associations de Transitaires et Assimilés (FIATA), la Chambre Internationale de la Marine Marchande (en anglais : ICS), l'Union Internationale d'Assurance Transports (en

(*) (FMC : Federal Maritime Commission, U.S.)

(**) (DOT : Department of transportation, U.S.)

(ICS), the International Union of Marine Insurers (IUMI), the International Road Union (IRU) and Office Central des Transports Internationaux (OCTI).

NATIONAL ASSOCIATIONS

The contacts which have been taken with interested maritime lawyers in Australia, China, Czecho-Slovakia, Iran and Singapore are being followed up with a view to establish Maritime Law Associations connected with the CMI in these countries.

January 1975

anglais : IUMI), l'Union internationale des Transporteurs Routiers (en anglais : IRU) et l'Office Central des Transports Internationaux (OCTI).

ASSOCIATIONS NATIONALES

On poursuit les contacts qui ont été pris avec des juristes maritimes intéressés en Australie, en Chine, en Tchécoslovaquie, en Iran et à Singapour, avec l'intention d'établir dans ces pays des Associations de Droit Maritime en relation avec le CMI.

Janvier 1975

2

CONFERENCES

CONFERENCES OF THE INTERNATIONAL MARITIME COMMITTEE

I. BRUSSELS - 1897

President : Mr. Auguste BEERNAERT.

Subjects : Organization of the International Maritime Committee — Collision. — Shipowners' Liability.

II. ANTWERP - 1898

President : Mr. Auguste BEERNAERT.

Subject : Liability of Owners of sea-going vessels.

III. LONDON - 1899

President : Sir Walter PHILLIMORE.

Subjects : Collisions in which both ships are to blame. — Shipowners' liability.

IV. PARIS - 1900

President : Mr. LYON-CAEN.

Subjects : Assistance, salvage and duty to tender assistance. — Jurisdiction in collision matters.

V. HAMBURG - 1902

President : Dr. Friedrich SIEVEKING.

Subjects : International Code on Collision and Salvage at sea. — Jurisdiction in collision matters. — Conflict of laws as to ownership of vessels. — Mortgages and Liens on ships.

VI. AMSTERDAM - 1904

President : Mr. E.N. RAHUSEN.

Subjects : Conflicts of law in the matter of Mortgages and Liens on ships. — Jurisdiction in collision matters. — Limitation of Shipowners' Liability.

VII. LIVERPOOL - 1905

President : Sir William R. KENNEDY.

Subjects : Limitation of Shipowners' Liability. — Conflict of Laws as to Maritime Mortgages and Liens. — Brussels Diplomatic Conference.

VIII. VENICE - 1907

President : Mr. Alberto MARGHIERI.

Subjects : Limitation of Shipowner's Liability. — Maritime Mortgages and Liens. — Conflict of laws as to Freight.

CONFERENCES DU COMITE MARITIME INTERNATIONAL

I. BRUXELLES - 1897

Président : M. Auguste BEERNAERT.

Sujets : Organisation du Comité Maritime International. — Abordage. — Responsabilité des propriétaires de navires.

II. ANVERS - 1898

Président : M. Auguste BEERNAERT.

Sujet : Responsabilité des propriétaires de navires de mer.

III. LONDRES - 1899

Président : Sir Walter PHILLIMORE.

Sujets : Abordages dans lesquels les deux navires sont fautifs. — Responsabilité des propriétaires de navires.

IV. PARIS - 1900

Président : M. LYON-CAEN.

Sujets : Assistance, sauvetage et l'obligation de prêter assistance. — Compétence en matière d'abordage.

V. HAMBOURG - 1902

Président : Dr. Friedrich SIEVEKING.

Sujets : Code international pour l'abordage et le sauvetage en mer. — Compétence en matière d'abordage. — Conflits de lois concernant la propriété des navires. — Priviléges et hypothèques sur navires.

VI. AMSTERDAM - 1904

Président : M. E.N. RAHUSEN.

Sujets : Conflits de lois en matières de priviléges et hypothèques sur navires. — Compétence en matière d'abordage. — Limitation de la responsabilité des propriétaires de navires.

VII. LIVERPOOL - 1905

Président : Sir William R. KENNEDY.

Sujets : Limitation de la responsabilité des propriétaires de navires. — Conflits de lois en matière de priviléges et hypothèques. — Conférence Diplomatique de Bruxelles.

VIII. VENISE - 1907

Président : M. Alberto MARGHIERI.

Sujets : Limitation de la responsabilité des propriétaires de navires. — Priviléges et hypothèques maritimes. — Conflits de lois relatifs au fret.

IX. BREMEN - 1909

President : Dr. Friedrich SIEVEKING.

Subjects : Conflict of laws as to Freight. — Compensation in respect of personal injuries. — Publication of Maritime Mortgages and Liens.

X. PARIS - 1911

President : Mr. Paul GOVARE.

Subjects : Limitation of Shipowners' Liability in the event of loss of life or personal injury. — Freight.

XI. COPENHAGEN - 1913

President : Dr. J.H. KOCH.

Subjects : London Declaration 1909. — Safety of Navigation. — International Code of Affreightment. — Insurance of enemy property.

XII. ANTWERP - 1921

President : Mr. Louis FRANCK.

Subjects : International Conventions relating to Collision and Salvage at sea. — Limitation of Shipowners' Liability. — Maritime Mortgages and Liens. — Code of Affreightment. — Exonerating clauses.

XIII. LONDON - 1922

President : Sir Henry DUKE.

Subjects : Immunity of State-owned ships. — Maritime Mortgages and Liens. — Exonerating clauses in Bills of lading.

XIV. GOTHENBURG - 1923

President : Mr. Eliel LÖFGREN.

Subjects : Compulsory insurance of passengers. — Immunity of State-owned ships. — International Code of Affreightment. — International Convention on Bills of Lading.

XV. GENOA - 1925

President : Dr. Francesco BERLINGIERI.

Subjects : Compulsory insurance of passengers. — Immunity or State-owned ships. — International Code on Affreightment. — Maritime Mortgages and Liens.

XVI. AMSTERDAM - 1927

President : Mr. B.C.J. LODER.

Subjects : Compulsory insurance of passengers. — Letters of indemnity. — Ratification of the Brussels Conventions.

IX. BREME - 1909

Président : Dr. Friedrich SIEVEKING.

Sujets : Conflits de lois relatifs au fret. — Indemnisation concernant des lésions corporelles. — Publication des priviléges et hypothèques maritimes.

X. PARIS - 1911

Président : M. Paul GOVARE.

Sujets : Limitation de la responsabilité des propriétaires de navires en cas de perte de vie ou de lésions corporelles. — Fret.

XI. COPENHAGUE - 1913

Président : Dr. J.H. KOCH.

Sujets : Déclaration de Londres 1909. — Sécurité de la navigation — Code international de l'affrètement. — Assurance de propriétés ennemis.

XII. ANVERS - 1921

Président : M. Louis FRANCK.

Sujets : Convention internationale concernant l'abordage et le sauvetage en mer. — Limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer. — Priviléges et hypothèques maritimes. — Code de l'affrètement. — Clauses d'exonérations dans les connaissances.

XIII. LONDRES - 1922

Président : Sir Henry DUKE.

Sujets : Immunité des navires d'Etat. — Priviléges et hypothèques maritimes — Clauses d'exonération dans les connaissances.

XIV. GOTHEMBOURG - 1923

Président : M. Eliel LÖFGREN.

Sujets : Assurance obligatoire des passagers. — Immunité des navires d'Etat. — Code international de l'affrètement. — Convention internationale des connaissances.

XV. GENES - 1925

Président : Dr. Francesco BERLINGIERI.

Sujets : Assurance obligatoire des passagers. — Immunité des navires d'Etat. — Code international de l'affrètement. — Priviléges et hypothèques maritimes.

XVI. AMSTERDAM - 1927

Président : M. B.C.J. LCDER.

Sujets : Assurance obligatoire des passagers. — Lettres de garantie. — Ratification des Conventions de Bruxelles.

XVII. ANTWERP - 1930

President : Mr. Louis FRANCK.

Subjects : Ratification of the Brussels Conventions. — Compulsory insurance of passengers. — Jurisdiction and penal sanctions in matters of collision at sea.

XVIII. OSLO - 1933

President : Mr. Edvin ALTEN.

Subjects : Ratification of the Brussels Conventions. — Civil and penal jurisdiction in matters of collision on the high seas. — Provisional arrest of ships. — Limitation of Shipowners' Liability.

XIX. PARIS - 1937

President : Mr. Georges RIPERT.

Subjects : Ratification of the Brussels Conventions. — Civil and penal jurisdiction in the event of collision at sea. — Provisional arrest of ships. — Commentary on the Brussels Conventions. — Assistance and Salvage of and by Aircraft at sea.

XX. ANTWERP - 1947

President : Mr. Albert LILAR.

Subjects : Ratification of the Brussels Conventions, more especially of the Convention on Immunity of State-owned ships. — Revision of the Convention on Limitation of the Liability of Owners of sea-going vessels and of the Convention on Bills of Lading. — Examination of the three draft conventions adopted at the Paris Conference 1937. — Assistance and Salvage of and by Aircraft at sea. — York and Antwerp Rules; rate of interest.

XXI. AMSTERDAM - 1949

President : Prof. J. OFFERHAUS.

Subjects : Ratification of the Brussels International Conventions. — Revision of the York-Antwerp Rules 1924. — Limitation of Shipowners' Liability (Gold Clauses). — Combined Through Bills of Lading. — Revision of the draft Convention of provisional arrest of ships. — Draft of creation of an International Court for Navigation by Sea and by Air.

XXII. NAPLES - 1951

President : Mr. Amadeo GIANNINI.

Subjects : Brussels International Conventions. — Draft convention relating to Provisional Arrest of Ships. — Limitation of the liability of the Owners of Sea-going Vessels and Bills of Lading (Revision of the Gold clauses). — Revision of the Convention of Maritime Hypothecations and Mortgages. — Liability of Carriers by Sea towards Passengers. — Penal Jurisdiction in matters of collision at Sea.

XVII. ANVERS - 1930

Président : M. Louis FRANCK.

Sujets : Ratification des Conventions de Bruxelles. — Assurance obligatoire des passagers. — Compétence et sanctions pénales en matière d'abordage en mer.

XVIII. OSLO - 1933

Président : M. Edvin ALTEN.

Sujets : Ratification des Conventions de Bruxelles. — Compétences civile et pénale en matière d'abordage en haute mer. — Saisie conservatoire de navires. — Limitation de la responsabilité des propriétaires de navires.

XIX. PARIS - 1937

Président : M. Georges RIPERT.

Sujets : Ratification des Conventions de Bruxelles. — Compétences civile et pénale en matière d'abordage en mer. — Saisie conservatoire de navires. — Commentaires sur les Conventions de Bruxelles. — Assistance et Sauvetage de et par avions en mer.

XX. ANVERS - 1947

Président : M. Albert LILAR.

Sujets : Ratification des Conventions de Bruxelles, plus spécialement de la Convention relative à l'immunité des navires d'Etat. — Revision de la Convention sur la limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer et de la Convention sur les connaissances. — Examen des trois projets de conventions adoptés à la Conférence de Paris de 1936. — Assistance et sauvetage de et par avions de mer. — Règles d'York et d'Anvers. — Taux d'intérêt.

XXI. AMSTERDAM - 1949

Président : Prof. J. OFFERHAUS.

Sujets : Ratification des Conventions internationales de Bruxelles. — Revision des règles d'York et d'Anvers 1924. — Limitation de la responsabilité des propriétaires de navires (clause or). — Connaissements directs combinés. — Revision du projet de convention relatif à la saisie conservatoire de navires. — Projet de création d'une cour internationale pour la navigation par mer et par air.

XXII. NAPLES - 1951

Président : M. Amedeo GIANNINI.

Sujets : Conventions internationales de Bruxelles. — Projet de Convention concernant la saisie conservatoire de navires. — Limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer. — Connaissements (Revision de la clause-or). — Revision de la Convention des hypothèques et priviléges maritimes. — Responsabilité des transporteurs par mer à l'égard des passagers. — Compétence pénale en matière d'abordage en mer.

XXIII. MADRID - 1955

President : Mr. Albert LILAR.

Subjects : Limitation of Shipowners' Liability. — Liability of Sea Carriers towards passengers. — Stowaways. — Marginal clauses and letters of indemnity.

XXIV. RIJEKA - 1959

President : Mr. Albert LILAR.

Subjects : Liability of operators of nuclear ships. — Revision of Article X of the International Convention for the Unification of certain Rules of law relating to Bills of Lading. — Letters of Indemnity and Marginal clauses. — Revision of Article XIV of the International Convention for the Unification of certain rules of law relating to assistance and salvage at sea. — International Statute of Ships in Foreign ports. — Registry of operators of ships.

XXV. ATHENS - 1962

President : Mr. Albert LILAR.

Subjects : Damages in Matters of Collision. — Letters of Indemnity. — International Statute of Ships in Foreign Ports. — Registry of Ships. — Coordination of the Conventions on Limitation and on Mortgages. — Demurrage and Despatch Money. — Liability of Carriers of Luggage.

XXVI. STOCKHOLM - 1963

President : Mr. Albert LILAR.

Subjects : Bills of Lading. — Passengers Luggage. — Ships under construction.

XXVII. NEW YORK - 1965

President : Mr. Albert LILAR.

Subject : Revision of the Convention on Maritime Liens and Mortgages.

XXVIII. TOKYO - 1969

President : Mr. Albert LILAR.

Subjects : « Torrey Canyon ». — Combined Transports. — Coordination of International Conventions relating to Carriage by Sea of Passengers and their Luggage.

XXIX. ANTWERP - 1972

President : Mr. Albert LILAR.

Subject : Revision of the Constitution of the International Maritime Committee.

XXX. HAMBURG - 1974

President : Mr. Albert LILAR.

Subjects : Limitation of Liability. — York/Antwerp Rules. — Hague Rules. — Shipbuilding Contracts. — Arbitration.

XXIII. MADRID - 1955

Président : M. Albert LILAR.

Sujets : Limitation de la responsabilité des propriétaires de navires. — Responsabilité des transporteurs par mer à l'égard des passagers. — Passagers clandestins. — Clauses marginales et lettres de garantie.

XXIV. RIJEKA - 1959

Président : M. Albert LILAR.

Sujets : Responsabilité des exploitants de navires nucléaires. — Revision de l'article X de la Convention internationale pour l'unification de certaines règles de droit en matière de connaissances. — Lettres de garantie et clauses marginales. — Revision de l'article XIV de la Convention internationale pour l'unification de certaines règles de droit relatives à l'assistance et au sauvetage en mer. — Statut international des navires dans des ports étrangers. — Enregistrement des exploitants de navires.

XXV. ATHENES - 1962

Président : M. Albert LILAR.

Sujets : Dommages et intérêts en matière d'abordage. — Lettres de garantie. — Statut international des navires dans des ports étrangers. — Enregistrement des navires. — Coordination des conventions sur la limitation et les hypothèques. — Suretaries et primes de célérité. — Responsabilité des transporteurs des bagages.

XXVI. STOCKHOLM - 1963

Président : M. Albert LILAR.

Sujets : Connaissances. — Bagages de passagers. — Navires en construction.

XXVII. NEW YORK - 1965

Président : M. Albert LILAR.

Sujet : Revision de la Convention sur les Priviléges et Hypothèques maritimes.

XXVIII. TOKYO - 1969

Président : M. Albert LILAR.

Sujets : « Torrey Canyon ». — Transport combiné. — Coordination des Conventions relatives au transport par mer de passagers et de leurs bagages.

XXIX. ANVERS - 1972

Président : Mr. Albert LILAR.

Sujet : Révision des Statuts du Comité Maritime International.

XXX. HAMBURG - 1974

Président : Mr. Albert LILAR.

Sujets : Limitation de la responsabilité. — Règles d'York et d'Anvers. — Règles de la Haye. — Contrats de construction de navires de mer. — Arbitrage.

3

**OFFICERS
BUREAU**

OFFICERS
BUREAU

President - *Président* : Mr. Albert LILAR

Vice-Presidents :
Vice-Présidents : Mr. Arthur M. BOAL
Mr. Andrei K. JOUDRO
Mr. Walter MÜLLER
Mr. Nagendra SINGH
Mr. Takeo SUZUKI

Secretary General Executive : Mr. Kaj. PINEUS
Secrétaire Général Exécutif :

Members of the Executive Council :
Membres du Conseil exécutif : Mr. Francesco BERLINGIERI
Mr. William BIRCH REYNARDSON
Mr. Nicholas J. HEALY
Mr. Niall McGOVERN
Mr. Jean WAROT

Chief Legal Officer : Mr. Jan RAMBERG
Conseiller Juridique Principal :

Secretary General Administrative :
Secrétaire Général Administratif : Mr. Henri VOET

Treasurer : Mr. André VAES
Trésorier :

Chief Administrative Officer :
Conseiller Administratif Principal : Firme HENRY VOET-GENICOT

4

NATIONAL ASSOCIATIONS ASSOCIATIONS NATIONALES

ARGENTINE

ASOCIACIÓN ARGENTINA DE DERECHO MARITIMO

(Association Argentine de Droit Maritime)

C/o M. José Domingo Ray, 25 de Mayo, 489, 5º, Buenos Aires.

Année de fondation : 1905

Comité de Direction

Président :

M. José Domingo RAY, Avocat, 25 de Mayo, 489, 5º Buenos Aires.

Vice-Président :

Dr. Antonio R. MATHÉ.

Secrétaire :

M. Carlos I.C. GARCIA TERAN.

Secrétaire Adjoint :

Mme Emilia M. KROM.

Trésorier :

M. Julio CARCASSON.

Trésorier Adjoint :

M. Guillermo D'OSUALDO.

Membres :

M. Alberto DODERO.

M. Eduardo BASUALDO MOINE.

M. Aurelio CONZALEZ CLIMENT.

M. Jorge BENGOLEA ZAPATA.

M. José Maria PALACLOS HARDY.

Nombre de membres : 53.

BELGIQUE

ASSOCIATION BELGE DE DROIT MARITIME

c/o Firme HENRY VOET-GENICOT,
Borzeestraat, 17, B.2000 Antwerpen

Année de fondation : 1896

Comité de Direction :

Président :

Mr. Albert LILAR, Avocat, Ministre d'Etat, Professeur émérite à l'Université Libre de Bruxelles et à la Vrije Universiteit, Brussel, Président du Comité Maritime International, 33, Jacob Jordaanstraat, B 2000 Antwerpen.

Vice-Présidents :

Mr. Jean VAN RYN, Avocat à la Cour de Cassation, Professeur à l'Université Libre de Bruxelles, 62, Avenue du Vert-Chasseur, B.1180 Bruxelles.

Mr. Carlo VAN DEN BOSCH, Avocat, Professeur à la Vrije Universiteit, Brussel, Membre de la Commission Bancaire, 30, Schermersstraat, B.2000 Antwerpen.

Secrétaire général :

Mr. Léo VAN VARENBERGH, Docteur en droit, Professeur à l'Institut Supérieur de Commerce de Bruxelles, 24, rue de Locht, - B.1030 Bruxelles.

Secrétaire administratif :

Mr. Henri VOET, Docteur en droit, Dispacheur, Président de l'Association Internationale de Dispacheurs Européens, Secrétaire Général Administratif du Comité Maritime International, 17, Borzeestraat, B 2000 Antwerpen.

Trésorier :

Mr. Léon GYSELYNCK, Avocat honoraire, Professeur émérite à l'Université Libre de Bruxelles, Président de la section zone d'Anvers de l'Association Belge des Banques, 48, Meir, B 2000 Antwerpen.

Nombre de membres : 96

NOTE : In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

BRASIL

ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE DIREITO MARITIMO

(Brazilian Maritime Law Association)
Palacio da Justiça - Rio de Janeiro

Established : 1961

Officers

President :

Mr. José Cândido SAMPAIO DE LACERDA, Magistrate in Rio de Janeiro, Professor of Commercial Law at the Law School of the Federal University of Rio de Janeiro, Vice-President of the Aeronautical Law Society, Rua Fernando Magalhães, 179, Rio de Janeiro, ZC-20.

First Vice-President :

Mr. João VICENTE CAMPOS, Lawyer in Rio de Janeiro, Member of the International Juridical Institute at The Hague and of the Honor Committee of A.I.D.A., Vice-President of the Brazilian Aeronautical Law Society, Rua Senador Dantas, 20/13 °, Rio de Janeiro.

Second Vice-President :

Mr. Carlos da ROCHA GUIMARÃES, Lawyer in Rio de Janeiro, Guanabara State Attorney, Member of the Council of the Brazilian Bar Association, Member of the International Law Association and of the International Fiscal Association, Member of the Association Française de Droit Aérien, Member of the Instituto dos Advogados Brasileiros, Vice-Presidente of the Associação Brasileira de Direito Financeiro, Member of the Associação Brasileira de Direito Aeronáutico, Rua Assembléia, 93/Salas 1203-4, Rio de Janeiro-GB.

Third Vice-President :

Mr. Armando REDIG DE CAMPOS, Lawyer in Rio de Janeiro, Doctor in Jurisprudence by the Rome University, Member of the Sociedade Brasileira de Direito Aeronáutico e do Espaço, Member of the Associação Brasileira de Direito Fiscal and of the International Fiscal Association, Av. Alm. Barroso, 91/815, Rio de Janeiro-GB.

Secretary General :

Mr. Pedro CALMON Filho, Lawyer in Rio de Janeiro, Professor of Commercial Law at the Law School of the Federal University of Rio de Janeiro, former Judge of the Maritime Court, Av. Franklin Roosevelt, 194/8 °, Rio de Janeiro.

First Secretary :

Mr. Manoel MOREIRA BARROS E SILVA, Attorney and Legal Adviser at Superintendency of Merchant Marine (SUNAMAM), Member of the Brazilian Bar Association, Delegate to UNCTAL Working Group on Maritime Legislation, Alternate Representative at UNCITRAL Working Group on Maritime Legislation, Rua Dias da Rocha, 12 apt. 701, Rio de Janeiro.

Treasurer :

Mr. Stenio DUGUET Coelho, Member of Order of the Brazilian Lawyers (OAB), Lawyer in Rio de Janeiro, former Legal Adviser & Attorney of Comp. Nacional Navegação COSTEIRA - A.F., Rua Laranjeiras, 328 apt. 103, Rio de Janeiro-GB.

Membership :

Physical Members : 220
Official Entities as Life Members : 22
Juridical Entity Members : 11
Correspondent Members : 15

NOTE: In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

BULGARIE

ASSOCIATION BULGARE DE DROIT MARITIME
Ministère du Transport de la RP de Bulgarie, rue Levski, 11 - Sofia

Président :

Prof. Slava STEFANOVA.

Vice-Président :

Mr. Nikolai JOVTCHEV, Directeur Général de DSO « Voden Transport », Professeur à la Faculté Juridique.

Secrétaire principal :

Ekaterina TERZIEVA, Premier Juriste au Ministère du Transport.

Trésorier principal :

Boris SCHOUBEKOV, Premier Juriste DSO « Voden Transport ».

Membres :

Ivan IVANOV, Conseil des Ministres de la RP de Bulgarie.

Amiral Ditcho UZUNOV, ministère de la Défense Nationale.

Capitaine Raiko RAIKOV, Ecole Militaire Maritime.

Ivan LAZAROV, Collaborateur scientifique DSO « Voden Transport ».

Isaac KATALAN, Conseiller législatif au Ministère de la Justice.

Andon PENEV, Ministère du Commerce Extérieur.

Ivan ANTOV, Ministère du Commerce Extérieur.

Marin SLAVTCHEV, Premier Juriste de DSO « Voden Transport ».

NOTE: In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

DEUTSCHER VEREIN FÜR INTERNATIONALES SEERECHT
(Maritime Law Association of the Federal Republic of Germany)

6, Esplanade, 2000-Hamburg 36

Established : 1898

Officers

President :

Dr. Walter HASCHE, Barrister, Member of the Board of Management
of Deutsche Schiffsbeleihungs-Bank AG., 13, Katharinenstrasse,
Hamburg 11.

Vice-President :

Dr. Dr. Walther RICHTER, President of Hanseatisches Oberlandes-
gericht Bremen, 62, Sögestrasse, 2800 Bremen 1.

Members :

Dr. Hans Joachim ENGE, Lampe & Schierenbeck, 5-6 Herrlichkeit,
2800 Bremen 1.

Dr. Bernd KRÖGER, Managing Director of German Shipowners'
Association, 6, Esplanada, 2000 Hamburg 36.

Dr. Thomas M. REME, Barrister, Member of the Board of Manage-
ment of Nord-Deutsche und Hamburg-Bremer Versicherungs-AG,
12, Alter Wall, 2000 Hamburg 36.

Dr. Hans Georg RÖHREKE, Attorney-at-Law, Dr. Esche, Schümann
& Partner, 17, Ballingdamm, 2000 Hamburg 1.

Mr. Heinrich H. WEFING, Lawyer, Executive Manager of Hapag-
Lloyd AG, 2/6, Gustav-Deetjen-Allee, 2800 Bremen.

Secretary :

Mr. Hartmut v. BREVERN, Barrister, German Shipowners' Asso-
ciation, 6, Esplanade, 2000 Hamburg 36.

Membership : 285

CANADA

CANADIAN MARITIME LAW ASSOCIATION
Suite 205, 620 St. James Street West, Montreal Quebec H3C 1C7

Established : 1951

Officers

President :

Mr. J.R. CUNNINGHAM, LL.B., Macrae, Montgomery, Spring & Cunningham, 15th Floor, Two Bentall Centre, 555 Burrard Street, Vancouver B.C.V7X 1H8.

Vice-President :

Mr. A. Stuart HYNDMAN, Q.C., McMaster, Meighen, Minnion, Patch, Cordeau, Hyndman and Legge, 129 St. James Street West, Montreal, Quebec H2Y 1LB.

Hon. Secretary :

Mr. W.T. SMITH, Shipowners Assurance Management Ltd., 620 St. James Street West, Montreal, Quebec H3C 1C7.

Hon. Treasurer :

Mr. J.A. CANTELLO, Osborne & Lange Ltd., 759 Victoria Square, Montreal, Quebec.

Executive Committee

The Officers :

Mr. P.G. CATHCART, McMillan and Binch, Toronto.
Mr. Raynold LANGLOIS, Langlois, Drouin & Laflamme, 126 St. Pierre Street, Quebec, Quebec G1K 4A8.

and

Representatives of :

Association of Average Adjusters of Canada.
Canadian Bar Association.
Canadian Board of Marine Underwriters.
Canadian Chamber of Shipping.
Canadian Exporters Association.
Canadian Manufacturers' Association.
Dominion Marine Association.
Maritime Employers Association.
Shipping Federation of Canada.

Honorary Members:

Mr. W. BAATZ, Alcan (Bermuda) Ltd., Hamilton, Bermuda.
Mr. P.T.W. BECK, Thos. R. Miller & Son (Bermuda), P.O.Box 665,
Hamilton, Bermuda.
Hon. J.V. CLYNE, 1075 West Georgia Street, Vancouver B.C.
Mr. H.J. DARLING, Canadian Transport Commission, 7th Floor Con-
gill Bldg, Kent Street, Ottawa, Ontario.
Mr. A. Stuart HYNDMAN, Q.C., McMaster, Meighen, Minnion,
Patch, Cordeau, Hyndman and Legge, 129 St. James Street West,
Montreal, Quebec H2Y 1L8.
Hon. W.R. JACKETT, President, Exchequer Court of Canada, Ottawa,
Ontario.
Hon. Mr. Justice Léon LALANDE, The Superior Court of Quebec,
Montreal, Quebec.
Hon. Mr. Justice K.C. MACKAY, The Superior Court of Quebec,
Montreal, Quebec.
Hon. G.R.W. OWEN, Court of Appeal of Quebec, Montreal, Quebec.
Hon. R.A. RITCHIE, The Supreme Court of Canada, Ottawa, On-
tario.
Right Hon. Arthur I. SMITH, 239 Kensington Ave., Westmount,
Quebec.
Hon. D.C. WELLS, The Supreme Court of Ontario, Toronto, Ontario.
Hon. Mr. Justice Peter WRIGHT, The Supreme Court of Ontario,
Osgoode Hall, Toronto, Ontario.

Membership :

Constituent members : 10
Associate members : 86

CHILI

ASOCIACIÓN CHILENA DE DERECHO MARITIMO

(Association Chilienne de Droit Maritime)

Urriola 142, Oficina 212 - Casilla 75, Valparaiso

Année de fondation : 1965

Comité exécutif

Presidente :

don Eugenio CORNEJO.

Vice Presidente :

don Alfonso ANSIETA.

Vocal :

don Félix GARCIA.

Tesorero :

don Arturo EWING.

Secretario :

don Arturo OXLEY.

NOTE: In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

DENMARK

DANSK SØRETSFORENING

(Danish Branch of Comité Maritime International)

Skoubogade, 1, 1158, København K.

Established : 1899

President :

Mr. Allan PHILIP, Professor, Dr. Jur. Attorney, Frederiksgade, 1,
1265 København K.

Treasurer and Secretary :

Mr. Axel KAUFMANN, Barrister, Skoubogade, 1, 1158 København K.

Members of a special Committee for Maritime Law :

Hr. højesteretssagfører E. BEHRENDT-POULSEN, Frederiksgade 37,
1265 København K.

Hr. sekretaer, cand. jur. Jørgen BREDHOLT, Handelsministeriet,
Slotholmsgade 10, 1216 København K.

Hr. direktør Jens DEGERBØLL, Danmarks Rederiforening, Amalie-
gade 33, 1256 København K.

Hr. direktør, landsretssagfører Bjarne FOGH, Rederiet A.P. Møller,
Kongens Nytorv, 1050 København K.

FORENINGEN AF SØASSURANDØRER, Amaliegade 10, 1256 Kø-
benhavn K.

Hr. professor dr. jur. Bernhard GOMARD, Sct. Pedersstraede 19, 1453
København K.

Hr. advokat Fl. HASLE, Ø.K., Holbergsgade 2, 1057 København K.

Hr. højesteretssagfører Niels KLERK, Amaliegade 4, 1256 København
K.

Hr. dispachør E. KOFOED, Højbro Plads 21, 1200 København K.

Grosserer-Societetets KOMITE, Børsen, 1217 København K.

Hr. professor dr. jur. Ole LANDO, Solbakken 101, 2840 Holte.

Hr. advokat Hans LEVY, Frederiksborggade 15, 1360 København K.

Hr. kontorchef E. LYSGAARD, Handelsministeriet, Slotholmsgade 10,
1216 København K.

Hr. dispachør Jens MIDDELBOE, Havnegade 21, 1058 København K.

Hr. højesteretssagfører Bent NEBELONG, Frederiksberggade 1a,
1459 København K.

Hr. fuldmaegtig, cand. jur. Knud PONTOPPIDAN, Danmarks Re-
deriforening, Amaliegade 33, 1256 København K.

Hr. direktør H. SCHAUMBURG, Assurance-Compagniet Baltica A/S,
Bredgade 40, 1260 København K.
Hr. dr. jur. Erik SIESBY, I.H. Mundtsvej 4B, 2830 Virum.
Hr. bibliotekar cand. jur. Jens SØNDERGAARD, Søager 24, 2820
Gentofte.
Hr. direktør, landsretssagfører André M. SØRENSEN, Frederiksbor-
gade 15, 1256 København K.
Hr. underdirektør K. SØGAARD JACOBSEN, D.F.D.S. Sct. Annae
plads 30, 1250 København K.
Hr. landsretssagfører Søren THORSEN, Frederiksgade 17, 1265 Kø-
benhavn K.
Hr. Retspræsident H. TOPSØE-JENSEN, Domusvej 3, 2930 Klam-
penborg.
Hr. direktør V. WENZELL, Parkvaenget 7, 2920 Charlottenlund.

Membership : about 100

DEUTSCHE DEMOKRATISCHE REPUBLIK

GESELLSCHAFT FÜR SEERECHT DER DDR
(The Association for Maritime Law of the German Democratic Republic)
26, Lagerstrasse, DDR (25) Rostock

Established : 1972

Officers

President :

Prof. Dr. Jörgen HAALCK, University of Rostock.

Vice-Presidents :

Prof. Dr. Gerhard REINTANZ, University of Halle.
Herbert PÜSCHEL, Ministry of Transport of the DDR, Berlin.
Wolfgang KAHLERT, Directory of Shipping, Rostock.

Other members representing Managing Committee :

Dr. Werner BUNGE
Dr. Friedrich ELCHLEPP
Dr. Max OESAU
Dr. Ralf RICHTER
Dr. Albert RUPPRECHT
Prof. Dr. Heinz STROHBACH
Mr. THAMM
Dr. Ehrhard THIELE
Dr. Norbert TROTZ
Mrs. Inge ZAHN

Secretary :

Dr. Rudi FRENZEL

Individual members : 96
Corporative members : 31

EQUATEUR

ASOCIACION ECUATORIANA DE DERECHO MARITIMO

(Association Equatorienne de Droit Maritime)

c/o Dr. Ramon Vela Cobos, P.O. Box 6371, Guayaquil

Année de fondation : 1967

Comité de Direction

Président :

Dr. Ramon VELA COBOS.

Vice-président :

Mr. René LOPEZ CALDERON.

Trésorier :

Mr. Luis VERNAZA TRUJILLO.

Secrétaire :

Dr. Emilio ROMERO PARDOCCI.

NOTE: In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

ESPAGNE

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE DERECHO MARITIMO

(Association Espagnole de Droit Maritime)

Calle Montera 48, 6º, Madrid-14

Président d'honneur :

Don Joaquin GARRIGUES DIAZ-CAÑABATE, Avocat, Professeur à l'Université de Madrid.

Membres d'honneur :

Don F. Francisco ALDECOA Y BERASALUCE
Don Eduardo AZNAR Y COSTE
Don Leopoldo BOADO ENDEIZA
Don Raimundo FERNANDEZ-CUESTA Y MERELO
Don Ramon GORBEÑA RENOVALES
Don Bartolomé MARCH SERVERA
Don Pascual PERY JUNQUERA
Don Antonio POLO DIEZ
Don Jesus RUBIO Y GARCIA-MINA.

Conseil de Direction

(désigné à l'Assemblée Générale du 21 février 1974)

Président :

Don José Luis de AZCARRAGA Y BUSTAMENTE, Avocat, Professeur de Droit International.

Vice-Présidents :

Don Ignacio BERTRAND Y BERTRAND, Avocat à Gijon, Vice-Président de l'Association d'Armateurs.
Don Aurelio MENENDEZ MENENDEZ, Professeur de Droit Commercial à l'Université de Madrid.

Secrétaire Général :

Don Juan PASCUAL SANAHUJA, Avocat, Président de l'Association Nationale des Dispacheurs,

Trésorier :

Don Pedro LAMET OROZCO, Président d'honneur de l'Association Nationale des Dispacheurs.

Conseillers :

Don Pelegrin BENITO SERRES, Avocat, Auditeur au Conseil d'Etat,
Don Juan de Dios BLANCA CARLIER, Conseiller Juridique au Sous-Sécrétariat de la Marine Marchande.

- Don Ramon CHAPA GARCIA-OGARA, Abogado, Director de la Oficina Central Maritima.
- DON José Luis ESTEVA DE LA TORRE, Presidente de la Agrupacion de Entidades de Transportes del Sindicato Nacional del Seguro, Director General de Nacional Hispanica Aseguradora, S.A. Madrid.
- Don Fernando GARCIA DIAZ, Director Adjunto de la Union y el Fenix Espanol, Liquidador de Averias, Madrid.
- Don Juan Maria GOMEZ Y ALONSO DE CELADA, Abogado y Economista, Secretario General del Consejo de Naviera Vizcaina, S.A. Bilbao.
- Don Santiago HERNANDEZ YZAL, Doctor en Derecho, Capitan de la Marina Mercante, Barcelona.
- Don Joaquin HEVIA GARCIA, Abogado, Asesor Juridico de la Oficina Central Maritima, Secretario de la Asociacion de Liqui-dadores de Averias, Madrid.
- Don Manuel LIBRERO GRANADOS, Abogado, Liquidador de Averias, Madrid.
- Don Manuel OLIVENZA RUIZ, Catedratico de Derecho Mercantil de la Universidad de Sevilla.
- Don Manuel DE PARAMO CANOVAS, Ministro Togado de la Ar-mada, Asesor General del Ministerio de Marina.
- Don Antonio POLO DIAZ, Catedratico de Derecho Mercantil, Bar-celona.
- Don José Maria RUIZ BRAVO, Abogado, Liquidador de Averias, Bilbao.
- Don Fernando SANCHEZ CALERO, Catedratico de Derecho Mer-cantil de la Universidad de Bilbao.
- Don Francisco M. SANCHEZ GAMBORINO, Abogado, Consejero de « Transfrigoroute-Europe », Madrid.

Presidente del comite regional de Barcelona

Don Juan Bautista MONFORT BELENGUER, Presidente del Comité regional de Valencia.

Delegado del comite regional de Sevilla

Don Luis SUAREZ LLANOS, Catedratico de Derecho Mercantil de la Universidad de Santiago de Compostela.
Don Emilio BOIX SELVA, Abogado, Secretario del Comité Regional de Barcelona.

FINLAND

COMITE MARITIME INTERNATIONAL SUOMEN OSASTO - AVDELNING FINLAND (International Maritime Committee - Finland Branch)

c/o Mr. Bertel APPELQVIST, Finland Steamship Co, P.O. Box 290,
00131 Helsinki-13

Established : 1939

Officers

President :

Mr. Olóf RISKA, Professor of Law, Average Adjuster, Kyrkov. 19B,
Grankulla.

Vice-President :

Mr. Esko HOPPU, Professor of Law, Rajametsäntie 19F, 00620 Helsinki-62.

Secretaries :

Mr. Bertel APPELQVIST, Lawyer of the Finland Steamship Co., Ltd.,
P.O. Box 290, 00131 Helsinki-13.

Mr. Heikki MÄÄTTÄ, Assistant-Director of the Pohjola Insurance
Co., Lapinmäentie 1, 00300 Helsinki-30.

Members :

Mr. Henrik LANGENSKIÖLD, Advocate, C/o Serlachius & Ryti.
Glog. 3, 00100 Helsinki-10.

Mr. C.H. LUNDELL, Director of the Finnish Marine Insurance Co.,
P.O. Box 276, 00101 Helsinki-10.

Mr. Bjarne OLOFSSON, Lawyer of the Shipowners' Mutual Insurance
Co., Mariehamn.

Mr. Nils-Gustaf PALMGREN, Director of the Finland Steamship Co.,
Ltd., P.O. Box 290, 00131 Helsinki-13.

Mr. Voitto SAARIO, President of the Helsinki Court of Appeal,
Pohjoinen Hesperiankatu 13 B, 00260 Helsinki-26.

Mr. Leif SEVON, Councillor of Legislation, Kavallv. 25, 02700 Gran-
kulla.

Membership :

Firms : 18

Private persons : 52

FRANCE

ASSOCIATION FRANÇAISE DU DROIT MARITIME
73, Boulevard Haussmann, 75008 Paris

*Adresser toutes communications à
24, rue Saint-Marc, 75082 Paris Cedex 02*

Année de fondation : 1897

Comité de Direction

Président :

M. Jacques POTIER, Directeur honoraire de la Compagnie Maritime des Chargeurs Réunis, 3, Bd. Malesherbes, 75360 Paris. Cedex 08.

Présidents honoraires :

- M. le Doyen Paul CHAUVEAU, Professeur honoraire de la Faculté de Droit de Bordeaux, 78, rue de Passy, 75016 Paris. Villa Larrecq, Espoey 64420 Soumoulou.
M. Jean WAROT, Avocat à la Cour, 71, Bd. Raspail, 75006 Paris.

1er Vice-Président :

M. le Doyen René RODIÈRE, Professeur à la Faculté de Droit et des Sciences Economiques de l'Université de Paris, Directeur de l'Institut de Droit comparé, 28, rue Saint-Guillaume, 75007 Paris.

2ème Vice-Président :

M. Paul REMBAUVILLE-NICOLLE, Président du Comité Central des Assureurs Maritimes de France, 59, rue de Richelieu, 75002 Paris.

Vice-Président honoraire :

M. Jacques MARCHEGAY, Vice-Président d'honneur du Comité Central des Armateurs de France, 73, Bd. Haussmann, 75008 Paris.

Secrétaire Général :

M. Jacques VILLENEAU, Avocat à la Cour, 39, rue Scheffer, 75016 Paris.

Secrétaires Généraux adjoints :

Mlle Françoise MOUSSU, Chef du Service Juridique du Comité Central des Armateurs de France, 73, Bd. Haussmann, 75008 Paris.

M. Raymond G. HOUDAYER, Secrétaire Général de la Conférence Nationale des Usagers des Transports, 5, rue de Stockholm, 75008 Paris.

Trésorier honoraire :

- M. M. PRODROMIDES, Conseiller Juridique honoraire du Comité Central des Assureurs Maritimes de France, 17, Bd. Beauséjour, 75016 Paris.

Trésorier :

- M. Pierre LATRON, Conseiller Juridique du Comité Central des Assureurs Maritimes de France, 24, rue Saint-Marc, 75082 Paris Cedex 02.

Membres :

- M. Raymond ACHARD, Chef du Service Juridique de la Compagnie Générale Transatlantique, Cedex 06, 92080 Paris La Défense
- M. Claude BERNARD, Chef du Département des Affaires contentieuses et administratives de la Compagnie Maritime des Chargeurs Réunis, 3, Bd. Malesherbes, 75360 Paris, Cedex 08.
- M. Pierre BOULOY, Avocat à la Cour, 5, rue de Chaillot, 75116 Paris.
- M. Jean CALAIS-AULOY, Professeur à la Faculté de Droit et des Sciences Economiques de Montpellier, Le Mas de Franc, 18, Chemin du Mas du Diable, 34170 Castelnau-le-Lez.
- M. Gabriel CHEREAU, Délégué Général du Comité Central des Assureurs Maritimes de France, 24, rue Saint-Marc, 75082 Paris, Cedex 02.
- M. Emile COUTRET, Directeur du Contentieux de la S.A. Mory, 118/130, Avenue Jean Jaurès, 75019 Paris.
- M. Michel DUBOYS de LABARRE, Assureur Maritime, 3, rue d'Amboise, 75002 Paris.
- M. Pierre EMO, Avocat à la Cour, 4, Avenue Galliéni, 76130 Mont Saint-Aignan.
- M. Michel FLEPP, Courtier Juré d'assurances, 20, rue de l'Arcade, 75008 Paris.
- M. Alfred JAUFFRET, Professeur à la Faculté de Droit et de Science Politique d'Aix-Marseille, 13, rue des Epinaux, 13100 Aix-en-Provence.
- M. André PIERRON, Secrétaire Général du Comité des Assureurs Maritimes de Bordeaux, Bourse Maritime, Place Lainé, 33075 Bordeaux. Cedex.
- M. Jean TALANDIER, Avocat à la Cour, 4, Avenue d'Eylau, 75116 Paris.

Nombre de membres : environ 300

GREAT BRITAIN

BRITISH MARITIME LAW ASSOCIATION
1 Pepys Street, London, EC3N 4AL

Established : 1908

Officers

President :

Patrick Arthur DEVLIN, The Rt. Hon., The Lord Devlin, P.C., West Wick House, Pewsey, Wilts.

Vice-Presidents :

Kenneth DIPLOCK, The Rt. Hon. The Lord Diplock, P.C., House of Lords, London, SW.1.

Sir John Francis DONALDSON, The Hon. Mr. Justice Donaldson, Judge of the Queen's Bench Division, Royal Courts of Justice, Strand, London W.C.2.

Mr. Cyril MILLER, C.B.E., Vice-President of the Comité Maritime International, Consultant to the United Kingdom Mutual Shippers Insurance Association and Manager of the Standard Steamship Owners' Protection & Indemnity Association Ltd., Barrister at Law, 14-20, St. Mary Axe, London EC3A 8DA.

Hon. Secretary :

Mr. William BIRCH REYNARDSON, Manager of the United Kingdom Mutual Steamship Assurance Association Ltd., Barrister at Law, 14-20, St. Mary Axe, London, EC3A 8DA.

Treasurer and Secretary :

Mr. D.J. Lloyd WATKINS, Barrister at Law, 1 Lloyd's Avenue, London EC3N 3DN.

Bodies represented :

Lloyd's Underwriters Association

Institute of London Underwriters

Liverpool Underwriters' Association

Association of Average Adjusters

Chamber of Shipping of the United Kingdom

British Shippers' Council

London Chamber of Commerce

Dock & Harbour Authorities Association

Protecting & Indemnity Associations

Shipbuilders' & Repairers' National Association

The British Bankers Association

GRECE

HELLINIKI ENOSSIS NAFTIKOU DIKAIOU

(Association Hellénique de Droit Maritime)

3, Rue Vissarionos, Athinai

Année de fondation : 1908; reconstituée en 1950

Comité de Direction

Président :

Prof. Kyriakos SPILIOPOULOS, Anct. Recteur de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Anct. Président de l'Organisation du Développement Industriel, Avocat à la Cour, 3, rue Vissarionos, Athinai.

Vice-Présidents :

Mr. Evangelos STRATIGIS, Anct. Ministre de la Marine Marchande, Avocat à la Cour, 98, rue Solonos, Athinai.
Mr. Stephanos MACRYMICHALOS, Docteur en Droit, Directeur de Compagnies d'Assurances, 64, rue Dragatsaniou, Athinai.

Secrétaire Général :

Mr. Phocion G. POTAMIANOS, Professeur Agrégé à l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Avocat à la Cour, 70, rue Kolokotroni, Le Pirée.

Secrétaire Général Adjoint :

Mr. Xenophon ANTONIADIS, Licencié en Droit, Anct. Directeur du Ministère de la Marine Marchande, 180 rue Aristotelous, Athinai.

Secrétaire :

Mr. Eustratios STRATIGIS, Docteur en Droit, Avocat à la Cour, 98, rue Solonos, Athinai.

Trésorier :

Mr. Apostolos DEPASTAS, Licencié de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales et Economiques, Diplômé de l'Université de Michigan, 1, rue Polytechniou, Athinai.

Nombre de membres : 70

NOTE: In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

INDIA
THE MARITIME LAW ASSOCIATION OF INDIA
6 Akbar Road, New Delhi-11

Established : 1960

Officers

President :

**Dr. Nagendra SINGH, M.A. LL. D. (Cantab); D.Sc. (Law, Moscow);
D.C.L. (Delhi); M.A., B.Litt., LL.D. (Dublin); D.Phil. (Cal.);
D.Litt. (Pol. Sc. Bihar); Barrister-at-Law; Master Bencher of
Grays Inn; Member, Permanent Court of Arbitration at The
Hague; Associate, Institut de Droit International; Member, Go-
verning Council of UNIDROIT; President Indian Society of Inter-
national Law; Judge of the International Court of Justice (The
Hague, 1973); Vice President of the C.M.I. (Adress in Europe :
The Peace Palace, The Hague, Netherlands), 6 Akbar Road,
New Delhi-11.**

Vice President :

**SHRIMATI SUMATI MORARJI, Managing Director of Scindia
Steam Navigation Company, Bombay.**

Treasurer :

Mr. V.S. KRISHNAN, 6 Akbar Road, New Delhi-11.

Assistant Treasurer :

Mr. SOMANATHAN.

Executive Secretary :

Mr. Chamanlal KALIA.

IRELAND

IRISH MARITIME LAW ASSOCIATION

Merrion Hall, Strand Road, Dublin 4.

Established : 1963

Officers

President :

The Hon. Mr. Justice John KENNY, Judge of the High Court of Justice, 69, Nutley Lane, Donnybrook, Dublin-4.

Vice-President :

Mr. P.W. REDMOND, F.C.A., Past Chairman of the Irish Institute of Marine Underwriters, Asst. Gen. Manager and Marine Manager of the Insurance Corporation of Ireland Ltd., Dame Street, Dublin-2.

Hon. Secretary :

Mr. J. Niall McGOVERN, Barrister-at-Law, Administration Manager & Secretary Irish Shipping Ltd., Merrion Hall, Strand Road, Dublin-4.

Hon. Treasurer :

Lieut. Col. J.E. ARMSTRONG, Past-President of Dublin Chamber of Commerce and of the Associated Chambers of Commerce of Ireland, (Retired), 27 Ailesbury Road, Dublin-4.

26 Representative Members representing :

Irish Chamber of Shipping.

Irish Shipping Ltd.

British and Irish Steampacket Company Limited.

Irish Institute of Marine Underwriters

Insurance Corporation of Ireland Ltd.

Dublin Chamber of Commerce

Irish Port Authorities Association

Coras Trachta (Irish Export Board)

Coras Iompair Eireann (Irish Transport Board)

Irish Banks Standing Committee

Irish Fresh Meat Exporters Society Ltd.

Irish Association of Master Mariners.

Maritime Institute of Ireland

Minister for Transport & Power

16 Individual Members

ISRAEL

HA-AGUDA HA ISRAELIT LE MISPHAT YAMI
(Israel Maritime Law Association)

P.O.B. 4993, Haifa

Established : 1955

Officers

President :

Dr. Rudolf GOTTSCHALK LL.M. (London), Barrister-at-Law, Advocate, 26, Ibn Sina Street, P.O.B. 4993, Haifa.

Vice-Presidents :

Mr. Yaacov SASSOVER, Managing Director Sassover Ltd., 37, Haazmuth Road, Haifa.

Mr. Abba BEN-EPHRAIM, Advocate, 4, Ramchal Street, Tel-Aviv.

Treasurer :

Mrs. M. MEYERSTEIN, Company Director, 5, Bank Street, Haifa.

Members :

Mr. Y. MINTZ, Advocate, Legal Adviser, Ministry of Transport, Jerusalem.

Captain M. EKDISCH, Ministry of Transport, Haifa.

Mr. R. WOLFSON, Advocate, 63, Haazmuth Road, Haifa.

Mr. A. TOBVIN, Advocate, 8, Hassan Shukri Street, Haifa.

Mr. A. YANOVSKI, Advocate, 31, Haazmuth Road, Haifa.

Mr. K. KIESLER M.E., Assessor & Surveyor, P.O.B. 448, Haifa.

Membership : 70.

ITALIE

ASSOCIAZIONE ITALIANA DI DIRITTO MARITTIMO
(Association Italienne de Droit Maritime) (AIDIM)

Via Po 1, (Palazzo « Le Assicurazioni d'Italia ») 00198 Roma

Année de fondation : 1899

Comité de Direction

Président :

Mr. Antonio LEFEBVRE D'ovidio, Avocat, Professeur à l'Université de Rome, Via del Nuoto 11 (Duo Pini) - 00194 Roma.

Vice-Présidents :

Mr. Francesco BERLINGIERI, Avocat, Professeur à l'Université de Gênes, Via Roma 10 - 16121 Genova.

Mr. Emilio PASANISI, Avocat, Conseiller à la Cour des Comptes, Via del Casaletto, 483 - Roma.

Secrétaire Général :

Mme Camilla PASANISI-DAGNA, Avocat, Via Po, 1, 00198 Roma.

Conseillers :

Mr. Raffaele ALBANO, Professeur, Via Michelini Tocci, 91, 00100 Roma.

Mr. Egidio DAGNA, Professeur, Via Quattro Fontane 15, 00184 Roma.

Mr. Francesco FLORIO, Professeur, Via Cadorna 15 - Trieste

Mr. Dante GAETA, Professeur à l'Université de Pise, Via Sardegna 14, 00187 Roma.

Mr. Eugenio SPASIANO, Avocat, Professeur à l'Université de Naples, Via Chiatamone 62 - 80100 Napoli.

Mr. Anrico TONELLI, Directeur de l'Associazione Nazionale Impræse Assicuratrice de Rome, Via della Frezza 78, 00186 Roma.

Mr. Carlo VENDITTI, Professeur, Rione Sirignano, 6, Napoli.

Nombre de membres : 278

JAPAN

THE JAPANESE MARITIME LAW ASSOCIATION

9th Fl. Kaiun Bldg.,
2-6-4, Hirakawa-cho, Chiyoda-ku,
Tokyo,

Established : 1901

Officers

President :

Mr. Takeo SUZUKI, Emeritus Professor at The University of Tokyo.
4-11-66, Minami-Azabu, Minato-ku, Tokyo.

Vice-Presidents :

Mr. Sohzo KOMACHIYA, Emeritus Professor at the University of
Tohoku. 56, Benten-chô, Shinjuku-ku, Tokyo.

Mr. Fujio YONEDA, President of the Nihon Kaiun Shinko Kai (Ja-
pan Foundation for Shipping Industry) 1-10-6, Kakinoki-Zaka,
Meguro-ku, Tokyo.

Mr. Hisao FUKUDA, Chairman of the Board of Directors, Mitsui-
OSK Lines, c/o Mitsui-OSK Lines, 5-3-3, Akasaka, Minato-ku,
Tokyo.

Mr. Tadayasu KODAMA, Consultant of Nippon Kaisha,
c/o N.Y.K., 2-3-2, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo.

Mr. Tsuneo OHTORI, Professor at The University of Tokyo,
20-2-304, Hongo 4, Bunkyo-Ku, Tokyo

Hon. Secretary General :

Mr. Tohru SHIBATA, Attorney at Law, No 503, TBS-Kaikan Bldg.,
5-3-3, Akasaka, Minato-ku, Tokyo.

Secretary General :

Mr. Hisashi TANIKAWA, Professor at Seikei University, 15-33-308,
Shimorenjaku 4, Mitaka City, Tokyo.

MAROC

ASSOCIATION MAROCAINE DE DROIT MARITIME

Bd. Mahomed el Hansali (prolongé), Casablanca

Année de fondation : 1958, reconstituée en 1972

Comité de Direction

Président :

M. Seddik ZAARI, Avocat à la Cour d'Appel de Casablanca.

Vice-Présidents :

M. Driss MARRAKCHI, Bâtonnier de l'Ordre des Avocats (Rabat).
M. Maurice BOUCHET, Commissaire d'Avaries.

Secrétaire Général :

M. Driss DAHAK, Procureur du Roi près le Tribunal Régional de Tanger.

Secrétaires Généraux-adjoints :

M. Gérard PLOIX DE ROTROU, Expert Maritime.
M. Abdesselam HAJJI, Journaliste.

Trésorier :

M. Hohammed NACIRI, Avocat à la Cour d'Appel de Casablanca.

Trésorier-adjoint :

Mme. Rovida BENCHEMOUL, Chef du Service Contentieux à l'O.C.E.

Nombre de membres :

NOTE: In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

MEXICO

ASOCIACION MEXICANA DE DERECHO MARITIMO

(Mexican Maritime Law Association)

Av. Arcos de Belem, 58, Desp. 1205, Mexico 7, D.F.

Established : 1961

President :

Dr. Ignacio L. MELO Jr., Commercial and Maritime Lawyer, General-Director of Asociacion Nacional de Agentes « Consignatarios de Buques, A.C. ».

Vice-President :

Mr. Fernando DELFIN.

Secretary :

Lic. Eduardo SOLARES.

Treasurer :

Lic. Eduardo AVINA.

NEDERLAND

NEDERLANDSE VERENIGING VOOR ZEE EN LUCHTRECHT

Netherlands Maritime and Air Law Association
Van Nijenrodeweg, 892, Amsterdam 11

Established : 1905

Officers

President :

Prof. Mr. F. baron VAN DER FELTZ, De Lairessestraat 139, Amsterdam-1007.

Vice-President :

Prof. Mr. H. SCHADEE, Weena 750, 3003-Rotterdam.

Members :

Mr. H.F.M. BERTELS, Plesmanslaan, 1-6, 's-Gravenhage.

Mr. R. CLETON, Plein, 2B, 's-Gravenhage.

Mr. K.W. CUPERUS, Eendrachtsplein 10, Rotterdam-3001.

Mr. R.P.M. DE BOK, Veerhaven 7, Rotterdam-2.

Mr. G. DE GROOT, Blaak 101, Rotterdam-1.

Dr. I.H.Ph. DIEDERIKS-VERSCHOOR, Leestraat, 43, Baarn.

Mr. T. DRION, Burgemeester s'Jacobplein, 1, Rotterdam.

Mr. A. GREEBE, Stadhouderslaan 162, 's-Gravenhage.

Mr. W. HERFST, Parklaan 22, Postbus 1006, Rotterdam.

Mr. H.G. HEUZEVELDT, Scheepvaarthuis, Prins Hendrikkade 108-114, Amsterdam-C.

Mr. A.W. KAMP, Meent 94, Rotterdam.

Mr. J. KLEINGELD, Hereweg 8d, Groningen.

Mr. J.B. MEYER, O. Handelskade 12, Amsterdam-C.

Mr. P. J. ROGAAR, Stadhouderskade, 6, Amsterdam-C.

Mr. S. ROYER, Van Nijenrodeweg, 23, Amsterdam-11.

Prof. Mr. J.C. SCHULTSZ, Pieter de Hoochstraat, 42, Amsterdam-C.

Prof. Mr. B. WACHTER, M. H. Trompstraat, 5, Utrecht.

Secretary :

Mr. L. HARDENBERG, van Nijenrodeweg 892, Amsterdam-1011.

NORWAY

DEN NORSKE SJØRETTS-FORENING

(Norwegian Maritime Law Association)

University of Oslo, Karl Johansgt. 47, Oslo-1

Established : 1899

Officers

President :

Mr. Erling SELVIG, Professor University of Oslo, Karl Johansgt., 47,
Oslo-1.

Secretariat :

University of Oslo, Karl Johansgt., 47, Oslo-1.

Members of the Board :

- Mr. Arne BECH, Barrister, Akersgt. 16, Oslo-1.
Mr. Christian BORCHSENIUS, Judge, Eidsivating Lagmannsrett (Appeal Court), Grubbegt. 1, Oslo-1.
Mr. Thor FALKANGER, Professor, University of Oslo, Karl Johansgt. 47, Oslo-1.
Mr. E.F. ECKHOFF, Judge Norges Höyesterett (Supreme Court), Grubbegt. 1, Oslo-1.
Mr. Per GRAM, Director, Nordisk Skibsrederforening, Box 379, Oslo-1.
Mr. Frode RINGDAL, Barrister, Kronprinsesse Märthas plass, 1, Oslo-1.
Mr. John NIELSEN, Director, Sjöassurandörenes Centralforening, Hansteensgt. 2, Oslo-2.
Mr. Annar POULSSON, Managing Director, Assuranceforeningen Skuld, Stortingsgt, 18, Oslo-1.
Mr. Alex. REIN, Barrister, Kronprinsesse Märthas plass. 1, Oslo-1.
Mr. Arne RIKHEIM, Barrister, Norges Rederforbund, Box 1452, Oslo-1.
Mr. Ole LUND, Director, Olsen & Ugelstad A/S, Fr. Stangsgt. 22, Oslo-2.
Mr. Leif STRØM-OLSEN, Average Adjuster, Haakon VIIsgt. 5, Oslo-1.

Membership :

Company Members : 89

Personnal Members : 371

POLOGNE

POLSKIE STOWARZYSZENIE PRAWA MORSKIEGO
(Association Polonaise de Droit Maritime)

Instytut Prawa Morskiego ul. Swierczewskiego, 27, 81-831 SOPOT

Année de fondation : 1957

Comité de direction

Président :

Mr. Stanislaw MATYSIK, Docteur en Droit, Professeur de Droit Maritime à l'Université de Gdansk.

Vice-Présidents :

Mr. Tadeusz BYKOWSKI, ancien Président de la Cour d'Arbitrage Gdansk.

Mr. Stanislaw SUCHORZEWSKI, Avocat, Conseiller Juridique des Polish Ocean Lines, Gdynia.

Secrétaire général :

Mr. Marian AUGUSTYNIAK, Conseiller Juridique de Centromor, Gdansk.

Secrétaire général adjoint :

Mr. Janusz GASIOROWSKI, Chef de Département de Droit Maritime à l'Institut Maritime à Gdansk.

Trésorier :

Mr. Jerzy FIGARSKI, Conseiller Juridique de Warta, Gdynia.

Membres :

Mr. Przemyslaw ANDERS, Conseiller de Département au Ministère de la Navigation, Varsovie.

Mr. Jaroslaw BOKINA, Directeur de Hartwig, Gdynia.

Mr. Jozef GORSKI, Docteur en Droit, Professeur à l'Université de Poznan.

Mr. Wladyslaw KULIS, Gdansk.

Mr. Jacek SIEDLECKI, Avocat, Conseiller Juridique de la Polish Steamship Co, à Szczecin.

Nombre de membres : 82

NOTE : In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973 volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

PORUGAL

PORUGUESE INTERNATIONAL MARITIME LAW COMMISSION

SECRETARIAT GENERAL : « CABINETE DE ESTUDOS »

(Legislative and Planning Cabinet of the Director General,
Maritime Development Services)

Ministério da Marinha, LISBOA - PORTUGAL

Année de fondation : 1924, réorganisée en 1928 et en 1969

Comité de Direction

Président :

Dr. Henrique DIAS FREIRE, Conseiller, Anct. Juge auprès du « Supremo Tribunal de Justiça », Tribunal d'Appel Suprême, Lisbonne.

Vice-Président :

Contre-amiral R.R. Carlos CARDOSO DE OLIVEIRA, Lisbonne.

Membres :

Dr. Isabel Maria Moreira DE ALMEIDA TELO MAGALHÃES COLAÇO, Professeur à la Faculté de Droit de Lisbonne.

Dr. Armando Manuel DE ALMEIDA MARQUES GUEDES, Professeur à l'Institut Supérieur de Sciences Sociales et Politiques d'Outre-Mer de l'Université Technique de Lisbonne.

Capitaine de corvette Dr. Manuel Primo DE BRITO LIMPO SERRA, Professeur de Droit International de l'Institut Supérieur Naval de Guerre, Lisbonne.

Dr. Francisco NUNES CORREIA, Juge auprès du Tribunal Militaire de la Marine, Lisbonne.

Dr. Rui Vieira MILLER SIMÕES, représentant du Procureur Général de la République, Lisbonne.

Capitaine de vaisseau Luiz Adriano Andrea DA CUNHA E FREITAS, Chef de la IIe division de l'Etat-major de la Marine, Lisbonne.

Capitaine de vaisseau José JUSTINIANO DO NASCIMENTO, Directeur de la Marine Marchande, Lisbonne.

Capitaine de vaisseau José Ferreira BRAGA DE PINA CABRAL, Directeur des Pêches et Domaine Maritime, Lisbonne.

Capitaine de vaisseau du génie maritime Joaquim Carlos ESTEVES CARDOSO, Directeur du Cabinet de Législation et du Plan, Lisbonne.

Eng. José Honorato GAGO DA CAMARA DE MEDEIROS, Représentant de l'Association des Armateurs de la Marine Marchande, Lisbonne.

Dr. Raul Jorge RODRIGUES VENTURA, Représentant de l'Association des Assureurs, Lisbonne.

Dr. Fernando Olavo CORREIA DE AZEVEDO, Professeur à la Faculté de Droit de l'Université de Lisbonne.

Dr. Vasco J. Scazzola TABORDA FERREIRA, Avocat.

Secrétaire :

Feliciana Correia RODRIGUES HOMEM SANTOS, Lisbonne.

Nombre de membres : 16

NOTE: In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concertant d'éventuelles modifications.

SUISSE

ASSOCIATION SUISSE DE DROIT MARITIME
SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG FÜR SEERECHT
St. Albangraben, 8, 4051 Basel

Année de fondation : 1952

Comité de Direction

Président :

Dr. Walter MÜLLER, Avocat et Notaire, chargé de cours, St. Alban-graben, 8, 4051 Basel.

Secrétaire :

Dr. Rudolf SARASIN, Avocat, Directeur de « La Bâloise », Compagnie d'Assurances, Aeschenplatz, 7, Basel.

Nombre de membres : 30

NOTE: In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

SWEDEN

SVENSK FÖRENING FÖR INTERNATIONELL SJÖRÄTT

(Swedish Association of International Maritime Law)

1, Wahrendorffsgatan, S-11147, Stockholm

Established : 1900

Officers

President :

Mr. Sture PETRÉN, Member of the International Court of Justice,
The Hague, Banergatan 3, S-11456 Stockholm.

Vice-President :

Mr. Mats HILDING, Magistrate at the Stockholm City Court, Fack,
S-10420 Stockholm 8.

Honorary Secretary and Treasurer :

Mr. Claës PALME, Advocate, Wahrendorffsgatan, 1, S-11147 Stockholm.

Members :

Mr. Torsten ANDERSSON, Director, Svenska Petroleuminstitutet,
Sveavägen 21, S-11134 Stockholm.

Mr. Allan BJÖRKLUND, Former Judge of the Svea Court of Appeal,
Executive Vice-President Rederi AB Nordstjernan, Fack, S-10380
Stockholm 7.

Mr. Nils GRENANDER, Doctor of Law, Managing Director of the
Swedish Shipowners Association, Kungsportsavenyen, 1, S-41136
Göteborg.

Mr. Kurt GRÖNFORS, Professor of Law, Dean of the Gothenburg
Graduate School of Economic and Business Administration, Göte-
borgs Universitet, Vasagatan 3, S-41124 Göteborg.

Mr. Lennart HAGBERG, Advocate, Box 2235, S-40314 Göteborg 2.

Mr. Erik HAGBERGH, Former Judge of the Supreme Court, Lützen-
gatan 5A, S-11523 Stockholm.

Mr. Per-Erik HEDBORG, Managing Director of the Swedish Steam-
ship Owner's Insurance Association, Box 4094, S-40040 Göte-
borg 4.

Mr. Rainer HORNBORG, Managing Director of AB Indemnitas, Di-
rector Hansakoncernen, Box 7036, S-10381 Stockholm 7.

Mr. Niklas KIHLBOM, Managing Director of the Atlantica Insurance
Company Ltd., S. Hamngatan, 5, S-41114 Göteborg.

- Mr. Ulf NORDENSEN, Head of the Legal Department, The Royal Swedish Ministry of Justice, Fack, S-10310 Stockholm 2.
- Mr. Kaj PINEUS, President of Honour, Average Adjuster, Skeppsbroplatsen, 1, S-41118 Göteborg.
- Mr. Sten RUDHOLM, President of the Court of Appeal of Svea, Vallavägen, 86, S-11427 Stockholm.
- Mr. Lorenz ZETTERMAN, Director, Skandiakoncernen, Fack, S-10360 Stockholm 3.

Membership : 123

TURQUIE

TURK DENIZ TICARETI HUKUKU DERNEGI

(Association Nationale Turque de Droit Maritime CMI)

Istanbul University, Istanbul

Président :

Prof. Dr. Haydar ARSEVEN, Hukuk Fakültesi, Istanbul.

Vice-Présidents :

Prof. Dr. Sami OKAY, Rihtim cad. Frank han No. 227, Istanbul.

Mr. Sait ÖNEN, Avocat, Rihtim cad. Tahir han, Istanbul.

Secrétaire :

Mr. Adnan DAMCI, Avocat, Beyoglu Istiklal cad. No. 213, Istanbul.

Trésorier :

Doç Dr. Ergon ÇETİNGİL, Yesilyurt Urgüplü cad. No. 54, Istanbul.

Membres :

Doç. Dr. Sami AKINCI, Hukuk Fakültesi, Istanbul.

Mr. Hayri AKSOY, òmer Abid han Karaköy-Istanbul.

NOTE: In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

UNITED STATES OF AMERICA
THE MARITIME LAW ASSOCIATION
OF THE UNITED STATES

Officers

President :

Mr. Herbert M. LORD, Burlingham Underwood & Lord, 25 Broadway, New York, NY 10004.

First Vice President :

Mr. David R. OWEN, Semmes, Bowen & Semmes, 10 Light Street, Baltimore, Maryland 21202.

Second Vice President :

Mr. Louis J. GUSMANO, Kirlin, Campbell & Keating, 120 Broadway, New York, N.Y. 10005.

Secretary :

Mr. James J. DONOVAN, Donovan, Donovan, Maloof & Walsh, 161 William Street, New York, N.Y. 10038.

Treasurer :

Mr. John L. QUINLAN, Bigham, Englar, Jones & Houston, 99 John Street, New York, N.Y. 10038.

Membership Treasurer :

Mr. John S. ROGERS, Burlingham Underwood & Lord, 25 Broadway, New York, N.Y. 10004.

Executive Committee

Ex Officio :

Mr. J. Edwin CAREY of New York (Immediate Past President).

Term expiring 1975 :

Mr. George B. FREEHILL of New York.
Mr. Richard W. PALMER of Philadelphia.
Mr. Reed M. WILLIAMS of Long Beach, California.

Term expiring 1976 :

Mr. Walter CARROLL Jr. of New Orleans.
Mr. Dewey R. VILLAREAL Jr. of Tampa.
Mr. David C. WOOD of New York.

Term expiring 1977 :

Mr. Lawrence D BRADLEY Jr. of Los Angeles.
Mr. August C. BURNS of New York.
Mr. Allston MOORE Jr. of Charleston S.C.

Membership

Hon. Members and Association Members : 202

Active Members : 1949

U.R.S.S.

ASSOCIATION SOVIÉTIQUE DE DROIT MARITIME
6, B. Koptievsky pr. A-319, Moscow

Président :

Mr. Andrei Konstantinovitch JOUDRO, Directeur adjoint de l'Institut de recherches du Transport Maritime à Moscou et chef du Département de Droit Maritime.

Vice-Présidents :

Mr. Alexandre Lvovitch MAKOVSKI, chef du Département de Droit Maritime international privé soviétique et étranger de l'Institut de recherches du Transport Maritime à Moscou.

Mr. Anatole Lazarevitch KOLODKIN, Chef du Département de Droit Maritime international public de l'Institut de recherches du Transport Maritime à Moscou.

Secrétaire Général :

Mr. Leonid Mitrofanovitch FEDOROV, collaborateur du Département de Droit Maritime de l'Institut de recherches du Transport Maritime à Moscou.

Trésorier :

Mme Nelli Danilovna KUROLEVA, collaborateur scientifique du Département de Droit Maritime de l'Institut de recherches du Transport Maritime à Moscou.

YUGOSLAVIE

JUGOSLAVENSKO UDRUZENJE ZA POMORSKO PRAVO

(Association Yougoslave de Droit Maritime)

Opaticka, 18, 41000 Zagreb

Année de fondation : 1924, reconstituée en 1954.

Comité de Direction

Président :

Mr. Vladislav BRAJKOVIC, Professeur à l'Université de Zagreb,
Cvjetna cesta, 29, 41000 Zagreb.

Vice-Président :

Mr. Zvone RIHTMAN, Président de la Cour Supérieure de Commerce
de Zagreb, Marticeva 14c, 41000 Zagreb.

Secrétaires :

Mr. Branko JAKASA, Professeur à l'Université de Zagreb, Pravni
Fakultet, Trg Marsala Tita, 14, 41000 Zagreb.

Mr. Milan TRAMPUZ, Conseil Juridique de la Jugoslavenska Linijska
Plovidba, Obala Jugoslavenske Mornarice, 16, 51000 Rijeka.

Trésorier :

Mr. Mihovil DORCIC, Chargé d'Assurances de la Jugoslavenska
Linijska Plovidba, Obala Jugoslavenske Mornarice, 16, 51000
Rijeka.

Nombre de membres :

Institutions et entreprises : 32

Membres à titre individuel : 120

NOTE: In the absence of any advice of a change from the National Association concerned, the text which appeared in CMI Documentation 1973, volume IV, has been repeated.

Le texte qui précède est la répétition de celui qui a paru dans la Documentation CMI 1973, volume IV. Cette Association Nationale n'a pas fourni d'informations concernant d'éventuelles modifications.

5

**TITULARY MEMBERS
MEMBRES TITULAIRES**

TITULARY MEMBERS
of the International Maritime Committee

MEMBRES TITULAIRES
du Comité Maritime International

Shiro ABE

Advocate, Legal Advisor of the Japanese Shipowners' Association. Home :
1474-4 Hirato-cho, Totsuka-ku, Yokohama-shi. Postal code 244. Office :
The Japanese Shipowners' Association, Osaka Building 2-2, Uchisaiwai-cho
1 chome, Chiyoda-ku, Tokyo. Postal code 100. Japan.

Christos ACHIS

General Manager, « Horizon » Insurance Co., Ltd., 7, Pentellis, Athens 118,
Greece.

H.C. ALBRECHT

Advocate, Drs. Hasche, Albrecht, Fischer-Zernin, Vogeler, Drobnig, Ka-
tharinenstrasse, 13, D-2 Hamburg 11, Germany.

W. David ANGUS

Partner, Stikeman, Elliott, Tamaki, Mercier & Robb, 1155 Dorchester Blvd.
West, Montreal 102, Canada.

Alfonso N. ANSIETA

Advocate, Professor of Commercial Law, Catholic University of Valparaiso,
Urriola 142, Valparaiso. Chile.

Bertel APPELQVIST

Lawyer, Finland Steamship Co., Ltd., P.O. Box 290, SF-00131 Helsinki-13,
Finland.

Ignacio ARTAZA CORTES

Avocat, Colón de Larreátegui, 13, Bilbao 1, Espagne.

José Luis de AZCARRAGA y de BUSTAMENTE

Avocat, Président du Syndicat National de la Marine Marchande, Professor
of International Law at the Madrid University, Juan Bravo, 6, Madrid,
Espagne.

William BAATZ

President Alcan (Bermuda), E-1 « Roxdene », Pitts Bay Road, Pembroke
5-62, Bermuda.

Arne BECH

Barrister, Akersgt. 16, IV Oslo 1, Norway.

Einar BEHRENDT-POULSEN

Advocate, Frederiksgade, 17, 1265 København K, Denmark.

Pelegrin de BENITO SERRES

Avocat, Auditeur au Conseil d'Etat, Auditeur de la Marine, Fernan González 41-1º C, Madrid, Espagne.

Francesco BERLINGIERI

Avocat, Professeur à l'Université de Gènes, Vice-Président de l'Association Italienne de Droit Maritime, 10, Via Roma, I.16121-Genova.

William BIRCH REYNARDSON

Barrister at Law, Manager, United Kingdom Mutual Steamship Assurance Association Limited, Hon. Secretary of the British Maritime Law Association, 14-20, St. Mary Axe, London EC3A 8DA.

Henry C. BLACKISTON

Former President of the American Maritime Law Association, Partner in the firm of Lord, Day & Lord, 25 Broadway, New York, N.Y., 10004, U.S.A.

Arthur M. BOAL

Advocate, Vice-President of the Comité Maritime International, Former President of the American Maritime Law Association, 225 Broadway, New York, N.Y., 10007 U.S.A.

Willem E. BOELES

Advocate, Blaak, 101, Rotterdam 1, Nederland.

Raymond BOIZARD

Docteur en Droit, Arbitre, Dispacheur, 114, Avenue Mozart, 75016 Paris. France.

Pierre BOULOY

Avocat à la Cour, 7, rue de Chaillot, 75116 Paris 16e, France.

Sjur BRAEKHUS

Professor of Maritime Law at the University of Oslo, Former President of the Norwegian Maritime Law Association, Nordiske Institutt for Sjørett, University, Oslo, Norway.

Vladislav BRAJKOVIC

Professeur à l'Université de Zagreb, Président de l'Association Yougoslave de Droit Maritime, Cvjetna cesta, 29, 41000 Zagreb, Yougoslavie.

Jean BRISSET C.R.

Avocat, 620 Ouest rue St. Jacques, Montréal 101, Québec, Canada.

Per BRUNSVIG

Advocate, Partner in the Firm Höyesterettsadvokatene, Ø Thommessen,
R. Karlsend, Jens P. Heyerdahl jr. and Per Brunsvig, Tollbogt, 27, Oslo,
Norway.

Max CAILLÉ

Docteur en Droit, Membre de la Chambre Arbitrale Maritime de Paris,
Professeur à la Faculté de Droit et des Sciences Economiques de l'Université
de Bretagne Occidentale, 38, Quai de la Douane, 29200, Brest, France.

J. Edwin CAREY

Advocate, 96 Fulton Street, New York, NY 10038, U.S.A.

Paul CHAUVEAU

Professeur honoraire à la Faculté de Droit de Bordeaux, Avocat, 78, rue de
Passy, 75016 Paris, France, Président honoraire de l'Association Française
du Droit Maritime. (Villa Larrecq, Espoey, 64420 Soumoulou, France).

Roland G. CHAUVIN

Avocat, 430, rue St-François Xavier, Montréal 125, Québec, Canada.

R.P. CLEVERINGA

Professor at the University of Leiden, de Stins, De Steeg (Gelderland),
Nederland.

John R. CUNNINGHAM LL.B.

Barrister & Solicitor, Macrae, Montgomery, Spring & Cunningham, Pre-
sident of the Canadian Maritime Law Association, 15th Floor, Two Bentall
Centre, 555 Burrard Street, Vancouver B.C., V7X 1H8 Canada.

Egidio DAGNA

Professeur, Conseiller d'administration et Directeur Général de la « Fin-
mare », Via Quattro Fontane, 15, 00184 Rome, Italie.

Georges DANIOLOS

Avocat au Barreau d'Athènes, 29, Rue Iannou Drossopoulou, Athènes,
Grèce

Nicholas A. DELOUKAS

Professeur à l'Université de Thessaloniki, 4, Pindaroustr., Athènes, Grèce.

Robert DE SMET

Avocat à la Cour d'Appel, Professeur à l'Université de Louvain, 176 Avenue Franklin Roosevelt, 1050 Bruxelles, Belgique.

Otto DETTMERS

Advocate, 5-6, Herrlichkeit, 28 Bremen, B.R. Deutschland.

Patrick Arthur DEVLIN

The Rt. Hon. Lord DEVLIN, P.C., President of the British Maritime Law Association, West Wick House, Pewsey, Wilts., England.

Kenneth DIPLOCK

The Rt. Hon. Lord DIPLOCK, Lord of Appeal in Ordinary, House of Lords, London, S.W.1, England.

Miroslav DRAGUSTIN

Manager of the Anglo-Yugoslav Shipping Cy, London, Stone House, Bishopsgate, London E.C.2.

Michel DUBOSC

Avocat au Barreau, 97, rue Jules Siegfried, 76, Le Havre, France.

Albert DUCHENE

Dispacheur, Docteur en Droit, Oude Vaartplaats, 16, 2000 Antwerpen, Belgique.

Vito Dante FLORE

Anct. Directeur Général de la Flotte Marchande, Ministère de la Marine Marchande, Via Alfredo Casella, 4, Roma 00199, Italie.

Bjarne FOGH

Director, Barrister, A.P. Møller, 8 Kgs. Nytorv, 1098, København, K., Denmark.

José GAGO de MEDEIROS, vicomte do BOTELHO

Ingénieur A.M.G. et E.S.E. de Paris, Membre de la Commission Portugaise du Droit maritime, Armateur, 194, Rua de Junqueira, Lisbonne, Portugal.

José M. de GARIBI

Doctor en Derecho, Hdo de Amezaga, 50, 4º Izqda, Bilbao, 8, Espagne.

Joaquin GARRIGUES DIAZ-CAÑABATE

Professeur à l'Université de Madrid, Président de l'Association Espagnole de Droit Maritime, Avocat, 16, Antonio Maura, Madrid, 14, Espagne.

Mazhar Nédim GÖKNIL

Tesvikiye Caddesi Dilek, Apt. D7, Tesvikiye, Istanbul, Turkey.

Bernhard GOMARD

Professor, Dr. Jur., Sct. Pedersstraede, 19, 1453 København, Denmark.

José L. GÔNI

Lawyer, Gral. Moscardo 20, Madrid 20, Espagne.

Rudolf GOTTSCHALK

Barrister at Law, President of the Maritime Law Association of Israël,
26, Ibn Sina Street, P.O.B. 4993, Haifa, Israël

Per GRAM

Advocate, Director, Nordisk Skibredereforening, Box 379, Oslo 1, Norway.

Nils GRENANDER

Juris Doctor, Managing Director of the Swedish Shipowners' Association,
Administrator Delegate of the Sveriges Redareförening, Kungsport avenyen,
1, S-41136 Göteborg C, Sweden.

Kurt GRÖNFORS

Avocate, Vasagatan, 3, S-41124 Göteborg, Sweden.

Etienne GUTT

Avocat, Professeur à l'Université de Bruxelles, 16, rue Basse, 5953 Jandrain-Jandrenouille, Belgique.

Léon GYSELYNCK

Avocat honoraire, Professeur émérite à l'Université Libre de Bruxelles, Trésorier de l'Association Belge de Droit Maritime, Président de la section zone d'Anvers de l'Association Belge des Banques, 48, Meir, 2000 Antwerpen, Belgique.

Erik HAGBERGH

Former Judge of the Supreme Court, Lützengaten, 5A, S-11523 Stockholm, Sweden.

Walter HASCHE

Member of the Board of Management of Deutsche Schiffsbeleihungs-Bank A.G. and Rechtsanwälte Dres. Hasche etc., President, Maritime Law Association of the Federal Republic of Germany, 13, Katharinenstrasse, 2000 - Hamburg, B.R. Deutschland.

Nicholas J. HEALY

Former President of the « Maritime Law Association of the United States »,
Advocate, Healy & Baillie, Adjunct Professor of Law, New York University,
29 Broadway, New York, N.Y. 10006 U.S.A.

Per Erik HEDBORG

Managing Director of the Swedish Steamship Owners' Insurance Association
Box 4094, S.40040 Göteborg, 4 Sweden.

Jacques HEENEN

Professeur à l'Université de Bruxelles, Place Loix, 10, 1060 Bruxelles,
Belgique.

James J. HIGGINS

Past President of the Maritime Law Association of the United States, Advocate,
120, Broadway, New York, N.Y. 10005, U.S.A.

Mats HILDING

Magistrate at the Stockholm City Court, Fack, S10420-Stockholm, Sweden.

Darre HIRSCH

Manager of the Norwegian Shipowners' Association, Radhusgatan, 25 VI,
Oslo, Norway..

Leif HOEGH

Shipowner, 55, Parkveien, Oslo 2, Norway.

Sverre HOLT

Director Wilh. Wilhelmsen Line, Box 1359 Vika, Oslo 1, Norway.

Rainer HORNBORG

Managing Director of AB Indemnitas, Hansakoncernen, P.O. Box 7036,
S-10381 Stockholm 7, Sweden.

A. Stuart HYNDMAN

Advocate, Vice-President of the Canadian Maritime Law Association,
McMaster, Meighen, Minnion, Patch, Cordeau, Hyndman and Legge, 129
St. James Street West, Montreal, Quebec H2Y 1L8, Canada.

Theodore K. JACKSON, Jr.

Advocate, Armbrecht, Jackson, McConnel & De Mony, Former Vice-President,
M.L.A. of the United States, Merchants National Bank Bldg.,
P.O. Box 290, Mobile, 36601 Ala., U.S.A.

Andrei Konstantinovitch JOUDRO

Président de l'Association Soviétique de Droit Maritime, Vice-Président du Comité Maritime International, Directeur adjoint de l'Institut de recherches du Transport Maritime à Moscou et chef du Département de Droit Maritime.
6.B. Koptevsky pr. A-319, Moscou. U.R.S.S.

Natko KATICIC

Professeur à l'Université de Zagreb, 51, Gornje Prekrizje, Zagreb, Yougoslavie.

Axel KAUFMANN

Barrister, Treasurer and Secretary of the Danish Maritime Law Association, Skoubogade, 1, 1158, København K. Denmark.

Yoshiya KAWAMATA

Professor of Law at Kyoto University. Home : 111, Fushimi-Komuin-Shukusha, Higashi-Bugyocho, Fushimi-ku Kyoto 612, Japan.
Office : Faculty of Law, Kyoto University, Yoshida, Sakyo-ku, Kyoto 606, Japan.

Charles M. KELLER

Directeur, Président de la Keller Shipping Ltd., Holbeinstrasse, 68, Bâle, Suisse.

The Hon. Mr. Justice John KENNY

Judge of the High Court of Justice. President of the Irish Maritime Law Association, 69 Nutley Lane, Donnybrook, Dublin-4, Ireland.

Niklas KIHLBOM

Underwriter, Managing Director of the Atlantica Insurance Cy, Ltd., P.O. Box 2251, S-40314 Göteborg, Sweden.

Niels KLERK

Advocate at the Supreme Court, 4, Ameliegade DK-1256 København K.. Denmark.

Sôzô KOMACHIYA

Professor at the Faculty of Law of the University of Hosei, Emeritus Professor at Tôhoku University, Vice-President of the Japanese Maritime Law Association, 56, Benten-chô, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan.

Bernd KRÖGER

Director of the German Shipowners' Association, 6, Esplanade, 2000 Hamburg 36, B.R. Deutschland.

Antonio LEFEBVRE d'ovidio

Avocat, Professeur à l'Université de Rome, Via de Nuoto, 11 (Duo Pini),
00194 Rome, Italie.

Mlle Claire LEGENDRE

Secrétaire au Comité Central des Assureurs Maritimes de France, 45, rue
de Sèvres, 75006 Paris, France (24, rue Saint-Marc, 75002 Paris).

Albert LILAR

Avocat, Ministre d'Etat, Professeur émérite à l'Université Libre de Bruxelles et à la Vrije Universiteit Brussel, Président du Comité Maritime International et de l'Association Belge de Droit Maritime, 33, Jacob Jordaanstraat, 2000 Antwerpen, Belgique.

J.A.L.M. LOEFF

Advocate, Eindhovense Baan 130, Veldhoven 4543, Nederland.

Pierre LUREAU

Dispacheur, Président d'honneur de l'Association Internationale des Dispacheurs Européens et de l'Association des Dispacheurs Français, Ancien Vice-Président de l'Association Française du Droit Maritime, 57, rue du Dr. Albert Barraud, 33000 Bordeaux, France.

Stephen J. MACRYMICHALOS

Chairman, Macrymichalos Brothers S.A., 64, Diamantidou Avenue, Psychico, Athens, Greece.

Francesco MANZITTI

Dispacheur, Président de la Chambre de Commerce de Gênes et du Conseil de la Marine Marchande à Gênes, 4/25, Via C.R. Ceccardi, Gênes, Italie.

Stanislaw MATYSIK

Professeur, Président de l'Association Polonaise de Droit Maritime, Polskie Stowarzyszenie Prawa Morskiego c/o Rectorat Wyższej Szkoły Ekonomicznej, 101, Szerwonej, 17, Sopot, Pologne.

J. Niall McGOVERN

Barrister-at-Law, Administration Manager & Secretary, Irish Shipping Ltd, Merrion Hall, Strand Road, Dublin 4, Ireland.

John C. McHOSE

Advocate, Lillick, McHose, Wheat, Adams & Charles, 611 West Sixth Street, Los Angeles, Calif. 90017, U.S.A.

Conrado MEIER
Maestro Lasalle, 16, Madrid-16, Espagne.

H.G. MELLANDER
Jur. Kand., Eriksbergs Mekaniska Verkstads AB, Fack, 40270-Göteborg, 8,
Sweden.

Ignacio L. MELO y RUIZ
Lawyer, President of the Mexican Maritime Law Association, Av. Arcos de
Belem 58, Despacho 1205, Mexico 7 D. F., Mexico.

Cyril T. MILLER, C.B.E.
Former Vice-President of the Comité Maritime International, Consultant
to the United Kingdom Mutual Shippers Insurance Association and Manager
of the Standard Steamship Owners' Protection & Indemnity Association
Ltd., Barrister at Law, 14-20 St. Mary Axe, London EC3A 8DA, England.

Juan Bautista MONFORT BELENGUER
Bachiller, 14, Valencia-10, Espagne.

John C. MOORE
Advocate, Haight, Gardner, Poor & Havens, One State Street Plaza, New
York, N.Y. 10004, U.S.A.

Sir Ramaswami MUDALIAR
Advocate, Former President of the Maritime Law Association of India, 21,
Old Court House Street, Calcutta, India.

Walter MÜLLER
Avocat, Président de l'Association Suisse de Droit Maritime, Vice-Président
du Comité Maritime International, 8, St. Albangraben, 4051 Basel, Suisse.

Nobuyoshi NAGASAWA
Advocate, Former Judge. Home : 50, Ginkakujimae-cho, Sakyo-ku, Kyoto-
shi, Postal code 606, Japan.

Tsuneo OHTORI
Professor at the Faculty of Law of the University of Tokyo, Vice-President
of the Japanese Maritime Law Association, Hongo 4, Bunkyo-ku, Tokyo,
Japan.

Emile PALLUA
Chargé de recherches à l'Institut Adriatique de Zagreb, Palmoticeva 27,
Zagreb, Yougoslavie.

Claës PALME

Advocate, Honorary Secretary and Treasurer of the Swedish Association of International Maritime Law, 1, Wahrendorffsgatan, S-11147, Stockholm, Sweden.

Emilio PASANISI

Avocat, Conseiller à la Cour des Comptes, Vice-Président de l'Association Italienne de Droit Maritime, Via del Casaleto, 483, Rome, Italie.

Madame Camilla PASANI-DAGNA

Avocat, Secrétaire-Général de l'Association Italienne de Droit Maritime, Via Po, 1, 00198 Rome, Italie.

Jean S. PERRAKIS

Advocate, The Supreme Court of Greece, Vasilissis Sofias & Distamou 48, Piraeus 7, Greece.

Sture PÉTREN

Avocate, Banergatan, 3, S11456 Stockholm, Sweden.

Heinz PFLUEGER

Advocate, 1, Alstertor, Hamburg 1, B.R. Deutschland.

Allan PHILIP

Advocate, President of the Danish Maritime Law Association, Professor at the University of Copenhagen, Frederiksgade, 1, 1265 København, Denmark.

Kaj PINEUS

Average Adjuster, President of Honour of the Swedish Association of International Maritime Law and of the Association Internationale de Dispatcheurs Européens, Secretary General Executive of the CMI, 1, Skeppsbrohuset, S-41118, Göteborg, Sweden.

Antonio POLO DIEZ

Membre d'Honneur de l'Association Espagnole de Droit Maritime, Catedrático de Derecho Mercantil, Plaza de Joaquin Pena, 14-2º, Barcelona 17, Espagne.

Phocion G. POTAMIANOS

Avocat, Armateur, Secrétaire Général de l'Association Hellénique de Droit Maritime, 70, rue Kolokotroni, Le Pirée, Grèce.

Jacques POTIER

Directeur honoraire de la Cie. Maritime des Chargeurs Réunis, Président de l'Association Française du Droit Maritime, 3, Boulevard Malesherbes, 75360 Paris, Cedex 08 France.

Annar POULSSON

Managing Director of the Assuranceforeningen Skuld, 18, Stortingsgatan,
Oslo-1, Norway.

Robert RANQUE

Assurances Générales de France, 33, rue Lafayette 75009-Paris, France.

Knut RASMUSSEN

Advocate, The Norwegian Shipowners Federation, Haakon VII'sgt. 2, Oslo 1,
Norway.

José Domingo RAY

Advocate, Professor of Maritime Law at the Faculty of Law of Buenos
Aires, President of the Argentine Maritime Law Association, 25 de Mayo,
489, 5^o, Buenos Aires, Argentine.

Alex REIN

Barrister, Kronprinsesse Märthas pl. 1, Oslo-1, Norway.

Frode RINGDAL

Barrister, Kronprinsesse Märthas plass 1, Oslo1-, Norway.

Mr. Olóf RISKA

Professor of Law, Average Adjuster, President of the Finland Branch of the
International Maritime Committee, Kyrkovägen, 19B, Grankulla, Finland.

Constantinos N. ROCAS

Professeur de Droit Commercial et Maritime à l'Université d'Athènes, 4,
rue Papa, Athènes, 601, Grèce.

René RODIERE

Professeur à la Faculté de Droit et des Sciences Economiques de l'Université de Paris,
Directeur de l'Institut de Droit Comparé, 1er Vice-Président
de l'Association Française du Droit Maritime, 29, Blvd. Verd. de St-Julien,
F-92 Bellevue, France.

Hans Georg RÖHREKE

Dr. Jur., Esche, Schumann & Partner, Ballindamm, 17, 2 Hamburg 1,
B.R. Deutschland.

Sten RUDHOLM

President of the Court of Appeal of Svea, Valhallavägen, 86, S-11427,
Stockholm, Sweden.

J. RUBIO GARCIA MINA

Professeur à l'Université de Madrid, J. Garcia Morato, 9, Madrid, Espagne.

José Maria RUIZ BRAVO

Avocat, Liquidador de Averias, 35, Al. Recalde, Bilbao, Espagne.

Fernando RUIZ-GALVEZ Y LOPEZ DE OBREGON

Directeur de la Revista Epañola de Derecho Marítimo, Avocat, Velasquez, 20, Madrid 1, Espagne.

Akira SAITO

Chairman of the Legal Committee of the Japanese Shipowners' Association; Director of J.M.L.A.; Home : 24-36, Takanawa-cho 4 chome, Minato-ku, Tokyo. Postal code 108. Office : J.M.L.A. 9th fl., Kaiun Bldg., 2-6-4, Hirakawa-cho, Chiyoda-ku, Tokyo. Postal code 112, Japan.

J.C. SAMPAIO DE LACERDA

President of Associação Brasileira de Direito Marítimo, Magistrate in Rio de Janeiro, Professor of Commercial Law at the Law School of the Federal University of Rio de Janeiro, Vice-President of the Brazilian Aeronautical Law Society, Rua Fernando Magalhães, 179, Rio de Janeiro, ZC-20, Brasil.

Rudolf Th. SARASIN

Dr. Jur. Avocat, Directeur de « La Bâloise », Cie d'Assurances, 82, Hirz-bodenweg, CH4000, Basel, Suisse.

Henri SCHADEE

Dispacheur, Professeur à l'Université de Leiden, Weena 750, Postbus 20752, 3003 Rotterdam, Pays-Bas.

Tohru SHIBATA

Attorney at Law, Proctor in Admiralty, Hon. Secretary General of the Japanese Maritime Law Association, No 503, TBS - Kaikan Bldg. 5-3-3 Akasaka, Minato-Ku, Tokyo, Japan.

Nagendra SINGH

President of the Maritime Law Association of India, Barrister-at-Law, Judge of the International Court of Justice, 6 Akbar Road, New Delhi-4, India. Address in Europe . The Peace Palace, The Hague, Nederland.

André M. SØRENSEN

Advocate, Managing Director of the Danish Shipowners' Defence Association, Frederiksborghave, 15, 1256 København K., Denmark.

Kyriakos SPILIOPOULOS

Anct. Recteur de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales, Président de l'Association Hellénique de Droit Maritime, 3, rue Vissarionos, Athènes, Grèce.

Rolf STÖDTER

Shipowner, Professor at the University of Hamburg, 49, Palmaille,
2-Hamburg 50, B.R. Deutschland.

Evangelos STRATIGIS

Avocat à la Cour, Anct. Ministre de la Marine Marchande, 98, Rue Solonos,
Athènes, Grèce.

Stanislaw SUCHORZEWSKI

Rue Wladyslawa IV No. 36-B, M14-Gdynia, Poland.

Takeo SUZUKI

Advocate, 4-11-66, Minami-Azabu, Minato-ku, Tokyo, Japan.

William Garth SYMMERS

Advocate, Symmers Fish & Warner, Former First Vice-President, M.L.A. of
the United States, 345 Park Avenue, New York, N.Y. 10022, U.S.A.

Vasco J. Scazzola TABORDA FERREIRA

Avocat, Rue Antonio Maria Cardoso, 13 - 2º, Lisbonne, Portugal.

Hisashi TANIKAWA

Professor of Law at Seiki University; Secretary General of the Japanese
Maritime Law Association, 15-33-308, Shimorenjaku 4, Mikata City, Tokyo,
Japan.

William TETLEY

Ministre des institutions financières, compagnies et coopératives du Gouvernement
du Québec, suite 4202, 88 Tour de la Bourse, Montréal H4Z 1G3,
Québec, Canada.

Søren M. THORSEN

Advocate, 17, Frederiksgade, 1265 København K., Denmark.

Shûzo TODA

Professor at the Faculty of Law of the University of Chûo, 9-15, 2 Chome,
Sakurazutsumi, Musashino-Shi, Tokyo, Japan.

Alexandre TSIRINTANIS

Anct. Président de l'Association Hellénique de Droit Maritime, Professeur à l'Université, 29, rue Lycabettou, Athènes, 135, Grèce.

Rodrigo URIA GÓNZALEZ

Anct. Président de l'Association Espagnole de Droit Maritime, Catedrático de Derecho Mercantil. Núñez de Balboa, 48, Madrid 1, Espagne.

André VAES

Avocat, Trésorier du Comité Maritime International, Van Schoonbekestraat 16, 2000 Antwerpen, Belgique.

Themistoclis VALSAMAKIS

Barrister & Solicitor, 15d, Gounari Street, 4th floor, Piraeus, Greece.

Baron F. VAN DER FELTZ

Avocat, Président de l'Association Néerlandaise de Droit Maritime, De Lairessestraat 139, Amsterdam 1007, Pays-Bas.

Jean VAN RYN

Avocat à la Cour de Cassation, Professeur à l'Université Libre de Bruxelles, Vice-Président de l'Association Belge de Droit Maritime, 62, Avenue du Vert-Chasseur, 1180 Bruxelles, Belgique.

Léo VAN VARENBERGH

Docteur en droit, Dispacheur, Professeur à l'Institut Supérieur de Commerce de Bruxelles, Secrétaire général de l'Association Belge de Droit Maritime, 24, rue de Locht, 1030 Bruxelles, Belgique.

Dr. Ramon VELA COBOS

President of the Asociacion Ecuatoriana de Derecho Maritimo. P.O Box 6371, Guayaquil. Ecuador.

Jacques VILLENEAU

Avocat à la Cour, 39, rue Scheffer, 75016 Paris, France.

Henri VOET

Docteur en droit, Dispacheur, Président de l'Association Internationale de Dispacheurs Européens, Secrétaire Général Administratif du Comité Maritime International, 20, Acacialaan, 2020 - Antwerpen, Belgique.

Reinhart VOGLER

Former President of the Hanseatisches Oberlandesgericht, President of the Federal Admiralty Court, Hamburg, Lindenstrasse, 10, 2055-Aumühle-bei-Hamburg, B.R. Deutschland.

Kurt VON LAUN

Goethestrasse 2a, 638 Bad Homburg v.d.H., B.R. Deutschland.

Oscar VON STRITZKY

Manager of the Nord-Deutsche Versicherungs-Gesellschaft, Alter Wall, 12, 2000-Hamburg 11, B.R. Deutschland.

Jean WAROT

Avocat à la Cour d'Appel, Président honoraire de l'Association Française
du Droit Maritime, 71, Boulevard Raspail, 75006 Paris, France.

Victor WENZELL

Avocat, 7 Parkvaenget, 2920 Charlottenlund, Denmark.

R. WOLFSON

Advocate, 63, Haazmuth Road, Haifa, Israël.

The Hon. Mr. Justice Peter WRIGHT

Advocate, Former President of the Canadian Maritime Law Association,
The Supreme Court of Ontario, Osgoode Hall, Toronto 1, Ontario, Canada.

Stanley R. WRIGHT

3919 Timuquana Road, Jacksonville, Florida 32210, U.S.A.

Benjamin W. YANCEY

Former President of the M.L.A. of the U.S.A., 2141 International Trade
Mart Building, 2, Canal Street, New Orleans, La. 70130, USA.

Makato YAZAWA

Professor at the Faculty of Law of the University of Tokyo, 52, Tsurumi-
chō, Tsurumi-ku, Yokohama, Japan.

Fujio YONEDA

President of the Nihon Kaiun Shinkokai (Japan Foundation for Shipping
Industry); Vice-President of the Japanese Maritime Law Association. Home
1-10-6, Kakinokizaka 1, chome, Meguro-ku, Tokyo 152.

6

STATEMENT OF THE RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE

INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS

(List submitted by the Ministère des Affaires Etrangères et
du Commerce Extérieur de Belgique the 1st December 1974
and brought up to date 1st February 1975)

ETAT DES RATIFICATIONS ET ADHESIONS DES

CONVENTIONS INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME

(Liste communiquée par le Ministère des Affaires Etrangères et
du Commerce Extérieur de Belgique le 1er décembre 1974
et mise à jour le 1er février 1975)

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION
OF CERTAIN RULES RELATING TO

COLLISIONS
BETWEEN VESSELS
AND OPTIONAL PROTOCOL

Signed at Brussels on September 23rd, 1910

RATIFICATION :

Austria	February 1st, 1913
Belgium	February 1st, 1913
Brazil	December 31st, 1913
Denmark	June 18th, 1913
France	February 1st, 1913
German Democratic Republic (*)	February 1st, 1913
Germany, Federal Republic of (**)	February 1st, 1913
Great Britain (***)	February 1st, 1913
Greece	September 29th, 1913
Hungary	February 1st, 1913
Ireland (****)	February 1st, 1913
Italy	June 2nd, 1913
Japan	January 12th, 1914
Malgache Republic (*****)	February 1st, 1913
Mexico	February 1st, 1913
Nicaragua	July 18th, 1913
Netherlands	February 1st, 1913
Norway	November 12th, 1913
Portugal	July 25th, 1913
Rumania	February 1st, 1913
Russia	February 1st, 1913
Sweden	November 12th 1913

(*) *German Democratic Republic* : Reinstated as from December 27th 1954.

(**) *Federal Republic of Germany* : Reinstated as from November 1st 1953 between, on the one hand, the German Federal Republic and, on the other hand, the Allied Powers except Hungary, Poland, Uruguay, New Zealand, Rumania and the U.S.S.R. (As agreed in Brussels on the 25th September and 13th October 1953).

(***) Including Jersey, Guernsey and Isle of Man.

(****) By the ratification of Great Britain.

(*****) By the ratification of France.

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES EN MATIERE D'

ABORDAGE

ET PROTOCOLE DE SIGNATURE

Bruxelles, le 23 septembre 1910

RATIFICATION :

Allemande, Rép. Démocratique (*)	1er février 1913
Allemagne, Rép. Fédérale d' (**)	1er février 1913
Autriche	1er février 1913
Belgique	1er février 1913
Brésil	31 décembre 1913
Danemark	18 juin 1913
France	1er février 1913
Grande-Bretagne (***)	1er février 1913
Grèce	29 septembre 1913
Hongrie	1er février 1913
Irlande (****)	1er février 1913
Italie	2 juin 1913
Japon	12 janvier 1914
République Malgache (*****)	1er février 1913
Mexique	1er février 1913
Nicaragua	18 juillet 1913
Norvège	12 novembre 1913
Pays-Bas	1er février 1913
Portugal	25 juillet 1913
Roumanie	1er février 1913
Russie	1er février 1913
Suède	12 novembre 1913

(*) République Démocratique Allemande : Remise en vigueur à partir du 27 décembre 1954.

(**) République Fédérale d'Allemagne : Remise en vigueur à partir du 1er novembre 1953 entre la République Fédérale d'Allemagne, d'une part, et les Puissances Alliées, d'autre part, à l'exception de la Hongrie, de la Pologne, de l'Uruguay, de la Nouvelle-Zélande, de la Roumanie et de l'U.R.S.S. (Accords de Bruxelles des 25 septembre et 13 octobre 1953).

(***) Y compris Jersey, Guernsey et Ile de Man.

(****) Par la ratification de la Grande-Bretagne.

(*****) Par la ratification de la France.

ACCESSION :

Argentine	February 28th, 1922
Australia (*)	September 9th, 1930
Norfolk Island (*)	February 1st 1913
Papua (*)	February 1st 1913
Barbadoes (*)	February 1st 1913
Canada (*)	September 25th, 1914
Ceylon (*)	February 1st 1913
Cyprus (*)	February 1st 1913
Danzig	June 2nd, 1922
East Africa (*)	February 1st 1913
Egypt	November 29th, 1943
Estonia	May 15th, 1929
Fiji	October 10th, 1970
Finland	July 17th, 1923
Gambia (*)	February 1st, 1913
Ghana (*)	February 1st, 1913
Great Britain	
<i>Bahamas, Bermuda, British Honduras, Caimans, Caicos & Turks Islands, Falk- land Isles & Dependencies, Gibraltar, Gil- bert & Ellice Islands, Grenada, Hong- Kong, Leeward Islands (Antigua, Domini- ca, Montserrat, St. Christopher Nevis, Anguilla, British Virgin Islands), Seychel- les, Solomon Islands, St. Helena, St. Lucia, St. Vincent, Straits Settlements incl. Lu- buan, Wei-Hai-Wei</i>	February 1st 1913 February 1st 1913 August 18th, 1951 February 1st, 1913 April 26th, 1966 November 9th, 1934 February 1st, 1913 August 2nd, 1932
Guiana (*)	February 1st, 1913
Haiti	
Indian Union (*)	February 1st, 1913
Iran	
Italian Colonies (**)	
Jamaica (*)	
Latvia	
Federated Malay States of Perak, Selangor, Negrisembilan & Pehang (*)	February 1st, 1913
Malta (*)	February 1st, 1913
Mauritius (*)	February 1st, 1913
Newfoundland (*)	March 11th, 1914
New Zealand (*)	May 19th, 1913
Nigeria (*)	February 1st, 1913
Paraguay	November 22nd, 1967
Poland	June 2nd, 1922

(*) By the accession of Great Britain.

(**) By the accession of Italy.

ADHESION :

Afrique Orientale (*)	1er février 1913
Argentine	28 février 1922
Australie (*)	9 septembre 1930
Ile Norfolk (*)	1er février 1913
Papoua (*)	1er février 1913
Barbade (*)	1er février 1913
Canada (*)	25 septembre 1914
Ceylan (*)	1er février 1913
Chypre (*)	1er février 1913
Colonies Italiennes (**)	9 novembre 1934
Dantzig	2 juin 1922
Egypte	29 novembre 1943
Espagne	17 novembre 1923
Estonie	15 mai 1929
Etats Malais Fédérés de Perak, Selangor, Negrisembilan et Pahang (*)	1er février 1913
Fidji	10 octobre 1970
Finlande	17 juillet 1923
Gambie (*)	1er février 1913
Ghana (*)	1er février 1913
Grande-Bretagne <i>Bahamas, Bermudes, Honduras britannique, Iles Falkland et leurs dépendances, Iles Gilbert et Ellice, Iles Salomon, Gibraltar, Grenade, Hong-Kong, Iles Turques et Caïques et les Iles Cayman, Iles Sous le Vent : Antigua, Dominique, Montserrat, Saint-Christophe Nevis, Anguilla, Iles Vierges, Sainte-Hélène, Sainte-Lucie, Saint-Vincent, Seychelles, Straits Settlements y compris Labuan, Wei-Hai-Wei</i>	1er février 1913
Guyane (*)	1er février 1913
Haïti	18 août 1951
Inde (*)	1er février 1913
Iran	26 avril 1966
Jamaïque (*)	1er février 1913
Lettonie	2 août 1932
Malte (*)	1er février 1913
Maurice (*)	1er février 1913
Nigeria (*)	1er février 1913
Nouvelle-Zélande (*)	19 mai 1913
Paraguay	22 novembre 1967
Pologne	2 juin 1922

(*) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

(**) Par l'adhésion de l'Italie.

ACCESSION :

Argentine	February 28th, 1922
Australia (*)	September 9th, 1930
Norfolk Island (*)	February 1st 1913
Papua (*)	February 1st 1913
Barbadoes (*)	February 1st 1913
Canada (*)	September 25th, 1914
Ceylon (*)	February 1st 1913
Cyprus (*)	February 1st 1913
Danzig	June 2nd, 1922
East Africa (*)	February 1st 1913
Egypt	November 29th, 1943
Esthonia	May 15th, 1929
Fiji	October 10th, 1970
Finland	July 17th, 1923
Gambia (*)	February 1st, 1913
Ghana (*)	February 1st, 1913
Great Britain	
Bahamas, Bermuda, British Honduras, Caimans, Caicos & Turks Islands, Falk- land Isles & Dependencies, Gibraltar, Gil- bert & Ellice Islands, Grenada, Hong- Kong, Leeward Islands (Antigua, Domini- ca, Montserrat, St. Christopher Nevis, Anguilla, British Virgin Islands), Seychel- les, Solomon Islands, St. Helena, St. Lucia, St. Vincent, Straits Settlements incl. Lu- buau, Wei-Hai-Wei	
Guiana (*)	February 1st 1913
Haiti	February 1st 1913
Indian Union (*)	August 18th, 1951
Iran	February 1st, 1913
Italian Colonies (**)	April 26th, 1966
Jamaica (*)	November 9th, 1934
Latvia	February 1st, 1913
Federated Malay States of Perak, Selangor, Negrisembilan & Pehang (*)	August 2nd, 1932
Malta (*)	February 1st, 1913
Mauritius (*)	February 1st, 1913
Newfoundland (*)	March 11th, 1914
New Zealand (*)	May 19th, 1913
Nigeria (*)	February 1st, 1913
Paraguay	November 22nd, 1967
Poland	June 2nd, 1922

(*) By the accession of Great Britain.

(**) By the accession of Italy.

ADHESION :

Afrique Orientale (*)	1er février 1913
Argentine	28 février 1922
Australie (*)	9 septembre 1930
Ile Norfolk (*)	1er février 1913
Papoua (*)	1er février 1913
Barbade (*)	1er février 1913
Canada (*)	25 septembre 1914
Ceylan (*)	1er février 1913
Chypre (*)	1er février 1913
Colonies Italiennes (**)	9 novembre 1934
Dantzig	2 juin 1922
Egypte	29 novembre 1943
Espagne	17 novembre 1923
Estonie	15 mai 1929
Etats Malais Fédérés de Perak, Selangor, Negrisembilan et Pahang (*)	
Fidji	1er février 1913
Finlande	10 octobre 1970
Gambie (*)	17 juillet 1923
Ghana (*)	1er février 1913
Grande-Bretagne	1er février 1913
Bahamas, Bermudes, Honduras britannique, Iles Falkland et leurs dépendances, Iles Gilbert et Ellice, Iles Salomon, Gibraltar, Grenade, Hong-Kong, Iles Turques et Caïques et les Iles Cayman, Iles Sous le Vent : Antigua, Dominique, Montserrat, Saint-Christophe Nevis, Anguilla, Iles Vierges, Sainte-Hélène, Sainte-Lucie, Saint-Vincent, Seychelles, Straits Settlements y compris Labuan, Wei-Hai-Wei	
Guyane (*)	1er février 1913
Haïti	18 août 1951
Inde (*)	1er février 1913
Iran	26 avril 1966
Jamaïque (*)	1er février 1913
Lettonie	2 août 1932
Malte (*)	1er février 1913
Maurice (*)	1er février 1913
Nigeria (*)	1er février 1913
Nouvelle-Zélande (*)	19 mai 1913
Paraguay	22 novembre 1967
Pologne	2 juin 1922

(*) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

(**) Par l'adhésion de l'Italie.

Portuguese Colonies	July 20th, 1914
Sierra Leone (*)	February 1st, 1913
Singapore (*) (**)	February 1st, 1913
Somaliland (*)	February 1st, 1913
Spain	November 17th, 1923
Switzerland	May 28th, 1954
Trinidad & Tobago (*)	February 1st, 1913
Turkey	July 4th, 1955
Uruguay	July 21st, 1915
U.S.S.R.	July 10th, 1936
Yugoslavia	December 31st, 1931
Zaire Republic	July 17th, 1967

(*) By the accession of Great Britain.

(**) By its own accession 9.8.65.

Colonies portugaises	20 juillet 1914
Sierra Leone (*)	1er février 1913
Singapour (*) (**)	1er février 1913
Somalieland (*)	1er février 1913
Suisse	28 mai 1954
Terre-Neuve (*)	11 mars 1914
Trinité et Tobago (*)	1er février 1913
Turquie	4 juillet 1955
U.R.S.S.	10 juillet 1936
Uruguay	21 juillet 1915
Yougoslavie	31 décembre 1931
Zaïre, Républ. du	17 juillet 1967

(*) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

(**) Par sa propre adhésion 9.8.65.

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION
OF CERTAIN RULES RELATING TO

ASSISTANCE AND SALVAGE AT SEA

AND OPTIONAL PROTOCOL (*)

Signed at Brussels on September 23rd, 1910

RATIFICATION :

Austria	February 1st, 1913
Belgium	February 1st, 1913
Brazil	December 31st, 1913
Denmark	June 18th, 1913
France	February 1st, 1913
German Democratic Republic (**)	February 1st, 1913
Germany, Federal Republic of (***)	February 1st, 1913
Great Britain (****)	February 1st, 1913
Greece	October 15th, 1913
Hungary	February 1st, 1913
Ireland (*****)	February 1st, 1913
Italy	June 2nd, 1913
Japan	January 12th, 1914
Malgache Republic (*****)	February 1st, 1913
Mexico	February 1st, 1913
Netherlands	February 1st, 1913
Norway	November 12th, 1913
Portugal	July 25th, 1913
Rumania	February 1st, 1913
Russia	February 1st, 1913
Sweden	November 12th, 1913
United States of America	February 1st, 1913

(*) Protocol of amendment, Brussels, May 27th, 1967.

(**) German Democratic Republic : Reinstituted as from December 27th 1954.

(***) Federal Republic of Germany : Reinstituted as from November 1st 1953 between, on the one hand, the German Federal Republic and, on the other hand, the Allied Powers except Hungary, Poland, Uruguay, New Zealand, Rumania and the U.S.S.R. (As agreed in Brussels on the 25th September and 13th October 1953).

(****) Including Jersey, Guernsey and Isle of Man.

(*****) By the ratification of Great Britain.

(******) By the ratification of France.

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES EN MATIERE D'

ASSISTANCE ET DE SAUVETAGE MARITIMES

ET PROTOCOLE DE SIGNATURE*

Bruxelles, le 23 septembre 1910

RATIFICATION :

Allemande, Rép. Démocratique (**)	1er février 1913
Allemagne, Rép. Fédérale d' (***)	1er février 1913
Autriche	1er février 1913
Belgique	1er février 1913
Brésil	31 décembre 1913
Danemark	18 juin 1913
Etats-Unis d'Amérique	1er février 1913
France	1er février 1913
Grande-Bretagne (****)	1er février 1913
Grèce	15 octobre 1913
Hongrie	1er février 1913
Irlande (*****)	1er février 1913
Italie	2 juin 1913
Japon	12 janvier 1914
République Malgache (*****)	1er février 1913
Mexique	1er février 1913
Norvège	12 novembre 1913
Pays-Bas	1er février 1913
Portugal	25 juillet 1913
Roumanie	1er février 1913
Russie	1er février 1913
Suède	12 novembre 1913

(*) Protocole de modification, Bruxelles, 27 mai 1967.

(**) République Démocratique Allemande : Remise en vigueur à partir du 27 décembre 1954.

(***) République Fédérale d'Allemagne : Remise en vigueur à partir du 1er novembre 1953 entre la République Fédérale d'Allemagne, d'une part, et les Puissances Alliées, d'autre part, à l'exception de la Hongrie, de la Pologne, de l'Uruguay, de la Nouvelle-Zélande, de la Roumanie et de l'U.R.S.S. (Accords de Bruxelles des 25 septembre et 13 octobre 1953).

(****) Y compris Jersey, Guernsey et Ile de Man.

(*****) Par la ratification de la Grande-Bretagne.

(******) Par la ratification de la France.

ACCESSION :

Algeria	April 13th, 1964
Argentine	February 28th, 1922
Australia (*)	September 9th, 1930
Norfolk Island, Papua (*)	February 1st, 1913
Barbadoes (*)	February 1st, 1913
Canada (*)	September 25th, 1914
Ceylon (*)	February 1st, 1913
Cyprus (*)	February 1st, 1913
Danzig	October 15th, 1921
Dominican Republic	July 23rd, 1968
East Africa (*)	February 1st, 1913
Egypt	November 19th, 1943
Estonia	May 15th, 1929
Fiji	October 10th, 1970
Finland	July 17th, 1923
Gambia (*)	February 1st, 1913
Ghana (*)	February 1st, 1913
Great Britain	
Bahamas, Bermuda, British Honduras, Caimans, Caicos & Turks Islands, Falkland Isles & Dependencies, Gibraltar, Gilbert & Ellice Islands, Grenada, Hong-Kong, Leeward Islands (Antigua, Dominica, Montserrat, St. Christopher Nevis, Anguilla, British Virgin Islands), Seychelles, Solo- mon Islands, St. Helena, St. Lucia, St. Vincent, Straits Settlements incl. Lubuan, Wei-Hai-Wei	
Guiana (*)	February 1st, 1913
Haiti	February 1st, 1913
Indian Union (*)	August 18th, 1951
Iran	February 1st, 1913
Jamaica (*)	April 26th, 1966
Latvia	February 1st, 1913
Federated Malay States of Perak, Selangor, Negrisembilan & Pahang (*)	August 2nd, 1932
Malta (*)	February 1st, 1913
Mauritius (*)	February 1st, 1913
Newfoundland (*)	March 11th, 1914
New Zealand (*)	May 19th, 1913

(*) By the accession of Great Britain.

ADHESION :

Algérie	13 avril 1964
Afrique Orientale (*)	1er février 1913
Argentine	28 février 1922
Australie (*)	9 septembre 1930
Ile Norfolk (*)	1er février 1913
Papoua (*)	1er février 1913
Barbade (*)	1er février 1913
Canada (*)	25 septembre 1914
Ceylon (*)	1er février 1913
Chypre (*)	1er février 1913
Dantzig	15 octobre 1921
Dominicaine, République	23 juillet 1958
Egypte	19 novembre 1943
Espagne	17 novembre 1923
Estonie	15 mai 1929
Fidji	10 octobre 1970
Finlande	17 juillet 1923
Gambie (*)	1er février 1913
Ghana (*)	1er février 1913
Grande-Bretagne	
Bahamas, Bermudes, Honduras britannique, Iles Falkland et leurs dépendances, Iles Gilbert et Ellice, Iles Salomon, Gibraltar, Grenade, Hong-Kong, Iles Turques et Caïques et les Iles Cayman, Iles sous le Vent : Antigua, Dominique, Montserrat, Saint-Christophe Nevis, Anguilla, Iles Vierges, Sainte-Hélène, Sainte-Lucie, Saint-Vincent, Seychelles, Straits Settlements y compris Labuan, Wei-Hai-Wei	
Guyane (*)	1er février 1913
Haïti	18 août 1951
Inde (*)	1er février 1913
Iran	26 avril 1966
Jamaïque (*)	1er février 1913
Lettonie	2 août 1932
Etats Malais Fédérés de Perak, Selangor, Negrisemilan et Pahang (*)	1er février 1913
Malte (*)	1er février 1913
Maurice (*)	1er février 1913

(*) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

Nigeria (*)	February 1st, 1913
Paraguay	November 22nd, 1967
Poland	October 15th, 1921
Portuguese Colonies	July 20th, 1914
Sierra Leone (*)	February 1st, 1913
Singapore (*) (**)	February 1st, 1913
Somali (***)	November 9th, 1934
Somaliland (*)	February 1st, 1913
Spain	November 17th, 1923
Syrian Arab Republic	September 1st, 1974
Turkey	July 4th, 1955
Switzerland	May 28th, 1954
Trinidad & Tobago (*)	February 1st, 1913
Uruguay	July 21st, 1915
U.S.S.R.	July 10th, 1936
Yugoslavia	December 31st, 1931
Zaïre Republic	July 17th, 1967

(*) By the accession of Great Britain.

(**) By its own accession 9.8.65.

(***) By the accession of Italy.

Nigeria (*)	1er février 1913
Nouvelle-Zélande (*)	19 mai 1913
Paraguay	22 novembre 1967
Pologne	15 octobre 1921
Colonies portugaises	20 juillet 1914
Sierra Leone (*)	1er février 1913
Singapour (*) (**)	1er février 1913
Somali (***)	9 novembre 1934
Somaliland (*)	1er février 1913
Suisse	28 mai 1954
Syrienne, Rép. Arabe	1er septembre 1974
Terre-Neuve (*)	11 mars 1914
Trinité et Tobago (*)	1er février 1913
Turquie	4 juillet 1955
U.R.S.S.	10 juillet 1936
Uruguay	21 juillet 1915
Yougoslavie	31 décembre 1931
Zaïre, Républ. du	17 juillet 1967

(*) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

(**) Par sa propre adhésion 9.8.65.

(***) Par l'adhésion de l'Italie.

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION
OF CERTAIN RULES RELATING TO THE

LIMITATION
OF THE LIABILITY OF OWNERS
OF SEA-GOING VESSELS
AND PROTOCOL OF SIGNATURE

Signed at Brussels on August 25th, 1924 (*)

RATIFICATION :

Belgium	June 2nd, 1930
Brazil	April 28th, 1931
Denmark	June 2nd, 1930
France	August 23rd, 1935
Hungary	June 2nd, 1930
Malgache Republic (**)	August 23rd, 1935
Norway	October 10th, 1933
Poland	October 26th, 1936
Portugal	June 2nd, 1930
Spain	June 2nd, 1930
Sweden	July 1st, 1938

ACCESSION :

Dominican Republic	July 23rd, 1958
Finland	July 12th, 1934
Monaco	May 15th, 1931
Turkey	July 4th, 1955

DENUNCIATION :

Denmark	June 30th 1963 (***)
Finland	June 30th 1963 (***)
Norway	June 30th 1963 (***)
Sweden	June 30th 1963 (***)

(*) New Convention, Brussels, 10th October 1957 (See page 586).

(**) By the ratification of France.

(***) These denunciations are effective since 1st July, 1964.

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES CONCERNANT LA
LIMITATION
DE LA RESPONSABILITE DES PROPRIETAIRES
DE NAVIRES DE MER
ET PROTOCOLE DE SIGNATURE
Bruxelles, le 25 août 1924 (*)

RATIFICATION :

Belgique	2 juin 1930
Brésil	28 avril 1931
Danemark	2 juin 1930
Espagne	2 juin 1930
France	23 août 1935
Hongrie	2 juin 1930
Républ. Malgache (**)	23 août 1935
Norvège	10 octobre 1933
Pologne	26 octobre 1936
Portugal	2 juin 1930
Suède	1er juillet 1938

ADHESION :

Dominicaine (République)	23 juillet 1958
Finlande	12 juillet 1934
Monaco	15 mai 1931
Turquie	4 juillet 1955

DENONCIATION :

Danemark	30 juin 1963 (***)
Finlande	30 juin 1963 (***)
Norvège	30 juin 1963 (***)
Suède	30 juin 1963 (***)

(*) Nouvelle Convention, Bruxelles, 10 octobre 1957 (Voir page 587).

(**) Par la ratification de la France.

(***) Les dénonciations ont sorti leurs effets le 1er juillet 1964.

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION
OF CERTAIN RULES OF LAW RELATING TO

BILLS OF LADING

AND PROTOCOL OF SIGNATURE

Signed at Brussels on August 25th, 1924 (*)

RATIFICATION :

Belgium	June 2nd, 1930
France	January 4th, 1937
German Democratic Republic (**)	July 1st, 1939
Germany, Federal Republic of (***)	July 1st, 1939
Great Britain and Northern Ireland	June 2nd, 1930
Hungary	June 2nd, 1930
Italy	October 7th, 1938
Japan	July 1st, 1957
Poland	October 26th, 1936
Rumania	August 4th, 1937
Spain	June 2nd, 1930
United States of America	June 29th, 1937
Yugoslavia	April 17th, 1959

ACCESSION :

Algeria	April 13th, 1964
Argentine	April 19th, 1961
Australia	July 4th, 1955
Papua and Norfolk	July 4th, 1955
Nauru and New Guinea	July 4th, 1955
Barbadoes (****)	December 2nd, 1930
Cameroons (****)	December 2nd, 1930
Ceylon (****)	December 2nd, 1930
Cyprus (****)	December 2nd, 1930
Denmark	July 1st, 1938
Egypt	November 29th, 1943
Fiji	October 10th, 1970
Finland	July 1st, 1939
Gambia (****)	December 2nd, 1930
Gold Coast (****)	December 2nd, 1930

(*) Protocol of amendment, Brussels, 23rd February 1968 (See page 592).

(**) *German Democratic Republic* : Reinstated as from July 17th 1958.

(***) *Federal Republic of Germany* : Reinstated as from November 1st 1953 between, on the one hand, the German Federal Republic and, on the other hand, the Allied Powers except Hungary, Poland, Uruguay, New Zealand, Rumania and the U.S.S.R. (As agreed in Brussels on the 25th September and 13th October 1953). Extended to Berlin with effect November 1st 1953.

(****) By the accession of Great Britain.

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES EN MATIERE DE

CONNAISSEMENT

ET PROTOCOLE DE SIGNATURE
Bruxelles, le 25 août 1924 (*)

RATIFICATION :

Allemande, Rép. Démocratique (**)	1er juillet 1939
Allemagne, Rép. Fédérale d' (***)	1er juillet 1939
Belgique	2 juin 1930
Espagne	2 juin 1930
Etats-Unis d'Amérique	29 juin 1937
France	4 janvier 1937
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	2 juin 1930
Hongrie	2 juin 1930
Italie	7 octobre 1938
Japon	1er juillet 1957
Pologne	26 octobre 1936
Roumanie	4 août 1937
Yougoslavie	17 avril 1959

ADHESION :

Algérie	13 avril 1964
Argentine	19 avril 1961
Australie	4 juillet 1955
Papouasie et Norfolk	4 juillet 1955
Nauru et Nouvelle-Guinée	4 juillet 1955
Barbades (****)	2 décembre 1930
Cameroun (****)	2 décembre 1930
Ceylan (****)	2 décembre 1930
Chypre (****)	2 décembre 1930
Côte d'Ivoire	15 décembre 1961
Côte d'Or (****)	2 décembre 1930
Danemark	1 juillet 1938
Egypte	29 novembre 1943
Fidji	10 octobre 1970
Finlande	1er juillet 1939

(*) Protocole de modification, Bruxelles, 23 février 1968. (Voir page 593).

(**) République Démocratique Allemande : Remise en vigueur à partir du 17 juillet 1958.

(***) République Fédérale d'Allemagne : Remise en vigueur à partir du 1er novembre 1953 entre la République Fédérale d'Allemagne, d'une part, et les Puissances Alliées, d'autre part, à l'exception de la Hongrie, de la Pologne et de la Roumanie. (Accords de Bruxelles des 25 septembre et 13 octobre 1953). Cette remise en vigueur a été étendue à Berlin avec effet au 1er novembre 1953.

(****) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

Great Britain and Northern Island
Antigua, Bahamas, Bermuda, British Hon-
duras, Caicos & Turks Islands, Caimans,
Dominica, Falkland Islands, Gibraltar, Gil-
bert & Ellice Islands, Grenada, Hong-
Kong, Montserrat, St. Christopher Nevis,
Virgin Islands, Leeward, Seychelles, Solo-
mon Islands, St. Lucia, St. Vincent, Straits
Settlements, Tonga
Ascension, St. Helena
Guiana (*)
Iran
Ireland
Israël (Palestine) (*)
Israël
Ivory Coast
Jamaica (*)
Kenya (*)
Koweit
Federated Malay States (*)
Unfederated Malay States (*)
Malaysia (*)
Malgache Republic
Mauritius
Monaco
Netherlands
Nigeria (*)
Norway
Paraguay
Peru
Portugal
All Overseas Territories
Sabéh (Southern Borneo) (*)
Sarawak (*)
Sierra-Leone (*)
Singapore (*) ()**
Somaliland (*)
Sweden
Switzerland
Syrian Arab Republic
Tanganyika
Trinidad & Tobago (*)
Turkey
Zaïre Republic
Zanzibar (*)

December 2nd, 1930
November 3rd, 1931
December 2nd, 1930
April 26th, 1966
January 30th, 1962
December 2nd, 1930
September 5th, 1959
December 15th, 1961
December 2nd, 1930
December 2nd, 1930
July 25th, 1969
December 2nd, 1930
December 2nd, 1930
December 2nd, 1930
July 13th, 1965
August 24th, 1970
May 15th, 1931
August 18th, 1956
December 2nd, 1930
July 1st, 1938
November 22nd, 1967
October 29th, 1964
December 24th, 1931
February 2nd, 1952
December 2nd, 1930
November 3rd, 1931
December 2nd, 1930
February 1st, 1913
December 2nd, 1930
July 1st, 1938
May 28th, 1954
August 1st, 1974
December 3rd, 1962
December 2nd, 1930
July 4th, 1955
July 17th, 1967
December 2nd, 1930

(*) By the accession of Great Britain.

(**) By its own accession 9.8.65.

Gambie (*)	2 décembre 1930
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	
Antigua, Bahamas, Bermudes, Honduras britannique, Caïques et Iles Turques, Iles Cayman, Dominique, Iles Falkland, Gibraltar, Iles Gilbert et Ellice, Grenade, Hong-Kong, Montserrat, St. Christophe Nevis, Iles Vierges, Leeward, Seychelles, Iles Salomon, Ste. Lucie, St. Vincent, Straits Settlements, Tonga	2 décembre 1930
Ascension, Ste. Hélène	3 novembre 1931
Guyane (*)	2 décembre 1930
Iran	26 avril 1966
Irlande	30 janvier 1962
Israël(Palestine) (*)	2 décembre 1930
Israël	5 septembre 1959
Jamaique (*)	2 décembre 1930
Kenya (*)	2 décembre 1930
Koweit	25 juillet 1969
Etats Malais Fédérés (*)	2 décembre 1930
Etats Malais non Fédérés (*)	2 décembre 1930
Malaisie (*)	2 décembre 1930
Républ. Malgache	13 juillet 1965
Maurice	24 août 1970
Monaco	15 mai 1931
Nigeria (*)	2 décembre 1930
Norvège	1er juillet 1938
Paraguay	22 novembre 1967
Pays-Bas	18 août 1956
Pérou	29 octobre 1964
Portugal	24 décembre 1931
Tous les territoires d'outre-mer	2 février 1952
Sabah (Bornéo du Sud) (*)	2 décembre 1930
Sarawak (*)	3 novembre 1931
Sierra-Leone (*)	2 décembre 1930
Singapour (*) (**)	1er février 1913
Somaliland (*)	2 décembre 1930
Suède	1er juillet 1938
Suisse	28 mai 1954
Syrienne, Républ. Arabe	1er août 1974
Tanganyika	3 décembre 1962
Trinité et Tobago (*)	2 décembre 1930
Turquie	4 juillet 1955
Zaire, Républ. du	17 juillet 1967
Zanzibar (*)	2 décembre 1930

(*) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

(**) Par sa propre adhésion 9.8.65.

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION
OF CERTAIN RULES RELATING TO

MARITIME LIENS AND MORTGAGES

AND PROTOCOL OF SIGNATURE

Signed at Brussels on April 10th, 1926 (*)

RATIFICATION :

Belgium	June 2nd, 1930
Brazil	April 28th, 1931
Denmark	June 2nd, 1930
Estonia	June 2nd, 1930
France	August 23rd, 1935
Hungary	June 2nd, 1930
Italy	December 7th, 1949
Malgache Republic (**)	August 23rd, 1935
Norway	October 10th, 1933
Poland	October 26th, 1936
Rumania	August 4th, 1937
Spain	June 2nd, 1930
Sweden	July 1st, 1938

DENUNCIATION :

Denmark	March 1st, 1965
Finland	March 1st, 1965
Norway	March 1st, 1965
Sweden	March 1st, 1965

ACCESSION :

Algeria	April 13th, 1964
Argentine	April 19th, 1961
Finland	July 12th, 1934
Haiti	March 19th, 1965
Iran	September 8th, 1966
Lebanon	March 18th, 1969
Monaco	May 15th, 1931
Portugal	December 24th, 1931
Switzerland	May 28th, 1954
Syria	February 14th, 1951
Turkey	July 4th, 1955
Uruguay	September 15th 1970
Zaire Republic	July 17th, 1967

(*) New Convention, Brussels, 27th May 1967 (See page 596).

(**) By the ratification of France. Formal confirmation by the Malgache Rep. registered 13.7.65.

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES RELATIVES AUX

PRIVILEGES ET HYPOTHEQUES MARITIMES

ET PROTOCOLE DE SIGNATURE

Bruxelles, le 10 avril 1926 (*)

RATIFICATION :

Belgique	2 juin 1930
Brésil	28 avril 1931
Danemark	2 juin 1930
Espagne	2 juin 1930
Estonie	2 juin 1930
France	23 août 1935
Hongrie	2 juin 1930
Italie	7 décembre 1949
Républ. Malgache (**)	23 août 1935
Norvège	10 octobre 1933
Pologne	26 octobre 1936
Roumanie	4 août 1937
Suède	1er juillet 1938

DENONCIATION :

Danemark	1er mars 1965
Finlande	1er mars 1965
Norvège	1er mars 1965
Suède	1er mars 1965

ADHESION :

Algérie	13 avril 1964
Argentine	19 avril 1961
Finlande	12 juillet 1934
Haïti	19 mars 1965
Iran	8 septembre 1966
Liban	18 mars 1969
Monaco	15 mai 1931
Portugal	24 décembre 1931
Suisse	28 mai 1954
Syrie	14 février 1951
Turquie	4 juillet 1955
Uruguay	15 septembre 1970
Zaïre, Républ. du	17 juillet 1967

(*) Nouvelle Convention, Bruxelles, 27 mai 1967 (Voir page 597).

(**) Par la ratification de la France. Confirmation expresse par la Rép. Malgache enregistrée le 13.7.65.

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION
OF CERTAIN RULES CONCERNING THE
IMMUNITY OF STATE-OWNED SHIPS

Signed at Brussels on April 10th, 1926

AND ADDITIONAL PROTOCOL
(Brussels, May 24th, 1934)

RATIFICATION :

Belgium	January 8th, 1936
Brazil	January 8th, 1936
Chile	January 8th, 1936
Denmark	November 16th, 1950
Estonia	January 8th, 1936
France	July 27th, 1955
Germany (*)	June 27th, 1936
Hungary	January 8th, 1936
Italy	January 27th, 1937
Italian Colonies	January 27th, 1937
Malgache Republic (**)	July 27th, 1955
Netherlands	July 8th, 1936
Curaçao, Netherlands Indies, Surinam	July 8th, 1936
Norway	April 25th, 1939
Poland	January 8th, 1936
Portugal	June 27th, 1938
Rumania	August 4th, 1937
Sweden	July 1st, 1938

ACCESSION :

Argentine	April 19th, 1961
Greece	May 19th, 1951
Switzerland	May 28th, 1954
Syrian Arab Republic (***)	February 17th, 1960
Turkey	July 4th 1955
United Arab Republic	February 17th, 1960
Uruguay	September 15th, 1970
Zaire Republic	July 17th, 1967

DENUNCIATION :

Poland	March 17th, 1952
Rumania	September 21st, 1959

(*) *German Federal Republic* : Reinstated as from November 1st 1953 between, on the one hand, the German Federal Republic and, on the other hand, the Allied Powers except Hungary, Poland and Rumania (As agreed in Brussels on the 25th September and 13th October 1953).

(**) By the ratification of France.

(***) By the accession of the U.A.R. confirmed by the A.S.R. on the 8th October 1962.

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES CONCERNANT LES
IMMUNITES DES NAVIRES D'ETAT

Bruxelles, le 10 avril 1926
ET PROTOCOLE ADDITIONNEL
(Bruxelles, le 24 mai 1934)

RATIFICATION :

Allemagne (*)	27 juin 1936
Belgique	8 janvier 1936
Brésil	8 janvier 1936
Chili	8 janvier 1936
Danemark	16 novembre 1950
Estonie	8 janvier 1936
France	27 juillet 1955
Hongrie	8 janvier 1936
Italie	27 janvier 1937
Colonies italiennes	27 janvier 1937
Républ. Malgache (**)	27 juillet 1955
Norvège	25 avril 1939
Pays-Bas	8 juillet 1936
Curaçao, Indes néerlandaises, Surinam	8 juillet 1936
Pologne	8 janvier 1936
Portugal	27 juin 1938
Roumanie	4 août 1937
Suède	1er juillet 1938

ADHESION :

Argentine	19 avril 1961
Grèce	19 mai 1951
République Arabe Unie	17 février 1960
République Arabe Syrienne (***)	17 février 1960
Suisse	28 mai 1954
Turquie	4 juillet 1955
Uruguay	15 septembre 1970
Zaïre, Républ. du	17 juillet 1967

DENONCIATION :

Pologne	17 mars 1952
Roumanie	21 septembre 1959

(*) *République Fédérale d'Allemagne* : Remise en vigueur à partir du 1er novembre 1953 entre la République Fédérale d'Allemagne, d'une part, et les Puissances Alliées, d'autre part, à l'exception de la Hongrie, de la Pologne et de la Roumanie. (Accords de Bruxelles des 25 septembre et 13 octobre 1953).

(**) Par la ratification de la France.

(***) Par l'adhésion de la R.A.U. confirmée par la R.A.S. le 8 octobre 1962.

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION
OF CERTAIN RULES RELATING TO

CIVIL JURISDICTION
IN MATTERS OF COLLISION

Signed at Brussels on May 10th, 1952

RATIFICATION :

Belgium	April 10th, 1961
Egypt	August 24th, 1955
France	May 25th, 1957
Germany (F.R.)	October 6th, 1972
Great Britain and Northern Ireland	March, 18th, 1959
Greece	March 15th, 1965
Holy Seat	August 10th, 1956
Portugal	May 4th, 1957
Spain	December 8th, 1953
Yugoslavia	March 14th, 1955

ACCESSION :

Algeria	August 18th, 1964
Argentine	April 19th, 1961
Cameroon (*)	April 23rd, 1958
Costa Rica	July 13th, 1963
Fiji	October 10th, 1974
France	April 23rd, 1958
Overseas Territories	
Germany	October 6th, 1972
Land Berlin	
Great Britain	August 28th, 1962
Sarawak	
Gibraltar, Hong-Kong, Northern Borneo,	
Seychelles	March 29th, 1963
British Virgin Islands	May 29th, 1963
Bermuda	May 30th, 1963
Antigua, Caiman Islands, Bahamas, Dominica, Grenada, Montserrat, St. Christopher, Nevis, Anguilla, St. Helena, St. Lucia, St. Vincent	May 12th, 1965

(*) By the accession of France.

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES RELATIVES A LA

COMPETENCE CIVILE
EN MATIERE D'ABORDAGE

Bruxelles, le 10 mai 1952

RATIFICATION :

Allemagne (R.F.)	6 octobre 1972
Belgique	10 avril 1961
Egypte	24 août 1955
Espagne	8 décembre 1953
France	25 mai 1957
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	18 mars 1959
Grèce	15 mars 1965
Portugal	4 mai 1957
Saint-Siège	10 août 1956
Yougoslavie	14 mars 1955

ADHESION :

Algérie	18 août 1964
Allemagne	
Land Berlin	6 octobre 1972
Argentine	19 avril 1961
Cameroun (*)	23 avril 1958
Costa Rica	13 juillet 1955
Fidji	10 octobre 1970
France	
Territoires d'Outre-Mer	23 avril 1958
Grande-Bretagne	
Sarawak	28 août 1962
Gibraltar, Hong-Kong, Borneo septentrional, Seychelles	29 mars 1963
Iles Vierges britanniques	29 mai 1963
Bermudes	30 mai 1963
Antigua, Iles Caïman, Bahamas, Dominique, Grenade, Montserrat, St. Christophe, Nevis, Anguilla, Ste. Hélène, Ste. Lucie, St. Vincent	12 mai 1965

(*) Par l'adhésion de la France.

British Honduras, Solomon Isles, Gilbert and Ellice Isles, Caecos and Turk's Isles, Guernsey	September 21st, 1965
Falkland Islands and dependencies	December 8th, 1966
Guiana (**)	October 17th, 1969
Khmere Republic	March 29th, 1963
Malgache Republ. (*)	November 12th, 1956
Mauritius (**)	April 23rd, 1958
Nigeria	March 29th, 1963
Paraguay	November 7th, 1963
Switzerland	November 22nd, 1967
Syrian Arab Republic	May 28th, 1954
Togo (*)	August 1st, 1974
Zaire Republic	April 23rd, 1958
	July 17th, 1967

(*) By the accession of France.

(**) By the accession of Great Britain.

Honduras britannique, Ile Salomon, Iles	
Gilbert et Ellice, Iles Turques et Caïques	
Guernesey	
Iles Falkland et dépendances	
Guyane (**)	21 septembre 1965
Khmere, République	8 décembre 1966
Républ. Malgache (*)	17 octobre 1969
Maurice (**)	29 mars 1963
Nigeria	12 novembre 1956
Paraguay	23 avril 1958
Suisse	29 mars 1963
Syrienne, Rép. Arabe	7 novembre 1963
Togo (*)	22 novembre 1967
Zaïre, Républ. du	28 mai 1954
	1er août 1974
	23 avril 1958
	17 juillet 1967

(*) Par l'adhésion de la France.

(**) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION
OF CERTAIN RULES RELATING TO

PENAL JURISDICTION
IN MATTERS OF COLLISION OR OTHER
INCIDENTS OF NAVIGATION

Signed at Brussels on May 10th, 1952

RATIFICATION :

Belgium	April 10th, 1961
Egypt	August 24th, 1955
France	May 20th, 1955
Germany (F.R.)	October 6th, 1972
Great Britain and Northern Ireland	March 18th, 1959
Greece	March 15th, 1965
Holy Seat	August 10th, 1956
Netherlands (*)	June 25th, 1971
Portugal	May 4th, 1957
Spain	December 8th, 1953
Yugoslavia	April 21st, 1956

ACCESSION :

Argentine	April 19th, 1961
Burman Union	July 8th, 1953
Cameroon (**)	April 23rd, 1958
Costa Rica	July 13th, 1955
Fiji	October 10th, 1970
France	April 23rd, 1958
Overseas Territories	
Germany	October 6th 1972
Land Berlin	
Great Britain	
Sarawak	August 28th, 1962
Gibraltar, Hong-Kong, Northern Borneo,	
Seychelles	March 29th, 1963
British Virgin Islands	May 29th, 1963
Bermuda	May 30th, 1963

(*) Ratification valid for the Kingdom in Europe, Surinam and the Netherlands West Indies.

(**) By the accession of France.

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES RELATIVES A LA

COMPETENCE PENALE
EN MATIERE D'ABORDAGE ET AUTRES
EVENEMENTS DE NAVIGATION

Bruxelles, le 10 mai 1952

RATIFICATION :

Allemagne (R.F.)	6 octobre 1972
Belgique	10 avril 1961
Egypte	24 août 1955
Espagne	8 décembre 1953
France	20 mai 1955
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	18 mars 1959
Grèce	15 mars 1965
Pays-Bas (*)	25 juin 1971
Portugal	4 mai 1957
Saint-Siège	10 août 1956
Yougoslavie	21 avril 1956

ADHESION :

Allemagne	
Land Berlin	6 octobre 1972
Argentine	19 avril 1961
Union Birmane	8 juillet 1953
Cameroun (**)	23 avril 1958
Costa Rica	13 juillet 1955
Fidji	10 octobre 1970
France	
Territoires d'Outre-Mer	23 avril 1958
Grande-Bretagne	
Sarawak	28 août 1962
Gibraltar, Hong-Kong, Borneo septentrional, Seychelles	29 mars 1963
Iles Vierges britanniques	29 mars 1963
Bermudes	30 mai 1963

(*) Ratification valable pour le Royaume en Europe, le Surinam et les Antilles néerlandaises.

(**) Par l'adhésion de la France.

Antigua, Caiman Islands, Bahamas, Dominica, Grenada, Montserrat, St. Christopher, Nevis, Anguilla, St. Helena, St. Lucia, St. Vincent	May 12th, 1965
British Honduras, Solomon Isles, Gilbert and Ellice Isles, Caecos and Turk's Isles	September 21st, 1965
Guernsey	December 8th, 1966
Falkland Islands and dependencies	October 6th, 1972
Guiana (***)	March 29th, 1963
Haiti	September 17th, 1954
Khmere Republic	November 12th, 1956
Malgache Republic (*) (**)	April 23rd, 1958
Mauritius (***)	March 29th, 1963
Nigeria	November 7th, 1963
Paraguay	November 22nd, 1967
Switzerland	May 28th, 1954
Syrian Arabic Republic	July 10th, 1972
Togo (*)	April 23rd, 1958
Republic of Vietnam	November 26th, 1955
Zaire Republic	July 17th, 1967

(*) By the accession of France.

(**) Formal confirmation by the Malgache Rep. registered 13.7.65.

(***) By the accession of Great Britain.

Antigua, Iles Caïman, Bahamas, Dominique, Grenade, Montserrat, St. Christophe, Nevis, Anguilla, Ste. Hélène, Ste. Lucie, St. Vincent	12 mai 1965
Honduras britannique, Ile Salomon, Iles Gilbert et Ellice, Iles Turques et Caïques Guernesey	21 septembre 1965
Iles Falkland et dépendances	8 décembre 1966
Fidji	17 octobre 1969
Guyane (**)	10 octobre 1970
Haïti	29 mars 1963
Khmere, République	17 septembre 1954
République Malgache (*) (**)	12 novembre 1956
Maurice (***)	23 avril 1958
Nigéria	29 mars 1963
Paraguay	7 novembre 1963
Suisse	22 novembre 1967
Syrienne, Rép. Arabe	28 mai 1954
Togo (*)	10 juillet 1972
Vietnam, République du	23 avril 1958
Zaire, République du	26 novembre 1955
	17 juillet 1967

(*) Par l'adhésion de la France.

(**) Confirmation expresse par la Rép. Malgache enregistrée le 13.7.65.

(***) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION OF
CERTAIN RULES RELATING TO THE

ARREST
OF SEA-GOING SHIPS

Signed at Brussels on May 10th, 1952

RATIFICATION :

Belgium	April 10th, 1961
Egypt	August 24th, 1955
France	May 25th, 1957
Germany (F.R.)	October 6th, 1972
Great Britain and Northern Ireland	March 18th, 1959
Greece	February 27th, 1967
Holy Seat	August 10th, 1956
Portugal	May 4th, 1957
Spain	December 8th, 1953
Yugoslavia	July 25th, 1967

ACCESSION :

Algeria	August 18th, 1964
Cameroon (*)	April 23rd, 1958
Costa Rica	July 13th, 1955
Fiji	October 10th, 1970
France	April 23rd, 1958
Overseas Territories	
Germany	October 6th, 1972
Land Berlin	
Great Britain	September 28th, 1962
Sarawak	
Gibraltar, Hong-Kong, Northern Borneo,	
Seychelles	March 29th, 1963
British Virgin Islands	May 29th, 1963
Bermuda	May 30th, 1963
Antigua, Caiman Islands, Bahamas, Dominica, Grenada, Montserrat, St. Christopher, Nevis, Anguilla, St. Helena, St. Lucia, St. Vincent	
British Honduras, Sólomon Isles, Gilbert and Ellice Isles, Caecos and Turk's Isles,	May 12th, 1965
	September 21st, 1965

(*) By the accession of France.

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES SUR LA

SAISIE CONSERVATOIRE
DES NAVIRES DE MER

Bruxelles, le 10 mai 1952

RATIFICATION :

Allemagne (R.F.)	6 octobre 1972
Belgique	10 avril 1961
Egypte	24 août 1955
Espagne	8 décembre 1953
France	25 mai 1957
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	18 mars 1959
Grèce	27 février 1967
Portugal	4 mai 1957
Saint-Siège	10 août 1956
Yougoslavie	25 juillet 1967

ADHESION :

Algérie	18 août 1964
Allemagne	
Land Berlin	6 octobre 1972
Cameroun (*)	23 avril 1958
Costa Rica	13 juillet 1955
Fidji	10 octobre 1970
France	
Territoire d'Outre-Mer	23 avril 1958
Grande-Bretagne	
Sarawak	28 septembre 1962
Gibraltar, Hong-Kong, Bornéo septentrional, Seychelles	29 mars 1963
Iles Vierges britanniques	29 mai 1963
Bermudes	30 mai 1963
Antigua, Iles Caïman, Bahamas, Dominique, Grenade, Montserrat, St. Christophe, Nevis, Anguilla, St. Hélène, St. Lucie, St. Vincent	12 mai 1965
Honduras britannique, Iles Salomon, Iles Gilbert et Ellice, Iles Turques et Caïques	21 septembre 1965

(*) Par l'adhésion de la France.

Guernsey	December 8th, 1966
Falkland Islands and dependencies	October 17th, 1969
Guiana (***)	March 29th, 1963
Haiti	November 4th, 1954
Khmere Republic	November 12th, 1956
Malgache Republic (*) (**)	April 23rd, 1958
Mauritius (**)	March 29th, 1968
Nigeria	November 7th, 1963
Paraguay	November 22nd, 1967
Switzerland	May 28th, 1954
Syrian Arab Republic	February 3rd 1972
Togo (*)	April 23rd, 1958
Zaire Republic	July 17th, 1967

(*) By the accession of France.

(**) Formal confirmation by the Malgache Rep. registered 13.7.65.

(***) By the accession of Great Britain.

Guernesey	8 décembre 1966
Iles Falkland et dépendances	17 octobre 1969
Guyane (***)	29 mars 1963
Haiti	4 novembre 1954
Khmere, République	12 novembre 1956
Malgache, République (*) (**)	23 avril 1958
Maurice (****)	29 mars 1968
Nigéria	7 novembre 1963
Paraguay	22 novembre 1967
Suisse	28 mai 1954
Syrienne, Rép. Arabe	3 février 1972
République Arabe Syrienne	3 février 1972
Togo (*)	23 avril 1958
Zaire, République du	17 juillet 1967

(*) Par l'adhésion de la France.

(**) Confirmation expresse par la Rép. Malgache enregistrée le 13.7.65.

(****) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

INTERNATIONAL CONVENTION RELATING TO THE
LIMITATION
OF THE LIABILITY OF OWNERS
OF SEA-GOING VESSELS
AND OPTIONAL PROTOCOL

Signed at Brussels on October 10th 1957

RATIFICATION :

Denmark	March 1st, 1965
Finland	August 19th, 1964
France	July 7th, 1959
Germany (F.R.)	October 6th, 1972
Great Britain and Northern Ireland	February 18th, 1959
India	June 1st, 1971
Israel	November 30th, 1967
Netherlands	December 10th, 1965
Norway	March 1st, 1965
Poland	December 1st, 1972
Portugal	April 8th, 1968
Spain	July 16th, 1959
Sweden	June 4th, 1964
Switzerland	January 21st, 1966

ACCESSION :

Algeria	August 18th, 1964
Fiji	October 10th, 1970
France	
New Hebrides (Franco-British Condominium)	December 8th, 1966
Germany	
Land Berlin	October 6th, 1972
Ghana	July 26th, 1961
Great Britain	
Isle of Man	November 18th, 1960
Bahamas, Bermuda, British Antarctic Territories, British Honduras, Solomon Islands, Falkland and Dependencies, Gibraltar, Gilbert and Ellice, Hong-Kong, Seychelles, British Virgin Islands	
Guernsey and Jersey	August 21st, 1964 October 21st, 1964

CONVENTION INTERNATIONALE SUR LA
LIMITATION
DE LA RESPONSABILITE DES PROPRIETAIRES
DE NAVIRES DE MER
ET PROTOCOLE DE SIGNATURE

Bruxelles, le 10 octobre 1957

RATIFICATION :

Allemagne (R.F.)	6 octobre 1972
Danemark	1er mars 1965
Espagne	16 juillet 1959
Finlande	19 août 1964
France	7 juillet 1959
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	18 février 1959
Inde	1er juin 1971
Israël	30 novembre 1967
Norvège	1er mars 1965
Pays-Bas	10 décembre 1965
Pologne	1er décembre 1972
Portugal	8 avril 1968
Suède	4 juin 1964
Suisse	21 janvier 1966

ADHESION :

Algérie	18 août 1964
Allemagne	
Land Berlin	6 octobre 1972
Arabe Unie, République	7 septembre 1965
Fidji	10 octobre 1970
France	
Nouvelles Hébrides (Condominium franco-britannique)	8 décembre 1966
Ghana	26 juillet 1961
Grande-Bretagne	
Ile de Man	18 novembre 1960
Bahamas, Bermudes, Territoires Antarctiques britanniques, Honduras britannique, Iles Salomon, Falkland et dépendances, Gibraltar, Iles Gilbert et Ellice, Hong-Kong, Seychelles, Iles Vierges britanniques	21 août 1964

Barbadoes, Caïman Islands, Dominica, Grenada, Montserrat, St. Lucia, St. Vincent, Caceos and Turk's Isles	August 4th, 1965
New Hebrides (Franco-British Condominium)	December 8th, 1966
Guiana (*)	March 25th, 1966
Iceland	October 16th, 1968
Iran	April 26th, 1966
Malgache Republic	July 13th, 1965
Mauritius	August 21st, 1964
Singapore	April 17th, 1963
Syrian Arab Republic	July 10th, 1972
United Arab Republic	September 7th, 1965
Zaïre Republic	July 17th, 1967

(*) By the accession of Great Britain.

Bailliages de Guernesey et de Jersey	21 octobre 1964
Barbade, Iles Caïman, Dominique, Grenade, Montserrat, Ste Lucie, St. Vincent, Iles Turques et Caïques	4 août 1965
Nouvelles Hébrides (Condominium franco-britannique)	8 décembre 1966
Guyane (*)	25 mars 1966
Iran	26 avril 1966
Islande	16 octobre 1968
Malgache, République	13 juillet 1965
Maurice	21 août 1964
Singapour	17 avril 1963
Syrienne, Rép. Arabe	10 juillet 1972
Zaïre, République du	17 juillet 1967

(*) Par l'adhésion de la Grande-Bretagne.

INTERNATIONAL CONVENTION RELATING TO
STOWAWAYS

Signed at Brussels on October 10th, 1957

RATIFICATION:

Denmark	December 16th, 1963
Finland	February 2nd, 1966
Italy	May 24th, 1963
Norway	May 24th, 1962
Peru	November 23rd, 1961
Sweden	June 27th, 1962

ACCESSION:

Malgache Republic	July 13th, 1965
Morocco	January 22nd, 1959

(This Convention has not yet come into force, the conditions required
in Art. 8, 1^o not having been fulfilled)

INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE UNIFICATION OF CERTAIN RULES RELATING TO THE

CARRIAGE OF PASSENGERS BY SEA
AND PROTOCOL

signed at Brussels on the 29th April 1961

RATIFICATION:

France	March 4th, 1965
Morocco	July 15th, 1965
Switzerland	January 21st, 1966
United Arabic Republic	May 15th, 1964

ACCESSION:

Algeria, Dem. and Pop. Rep. of	July 2nd, 1973
Cuba	January 7th, 1963
Iran	April 26th, 1966
Malgache Republic	July 13th, 1965
Peru	October 29th, 1964
Tunisia	July 18th, 1974
Zaïre	July 17th, 1967

CONVENTION INTERNATIONALE SUR LES
PASSAGERS CLANDESTINS

Bruxelles, le 10 octobre 1957

RATIFICATION :

Danemark	16 décembre 1963
Finlande	2 février 1966
Italie	24 mai 1963
Norvège	24 mai 1962
Pérou	23 novembre 1961
Suède	27 juin 1962

ADHESION :

Malgache, République	13 juillet 1965
Maroc	22 janvier 1959

(Cette Convention n'est pas encore entrée en vigueur, les conditions requises par son Article 8, 1^o n'étant pas remplies)

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES EN MATIERE DE

TRANSPORT DE PASSAGERS PAR MER

ET PROTOCOLE

Bruxelles, le 29 avril 1961

RATIFICATION :

Arabe Unie, République	15 mai 1964
France	4 mars 1965
Maroc	15 juillet 1965
Suisse	21 janvier 1966

ADHESION :

Algérienne, Rép. dém. & pop.	2 juillet 1973
Cuba	7 janvier 1963
Iran	26 avril 1966
Malgache, Rép. du	13 juillet 1965
Pérou	29 octobre 1964
Tunisie	18 juillet 1974
Zaïre	17 juillet 1967

INTERNATIONAL CONVENTION RELATING TO THE
LIABILITY OF OPERATORS OF

NUCLEAR SHIPS
AND ADDITIONAL PROTOCOL

signed at Brussels on May 25th 1962

RATIFICATION :

Netherlands (*)	March 20th, 1974
Portugal	July 31st, 1968

ACCESSION :

Malgache Republic	July 13th, 1965
Syrian Arab Republic	August 1st, 1974
Zaire Republic	July 17th, 1967

(*) For the Kingdom of the Netherlands in Europe, Surinam and the
Netherlands West Indies.

(This Convention has not yet come into force, the conditions required
in Art. XXIV (1) not having been fulfilled)

NOTE :

*Up to the present time, these Acts have been signed by the 16 following
countries : Belgium, Republic of China, Republic of Corea, Germany (Fed.
Rep.), India, Indonesia, Ireland, Liberia, Malaysia, Monaco, Netherlands
(30.12.68), Panama, Philippines, Portugal, United Arab Republic and Yugo-
slavia.*

PROTOCOL TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE UNIFICATION OR CERTAIN RULES OF LAW RELATING TO

BILLS OF LADING

Signed at Brussels on August 25th, 1924
(Brussels, February 23rd 1968)

RATIFICATION :

Norway	March 19th, 1974
Sweden	December 9th, 1974

ACCESSION :

Singapore	April 25th 1972
Syrian Arab Republic	August 1st, 1974

(This Protocol has not yet come into force, the conditions required
in Article 13 not having been fulfilled).

CONVENTION INTERNATIONALE RELATIVE A LA
RESPONSABILITE DES EXPLOITANTS DE

NAVIRES NUCLEAIRES
ET PROTOCOLE ADDITIONNEL

Bruxelles, le 25 mai 1962

RATIFICATION :

Pays-Bas (*)	20 mars 1974
Portugal	31 juillet 1968

ADHESION :

Malgache, République	13 juillet 1965
Syrienne, Rép. Arabe	1er août 1974
Zaïre, République du	17 juillet 1967

(*) Pour le Royaume en Europe, le Surinam et les Antilles néerlandaises.

(Cette Convention n'est pas encore entrée en vigueur, les conditions requises par son Article XXIV (1) n'étant pas remplies)

NOTE :

Ces actes ont été signés jusqu'à ce jour par les 16 pays suivants : Allemagne (Rég. Féd.), Belgique, République de Chine, République de Corée, Inde, Indonésie, Irlande, Libéria, Malaisie, Monaco, Panama, Pays-Bas (30.12.68), Philippines, Portugal, République Arabe Unie et Yougoslavie.

PROTOCOLE PORTANT MODIFICATION DE LA CONVENTION
INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION DE CERTAINES
REGLES EN MATIERE DE

CONNAISSEMENT

Signée à Bruxelles, le 25 août 1924
(Bruxelles, 23 février 1968)

RATIFICATION :

Norvège	19 mars 1974
Suède	9 décembre 1974

ADHESION :

Singapour	25 avril 1972
Syrienne, Rép. Arabe	1er août 1974

(Ce Protocole n'est pas encore entré en vigueur, les conditions requises par son Article 13 n'étant pas remplies)

PROTOCOL TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE UNIFICATION OF CERTAIN RULES RELATING TO

ASSISTANCE AND SALVAGE AT SEA

signed at Brussels on September 23rd, 1910

(Brussels, May 27th 1967)

RATIFICATION :

Austria	April 4th, 1974
Belgium	April 11th, 1973
Great Britain	September 9th, 1974
Yugoslavia	May 3rd, 1971

ACCESSION :

Syrian Arab Republic	August 1st, 1974
-----------------------------	------------------

(This Protocol has not yet come into force, the conditions required in Art. 4, 1°, not having been fulfilled).

INTERNATIONAL CONVENTION RELATING TO THE REGISTRATION
OF RIGHTS IN RESPECT OF

VESSELS UNDER CONSTRUCTION

(Brussels, May 27th 1967)

RATIFICATION :

Greece	July 12th, 1974
Yugoslavia	May 3rd, 1971

ACCESSION :

Syrian Arab Republic	August 1st, 1974
-----------------------------	------------------

(This Convention has not yet come into force, the conditions required in Art. 15, 1°, not having been fulfilled).

PROTOCOLE PORTANT MODIFICATION DE LA CONVENTION
POUR L'UNIFICATION DE CERTAINES REGLES EN MATIERE D'
ASSISTANCE ET DE SAUVETAGE MARITIMES

signée à Bruxelles, le 23 septembre 1910
(Bruxelles, 27 mai 1967)

RATIFICATION :

Autriche	4 avril 1974
Belgique	11 avril 1973
Grande-Bretagne	9 septembre 1974
Yougoslavie	3 mai 1971

ADHESION :

Syrienne, Rép. Arabe	1er août 1974
-----------------------------	---------------

(Ce Protocole n'est pas encore entré en vigueur, les conditions requises par son article 4, 1^o, n'étant pas remplies).

CONVENTION INTERNATIONALE RELATIVE A L'INSCRIPTION
DES DROITS RELATIFS AUX
NAVIRES EN CONSTRUCTION

(Bruxelles, 27 mai 1967)

RATIFICATION :

Grèce	12 juillet 1974
Yougoslavie	3 mai 1971

ADHESION :

Syrienne, Rép. Arabe	1er août 1974
-----------------------------	---------------

(Cette Convention n'est pas encore entrée en vigueur, les conditions requises par son article 15, 1^o, n'étant pas remplies).

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION
OF CERTAIN RULES RELATING TO THE

CARRIAGE OF PASSENGERS LUGGAGE BY SEA

(Brussels, May 27th 1967)

RATIFICATION :

Nil

ACCESSION :

Algeria, Dem. and Pop. Rep. of July 2nd, 1973
Cuba February 15th, 1972

(This Convention has not yet come into force)

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE UNIFICATION
OF CERTAIN RULES RELATING TO

MARITIME LIENS AND MORTGAGES

(Brussels, May 27th 1967)

RATIFICATION :

Nil

ACCESSION :

Syrian Arab Republic August 1st, 1974

(This Convention has not yet come into force)

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES EN MATIERE DE

TRANSPORT DE BAGAGES DE PASSAGERS
PAR MER

(Bruxelles, 27 mai 1967)

RATIFICATION :

Néant

ADHESION :

Algérienne, Rép. dém. & pop. 2 juillet 1973
Cuba 15 février 1972

(Cette Convention n'est pas encore entrée en vigueur)

CONVENTION INTERNATIONALE POUR L'UNIFICATION
DE CERTAINES REGLES RELATIVES AUX

PRIVILEGES ET HYPOTHEQUES MARITIMES

(Bruxelles, 27 mai 1967)

RATIFICATION :

Néant

ADHESION :

Syrienne, Rép. Arabe 1er août 1974

(Cette Convention n'est pas encore entrée en vigueur)

7

**RIDERS TO THE STATEMENT OF THE
RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE
INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS**

**AJOUTES A L'ETAT DES RATIFICATIONS
ET ADHESIONS DES CONVENTIONS
INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME**

**RIDER TO THE STATEMENT OF THE
RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE
INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS**

PROTOCOL SIGNED AT BRUSSELS ON MAY 27th 1967
THE AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
UNIFICATION OF CERTAIN RULES OF LAW RELATING TO
ASSISTANCE AND SALVAGE AT SEA
AND PROTOCOL OF SIGNATURE

Brussels, September 23rd 1910

**INSTRUMENT OF RATIFICATION OF
GREAT BRITAIN AND NORTHERN ISLAND**

In a communication dated October 31st 1974, the Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, advises that on September 9th 1974 an instrument of ratification was deposited with the Belgian Government by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for the

Protocol signed at Brussels on May 27th 1967 to amend the Convention for the unification of certain Rules relating to Assistance and Salvage at Sea and Protocol of Signature, signed at Brussels on September 23rd 1910.

This Protocol has not yet come into force, the conditions required in Article 4, 1°, not having been fulfilled.

At the present time, the list of ratifications and accessions reads as follows :

<i>Country</i>	<i>Date when ratification was deposited</i>	<i>Date when accession was deposited</i>
Yugoslavia	May 3rd 1971	
Belgium	April 11th 1973	
Austria	April 4th 1974	
Syrian Arab Republic		August 1st 1974
Great Britain	September 9th 1974	

**AJOUTE A L'ETAT DES RATIFICATIONS
ET ADHESIONS DES CONVENTIONS
INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME**

PROTOCOLE SIGNE A BRUXELLES LE 27 MAI 1967
PORTANT MODIFICATION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
POUR L'UNIFICATION DE CERTAINES REGLES EN MATIERE D'
ASSISTANCE ET DE SAUVETAGE MARITIMES
ET PROTOCOLE DE SIGNATURE

Bruxelles, le 23 septembre 1910

**INSTRUMENT DE RATIFICATION DE LA
GRANDE-BRETAGNE
ET DE L'IRLANDE DU NORD**

Suivant une communication en date du 31 octobre 1974, le Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, avise que le 9 septembre 1974 a été déposé auprès du Gouvernement belge l'instrument de ratification du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant le

Protocole signé à Bruxelles le 27 mai 1967, portant modification de la Convention pour l'unification de certaines règles en matière d'assistance et de sauvetage maritimes et Protocole de signature, signés à Bruxelles le 23 septembre 1910.

Ce Protocole n'est pas encore entré en vigueur, les conditions requises par son article 4, 1^o, n'étant pas remplies.

A l'heure actuelle, le tableau des ratifications et adhésions s'établit comme suit :

<i>Pays</i>	<i>Date dépôt ratification</i>	<i>Date dépôt adhésion</i>
Yougoslavie	3 mai 1971	
Belgique	11 avril 1973	
Autriche	4 avril 1974	
République Arabe Syrienne		1er août 1974
Grande-Bretagne	9 septembre 1974	

**RIDER TO THE STATEMENT OF THE
RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE
INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS**

**INTERNATIONAL CONVENTION RELATING TO THE
LIABILITY OF OPERATORS OF NUCLEAR SHIPS
AND ADDITIONAL PROTOCOL**

Brussels, May 25th 1962

**SIGNATURE BY THE FEDERAL REPUBLIC
OF GERMANY**

In a communication dated November 18th 1974, the Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique advises that Mr. Herbert Arz von Straussenburg, Chargé d'Affaires a.i. of the Embassy of the Federal Republic of Germany in Brussels, appended his signature on October 25th 1974 to the International Convention relating to the Liability of Operators of Nuclear Ships and Additional Protocol signed at Brussels on May 25th 1962.

NOTE :

Up to the present time, these Acts have been signed by the 16 following countries: Belgium, Republic of China, Republic of Corea, Germany (Fed. Rep.), India, Indonesia, Ireland, Liberia, Malaysia, Monaco, Netherlands (30.12.68), Panama, Philippines, Portugal, United Arab Republic and Yugoslavia.

**AJOUTE A L'ETAT DES RATIFICATIONS
ET ADHESIONS DES CONVENTIONS
INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME**

**CONVENTION INTERNATIONALE RELATIVE A LA
RESPONSABILITE DES EXPLOITANTS DE
NAVIRES NUCLEAIRES
ET PROTOCOL ADDITIONNEL**

Bruxelles, le 25 mai 1962

**SIGNATURE PAR LA REPUBLIQUE FEDERALE
D'ALLEMAGNE**

Suivant une communication datée du 18 novembre 1974, le Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique avise que le 25 octobre 1974 Monsieur Herbert Arz von Straussenburg, Chargé d'Affaires a.i. de l'Ambassade de la République fédérale d'Allemagne à Bruxelles, a procédé à la signature de la Convention internationale relative à la responsabilité des exploitants de navires nucléaires et du Protocole additionnel, faits à Bruxelles le 25 mai 1962.

NOTE :

Ces actes ont été signés jusqu'à ce jour par les 16 pays suivants : Allemagne (Rég. Féd.), Belgique, République de Chine, République de Corée, Inde, Indonésie, Irlande, Libéria, Malaisie, Monaco, Panama, Pays-Bas (30.12.68), Philippines, Portugal, République Arabe Unie et Yougoslavie.

**RIDER TO THE STATEMENT OF THE
RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE
INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS**

**PROTOCOL SIGNED AT BRUSSELS ON FEBRUARY 23RD 1968
TO AMEND THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE
UNIFICATION OF CERTAIN RULES OF LAW RELATING TO**

BILLS OF LADING

signed at Brussels on August 25th 1924

INSTRUMENT OF RATIFICATION OF SWEDEN

In a communication dated December 19th 1974, the Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, advises that the instrument of ratification of Sweden relative to the above-mentioned Protocol was deposited on December 9th 1974 with the Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, by His Excellency Mr. Tord Göransson, Ambassador of Sweden in Brussels.

This Protocol, has not yet come into force, the conditions required in Article 13 not having been fulfilled (1).

(1) At the present time, the list of ratifications and accessions reads as follows :

<i>Country</i>	<i>Date when ratification was deposited</i>	<i>Date when accession was deposited</i>
Singapore		
Norway	March 19th 1974	April 25 th 1974
Syrian Arab Republic		
Sweden	December 9th 1974	August 1st 1974

**AJOUTE A L'ETAT DES RATIFICATIONS
ET ADHESIONS DES CONVENTIONS
INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME**

**PROTOCOLE SIGNE A BRUXELLES LE 23 FEVRIER 1968
PORTANT MODIFICATION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
POUR L'UNIFICATION DE CERTAINES REGLES EN MATIERE DE**

CONNAISSEMENT

signée à Bruxelles le 25 août 1924

INSTRUMENT DE RATIFICATION DE LA SUEDE

Suivant une communication datée du 19 décembre 1974, le Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique avise que le 9 décembre 1974 Son Excellence Monsieur Tord Göransson, Ambassadeur de Suède à Bruxelles, a déposé auprès du Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, l'instrument de ratification de la Suède relatif au Protocole repris ci-dessus.

Ce Protocole n'est pas encore entré en vigueur, les conditions requises par son article 13 n'étant pas remplies (1).

(1) A l'heure actuelle le tableau des ratifications et adhésions s'établit comme suit :

<i>Pays</i>	<i>Date dépôt ratification</i>	<i>Date dépôt adhésion</i>
Singapour		
Norvège	19 mars 1974	25 avril 1972
Rép. Arabe Syrienne		1er août 1974
Suède	9 décembre 1974	

8

IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

We regret to announce that Mr. James-Paul GOVARE, Mr. Alberto Carlos CAPPAGLI, Mr. Placido CIVILETTI and Mr. Carlo VAN DEN BOSCH, all Titulary Members of the Comité Maritime International, have passed away.

Maître James-Paul GOVARE was, during a half-century, one of the most familiar figures of the C.M.I.

He was a member of the Bureau Permanent and presided over numerous International Subcommittees: general average, Maritime liens and mortgages, D.D. Rules . . .

He passed away a few weeks after the Hamburg Conference where, on the occasion of the closing banquet, he delivered, with his customary delicacy, the Toast to the Ladies.

A barrister during 60 years at the Paris Cour d'Appel, the bearer of the Médaille d'Or du Barreau, a member of the Académie de Marine, an old boy of Oxford University, a graduate of the Munich and Heidelberg Universities, a Member of the Inner Temple, he had presided over the Association Française du Droit Maritime.

Commandeur de la Légion d'Honneur, Croix de Guerre 1914-1918, he was the bearer of numerous foreign Orders.

Maître Govare will be remembered for his unstinted knowledge of maritime law, for his perfect courtesy and especially as a faithful and devoted friend, who was always able to provide the C.M.I. with the most helpful and desinterested assistance.

Mr. Albert C. CAPPAGLI joined the Argentine Maritime Law Association and was appointed Honorary Treasurer more than twenty years ago. He was elected as the successor in the chair of Dr. Atilio Malvagni and continued in that task in an uninterrupted manner until the date of his death. He received his lawyer's degree in 1933 and acted more particularly in matters connected with Maritime Law, a subject which he inherited as a family tradition. He stood out conspicuously as a first class lawyer. Mr. CAPPAGLI represented the Argentine Republic in International Conferences, including those of the Comité Maritime International, in Antwerp (1947) and Tokyo (1969), and his professional devotion to maritime affairs earned him universal recognition.

Mr. Placido CIVILETTI, a prominent member of the Bar in Genoa, had always taken an active part in the endeavours of the Comité Maritime International. He departed in September 1974.

IN MEMORIAM

Nous regrettons d'annoncer le décès de Monsieur James-Paul GOVARE, de Monsieur Alberto Carlos CAPPAGLI, de Monsieur Placido CIVILETTI et de Monsieur Carlo VAN DEN BOSCH, tous membres titulaires du Comité Maritime International.

Maître James-Paul GOVARE a été, pendant un demi-siècle, une des plus familières figures du C.M.I.

Il a siégé au Bureau Permanent et a présidé de nombreuses commissions internationales : avaries communes, hypothèques et priviléges, D.D. Rules, ...

Il est décédé quelques semaines après la Conférence de Hambourg où il avait prononcé, avec sa délicatesse coutumière, le toast aux dames lors du banquet de clôture.

Avocat à la Cour d'Appel de Paris pendant 60 années, titulaire de la Médaille d'Or du Barreau, membre de l'Académie de Marine, ancien élève de l'Université d'Oxford, gradué des Universités de Munich et de Heidelberg, membre de l'Inner Temple, il avait présidé l'Association Française du Droit Maritime.

Commandeur de la Légion d'Honneur, Croix de Guerre 1914-1918, il était titulaire de nombreux Ordres étrangers.

Maître GOVARE nous laisse le souvenir d'une science consommée du droit maritime, d'une parfaite courtoisie, et surtout celui d'un ami fidèle et dévoué, qui sut toujours apporter au C.M.I. le concours le plus utile et le plus désintéressé.

Monsieur Alberto C. CAPPAGLI adhéra à l'Association Argentine de Droit Maritime et y fut nommé trésorier honoraire il y a plus de vingt ans. Succédant au Dr. Atilio Malvagni, il fut élu à la présidence et en assuma les devoirs jusqu'à sa mort. Il accéda au barreau en 1933 et s'occupa plus particulièrement des questions visant le droit maritime, une tradition que lui avait léguée sa famille. Il se distingua comme juriste de tout premier plan. Monsieur Cappagli a représenté la République argentine à diverses conférences internationales, y compris celles du Comité Maritime International, à Anvers (1947) et à Tokyo (1969), et a acquis une réputation universelle pour son dévouement professionnel à la cause des affaires maritimes.

Monsieur Placido CIVILETTI, membre éminent du barreau de Gênes, a toujours contribué à l'œuvre du Comité Maritime International. Il a été enlevé en septembre 1974.

Mr. Carlo VAN DEN BOSCH, Titulary Member and lately Honorary Secretary General of the Comité Maritime International, passed away in Antwerp on January 2nd 1975.

As an eminent maritime barrister of the Antwerp Bar, Mr. Carlo VAN DEN BOSCH had been privileged to work in collaboration with the founder of the C.M.I., Minister of State Louis Franck, and following the death of Louis Franck and his brother, Antoine Franck, he has carried on in the glorious tradition of these illustrious law offices.

The deceased had participated most enthusiastically and actively in the work of the C.M.I., as early as 1947, and at most of the International Conferences from the Antwerp Conference onwards, as well as at several sessions of the Conférence Diplomatique de Bruxelles. He presided with authority numerous International Subcommittees and assumed diverse functions in the forum of the C.M.I. where he was held in high esteem and had earned the sympathy of all. Numerous reports have flown from his pen and carry with them the stamp of his admirable constructive mind. The last work in which he collaborated is the pamphlet entitled « The International Maritime Committee 1897-1972 » of which he was co-author with President Albert Lilar.

He was Vice-President of the Belgian Maritime Law Association, a member of the Académie de Marine de Belgique and professor at the Université Libre de Bruxelles as well as at the Vrije Universiteit Brussel.

His wide erudition extended well beyond maritime legal circles. He took a great interest in art and literature. He was a member and former interim President of the Commission Bancaire de Belgique and was intimately bound to the economic life of Belgium.

With the departing of Mr. Carlo VAN DEN BOSCH the Comité Maritime International loses a personality of great value and a brilliant and enlightened animator.

The Comité Maritime International wishes to express its deep sympathy to the Association Française du Droit Maritime, the Argentine Maritime Law Association, the Associazione Italiana di Diritto Marittimo and the Belgian Maritime Law Association.

AN EXTRACT OF THE SPEECH OF MR. H. DE VRIES, PRESIDENT OF THE COMITÉ MARITIME INTERNATIONAL, AT THE 10TH CONVENTION OF THE ASSOCIATION FRANÇAISE DU DROIT MARITIME, HELD IN PARIS ON 15 AND 16 NOVEMBER 1975.

Le 2 janvier 1975 est décédé à Anvers Monsieur Carlo VAN DEN BOSCH, Membre Titulaire et Secrétaire Général honoraire du Comité Maritime International.

Eminent avocat maritimiste du Barreau d'Anvers, Me Carlo VAN DEN BOSCH avait eu le privilège de travailler en collaboration avec le fondateur du C.M.I., le Ministre d'Etat Louis Franck, et après la mort de ce dernier et de son frère Me Antoine Franck, il a poursuivi la glorieuse tradition de cet illustre cabinet.

Dès 1947 le défunt a participé de manière enthousiaste et active aux travaux du C.M.I. et il a pris une part active dans la plupart des Conférences Internationales à partir de celle d'Anvers ainsi que dans plusieurs sessions de la Conférence Diplomatique de Bruxelles. Il a présidé avec autorité de nombreuses Commissions Internationales et a rempli diverses fonctions au sein du C.M.I., où il avait acquis l'estime et la sympathie de tous. D'innombrables rapports sont sortis de sa plume et portent la marque de son admirable esprit de synthèse. Le dernier ouvrage auquel il apporta sa collaboration est la plaquette « Le Comité Maritime International 1897-1972 » dont il est le co-auteur avec le Président Albert Lilar.

Il était Vice-Président de l'Association Belge de Droit Maritime, membre de l'Académie de Marine de Belgique et professeur à l'Université Libre de Bruxelles ainsi qu'à la Vrije Universiteit Brussel.

Sa vaste érudition débordait largement du cadre juridique. Il portait un grand intérêt aux arts et aux lettres. Il était membre et ancien Président intérimaire de la Commission Bancaire de Belgique et il était intimement lié à la vie économique de son pays.

Avec la disparition de Monsieur Carlo VAN DEN BOSCH, le Comité Maritime International perd une personnalité de grande valeur et un animateur brillant et éclairé.

Le Comité Maritime International prie l'Association Française du Droit Maritime, l'Association Argentine de Droit Maritime, l'Associazione Italiana Di Diritto Marittimo et l'Association Belge du Droit Maritime de trouver ici l'expression de ses sincères condoléances.

9

**INDEX OF C.M.I. DOCUMENTATION
PUBLISHED DURING 1974**

**INDEX DE LA DOCUMENTATION C.M.I.
PUBLIEE DURANT 1974**

INDEX

VOLUME 1

1. XXXth INTERNATIONAL CONFERENCE OF THE COMITE MARITIME INTERNATIONAL — 1st TO 5th APRIL 1974	4
<i>XXXme CONFERENCE INTERNATIONALE DU COMI- TE MARITIME INTERNATIONAL DU 1er AU 5 AVRIL 1974</i>	5
2. LIMITATION OF THE LIABILITY OF OWNERS OF SEA-GOING VESSELS <i>LIMITATION DE LA RESPONSABILITE DES PRO- PRIETAIRES DE NAVIRES DE MER</i>	
LIMIT- 19/II-74 Report of the President of the International Subcommittee and appendix (3)	12
<i>LIMIT - 19/II-74 (tra)</i> <i>Rapport du Président de la Commission Internationale et annexes (3)</i>	13
3. REVISION OF YORK/ANTWERP RULES 1950 <i>REVISION DES REGLES D'YORK ET D'ANVERS 1950</i>	
YA - 45/II-73 Report of the President of the International Subcommittee	56
<i>YA - 45/II-73 (tra)</i> <i>Rapport du Président de la Commission Internationale</i>	57
YA - 46/III-73 York/Antwerp Rules — draft text	
<i>YA - 46/III-73 (tra)</i> <i>Règles d'York et d'Anvers — projet de texte</i>	65
4. THE HAGUE RULES <i>LES REGLES DE LA HAYE</i>	
HR - 17/I-74 Recommendations on The Hague Rules submitted to the 1974 Hamburg Conference by the Chairman of the International Subcommittee	88
	615

<i>HR - 17/I-74 (tra)</i>	<i>Recommandations sur les Règles de La Haye proposées par le Président de la Commission Internationale pour la Conférence de Hambourg de 1974</i>	89
<i>HR - 18/II-74</i>	<i>Report from the sixth meeting of the UNCITRAL Working Group held at Geneva 4-20 February 1974</i>	104
<i>HR - 18/II-74 (tra)</i>	<i>Rapport de la sixième réunion du groupe de travail de CNUDCI tenue à Genève 4-20 février 1974</i>	105
5. SHIPBUILDING CONTRACTS		
<i>CONTRATS DE CONSTRUCTION DE NAVIRES DE MER</i>		
<i>SBC - 18/II-73</i>	<i>Report of the President of the International Subcommittee</i>	128
<i>SBC - 18/II-73 (tra)</i>	<i>Rapport du Président de la Commission Internationale</i>	129
6. INTERNATIONAL MARITIME ARBITRATION		
<i>ARBITRAGE MARITIME INTERNATIONAL</i>		
<i>ARB - 13/II-74</i>	<i>Rapport du Président de la Commission Internationale et annexes (2)</i>	197
<i>ARB - 13/II-74 (tra)</i>	<i>Report of the President of the International Subcommittee and appendix (2)</i>	196
7. ERRATUM		
		213

VOLUME II

HAMBURG

1. PROGRAMME AND OFFICERS OF THE CONFERENCE	<i>PROGRAMME ET BUREAU DE LA CONFERENCE</i>	221
2. LIST OF ATTENDANCE	<i>LISTE DES PARTICIPANTS</i>	229
3. INAUGURAL SESSION	<i>SEANCE INAUGURALE</i>	
	<i>Speeches delivered during the Opening Session</i>	
	<i>Discours prononcés au cours de la séance inaugurale</i>	247

4. VISIT TO BREMEN <i>VISITE A BREME</i>	280
5. RESOLUTIONS & RECOMMANDATIONS <i>REVISION OF YORK/ ANTWERP RULES 1950</i> <i>REVISION DES REGLES D'YORK ET D'ANVERS 1950</i>	
Resolutions	284
<i>Résolutions</i>	285
Text of the York/Antwerp Rules 1974	286
<i>Texte des Règles d'York et d'Anvers 1974</i>	287
LIMITATION OF THE LIABILITY OF OWNERS OF SEA-GOING VESSELS <i>LIMITATION DE LA RESPONSABILITE DES PROPRIETAIRES DE NAVIRES DE MER</i>	
Draft International Convention	304
<i>Projet de Convention Internationale</i>	305
Draft Protocol	316
<i>Projet de Protocole</i>	317
The new limits of liability	326
<i>Les nouvelles limites de responsabilité</i>	327
Recommendation	330
INTERNATIONAL MARITIME ARBITRATION <i>ARBITRAGE MARITIME INTERNATIONAL</i>	
Motion ARB-HA-3	333
Motion ARB-HA-4	334
<i>Motion ARB-HA-5</i>	335
SHIPBUILDING CONTRACTS <i>CONTRATS DE CONSTRUCTION DE NAVIRES DE MER</i>	
Resolutions	336
<i>Recommandations</i>	337
THE HAGUE RULES <i>LES REGLES DE LA HAYE</i>	
Recommendation HR-HA-10	340
Recommendations HR-HA-11	344
<i>Recommendation HR-HA-13</i>	341
<i>Recommendations HR-HA-14</i>	345
6. RIDERS TO THE STATEMENT OF THE RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS <i>AJOUTES A L'ETAT DES RATIFICATIONS ET ADHESSIONS DES CONVENTIONS INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME</i>	354
	355
	617

7. CORRIGENDUM	362
8. PERSONALIA	368
9. IN MEMORIAM	372

VOLUME III

	<i>Page</i>
1. LIMITATION OF THE LIABILITY OF OWNERS OF SEA-GOING VESSELS AND PROTOCOL OF SIGNATURE, Brussels, October 10th 1957. Introductory Report to the IMCO by Mr. Alex REIN, Chairman of the International Subcommittee.	380
LIMITATION DE LA RESPONSABILITE DES PROPRIETAIRES DE NAVIRES DE MER ET PROTOCOLE DE SIGNATURE, Bruxelles 10 octobre 1957. Rapport introductif à l'OMCI établi par M. Alex REIN, Président de la Commission Internationale.	381
2. THE HAGUE RULES. Report of Mr. John R. CUNNINGHAM and Mr. Jan RAMBERG concerning THE HAGUE RULES RECOMMENDATIONS adopted by the CMI at its XXXth Hamburg Conference.	432
LES REGLES DE LA HAYE. Rapport de M. John R. CUNNINGHAM et M. Jan RAMBERG, LES REGLES DE LA HAYE — RECOMMANDATIONS adoptées par le CMI lors de la XXXème Conférence de Hambourg.	433
3. RIDERS TO THE STATEMENT OF THE RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS.	448
AJOUTES A L'ETAT DES RATIFICATIONS ET ADHESSIONS DES CONVENTIONS INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME.	449
4. CORRIGENDUM.	463

VOLUME IV

	<i>Page</i>
1. REPORT OF THE ACTIVITIES OF THE COMITE MARITIME INTERNATIONAL FOR THE YEAR 1974 <i>RAPPORT DES ACTIVITES DU COMITE MARITIME INTERNATIONAL POUR L'ANNEE 1974</i>	466 467
2. CONFERENCES	480
3. OFFICERS <i>BUREAU</i>	491
4. NATIONAL ASSOCIATIONS <i>ASSOCIATIONS NATIONALES</i>	494
5. TITULARY MEMBERS <i>MEMBRES TITULAIRES</i>	536
6. STATEMENT OF THE RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS <i>ETAT DES RATIFICATIONS ET ADHESIONS DES CONVENTIONS INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME</i>	552 553
7. RIDERS TO THE STATEMENT OF THE RATIFICATIONS OF AND ACCESSIONS TO THE INTERNATIONAL MARITIME LAW CONVENTIONS <i>AJOUTES A L'ETAT DES RATIFICATIONS ET ADHESIONS DES CONVENTIONS INTERNATIONALES DE DROIT MARITIME</i>	598 599
8. IN MEMORIAM	608
9. INDEX OF C.M.I. DOCUMENTATION PUBLISHED DURING 1974 <i>INDEX DE LA DOCUMENTATION C.M.I., PUBLIEE DURANT 1974</i>	615 619

**COMITE MARITIME INTERNATIONAL
INTERNATIONAL MARITIME COMMITTEE**

P U B L I C A T I O N S

A. Conférence Diplomatique de Droit Maritime de Bruxelles *Belg. Frs.
Fr. Belges*

1. 9 ^e session - Bruxelles 1972	700,—
2. 10 ^e session - Bruxelles 1957	900,—
3. 11 ^e session - (1ère phase) - Bruxelles 1961	700,—
4. 11 ^e session - (1e phase) - Bruxelles 1962	900,—
5. 12 ^e session - (1ère phase) - Bruxelles 1967	900,—
6. 12 ^e session - (2e phase) - Bruxelles 1968	700,—

**B. Procès-verbaux des conférences du Comité Maritime International
Minutes of the International Maritime Committee Conferences**

1. Anvers/Antwerp 1947	600,—
2. Amsterdam 1949	600,—
3. Naples 1951	600,—
4. Madrid 1955	600,—
5. Rijeka 1959	600,—
6. Athènes/Athens 1962	600,—
7. Stockholm 1963	600,—
8. New York 1965	600,—
9. Tokyo 1969 (Documents 1967) *	600,—
10. Hambourg/Hamburg 1974 **	600,—

C. Documents CMI

CMI Documents

1. Documents « Containers » & « Torrey Canyon » 1967	600,—
2. Documentation CMI 1968	600,—
3. Documentation CMI 1969 (Tokyo)	600,—
4. Documentation CMI 1970 (Tokyo)	600,—
5. Documentation CMI 1971	600,—
6. Documentation CMI 1972	600,—
7. Documentation CMI 1973	(Stock épuisé/out of print)
8. Documentation CMI 1974	600,—
9. Documentation CMI 1975	800,—

* Les P.V. de la Conférence de Tokyo ont été repris dans la DOCUMENTATION CMI 1969 et 1970.

* The minutes of the Tokyo Conference will be found in DOCUMENTATION CMI 1969 and 1970.

** Les détails se rapportant à la Conférence de Hambourg ont été repris dans la DOCUMENTATION CMI 1974.

** Details of the Hamburg Conference will be found in DOCUMENTATION CMI 1974.

*Une réduction sera accordée pour toute commande à partir de 10 exemplaires.
(Voir échelle ci-après)*

Reduction for any orders from 10 copies upwards. (See following scale).

10 exemplaires/copies	10 %
50 » »	20 %
100 » »	30 %

Le Conseiller Administratif Principal se charge d'envoyer les publications ci-dessus par voie postale ordinaire moyennant paiement préalable par chèque payable à Anvers ou par virement bancaire au compte No 220-0010353-10 Henry Voet-Génicot/CMI, à la Société Générale de Banque, s.a., B.2000 - Antwerpen, ou par virement postal à l'Office des Comptes Chèques Postaux à Bruxelles, compte No 000-0101558-96, Henry Voet-Génicot/compte CMI, 17, Borzestraat, B2000 - Antwerpen (Belgique).

Despatch by ordinary mail of the above publications will be arranged by the Chief Administrative Officer after receipt of payment, either by cheque payable at Antwerp, or by bank transfer to account No 220 0010353-10, Henry Voet-Génicot/CMI, at the Société Générale de Banque, s.a., B. 2000 - Antwerp, or by postal transfer to the Postal Cheque Office, Brussels, account No 000-0101558-96, Henry Voet-Génicot/account CMI, 17, Borzestraat, B2000 - Antwerp (Belgium).

C.M.I. DOCUMENTATION

Applications for subscriptions are dealt with by the Administrative Secretariat of the International Maritime Committee, C/o Messrs. Henry Voet-Génicot, 17, Borzestraat, B2000 Antwerp, Belgium.

DOCUMENTATION C.M.I.

Le service des abonnements est assuré par le Secrétariat Administratif du Comité Maritime International, C/o Firme Henry Voet-Génicot, 17, Borzestraat, B2000 Antwerpen, Belgique.

BD 1974/26205/1